

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

MÉMOIRE PRÉSENTÉ À
L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES

COMME EXIGENCE PARTIELLE
DE LA MAÎTRISE EN ÉDUCATION

PAR
DOMINIQUE LE BOT

L'INTERNATIONALISATION DE L'ÉDUCATION QUÉBÉCOISE
AU SECONDAIRE: VALIDATION D'UN INSTRUMENT
D'ENQUÊTE POUR UNE INSTITUTION SCOLAIRE

JANVIER 2004

Université du Québec à Trois-Rivières

Service de la bibliothèque

Avertissement

L'auteur de ce mémoire ou de cette thèse a autorisé l'Université du Québec à Trois-Rivières à diffuser, à des fins non lucratives, une copie de son mémoire ou de sa thèse.

Cette diffusion n'entraîne pas une renonciation de la part de l'auteur à ses droits de propriété intellectuelle, incluant le droit d'auteur, sur ce mémoire ou cette thèse. Notamment, la reproduction ou la publication de la totalité ou d'une partie importante de ce mémoire ou de cette thèse requiert son autorisation.

Table des matières

Remerciements.....	v
Introduction.....	1
1. Premier chapitre : Les données empiriques	6
1.1 Centre d'intérêt	8
1.2 Identification du problème	10
1.3 Importance de la recherche	12
1.4 Limites de la recherche	15
1.5 Problématique	16
1.6 Questions de recherche	19
2. Deuxième chapitre : Le cadre théorique	20
2.1 Introduction.....	21
2.2 La mondialisation.....	23
2.3 La globalisation.....	25
2.4 L'internationalisation	27
2.5 Aspects historiques de l'internationalisation	30
2.6 Le développement de l'internationalisation.....	32
2.7 Les différentes approches envers l'internationalisation.....	33
2.8 Les pré-requis d'implantation de stratégies organisationnelles	36
2.9 Modèles de stratégies d'internationalisation.....	37
2.9.1 Modèle de Neave	38
2.9.2 Modèle de Davie	38
2.9.3 Modèle de Van Dijk et Meijer	39
2.9.4 Modèle de Rudzki	40
2.10 Cycle d'implantation de l'internationalisation.....	41
2.11 L'éducation	42
2.11.1 Objectifs de l'éducation	42
2.11.2 Objectifs de l'éducation internationale	43
2.11.3 Éducation globale.....	44
2.11.4 Éducation à la citoyenneté	46
2.11.5 Pédagogie multiculturelle	49
2.11.6 Éducation à l'interculturel.....	49
2.12 Perspectives de l'Unesco	52
2.13 L'internationalisation des universités canadiennes.....	53
2.14 Les écoles internationales ou à voie internationale – OBI.....	56
2.15 La Société d'éducation des écoles internationales (SÉEI).....	58

2.16	Les technologies de l'information.....	60
2.17	Position du ministère de l'Éducation du Québec	62
2.17.1	Les consultations et la réforme	63
2.17.2	Position ministérielle québécoise actuelle	65
2.17.3	L'internationalisation au secondaire	67
3.	Troisième chapitre : Méthodologie	68
3.1	Type et objectifs de recherche	69
3.2	Techniques de recherche.....	70
3.2.1	Description du questionnaire	70
3.2.2	Processus de recherche.....	72
3.2.3	Modifications	73
3.2.4	Cueillette de données	74
3.2.5	Compilation.....	76
3.2.6	Entrevues.....	77
3.3	Population ciblée : échantillonnage	80
3.4	Scientificité de l'étude	81
3.4.1	Les démarches pour éviter les biais	81
3.4.2	Les biais incontournables.....	82
4.	Quatrième chapitre : Analyse et interprétation des données.....	83
4.1	Analyse des résultats du questionnaire sur l'internationalisation	84
A.	Gestion	85
B.	Inventaires des activités, programmes et projets.....	99
C.	Curriculum	122
D.	Développement du corps professoral	135
E.	Service d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à une dimension internationale.....	144
F.	Ressources	162
G.	Profil du répondant.....	169
4.2.	Questionnaire sur l'internationalisation validé pour le secondaire.....	174
5	Cinquième chapitre : Synthèse.....	176
5.1	Synthèse de la démarche	177
5.1.1	Questionnaire	177
5.1.2	Internationalisation	179
5.1.3	Collecte de données	179
5.1.4	Répondants.....	182
5.1.5	Entrevues.....	183
5.2	Pistes de recherche	183
	Conclusion	187
	Références.....	193

Appendices

A.	Questionnaire sur l'internationalisation	198
B.	Questions d'entrevues du questionnaire original	209
C.	Lettre adressée à la direction.....	213
D.	Lettre adressée aux répondants	215
E.	Lettre de remerciements.....	217
F.	Formulaire pour enregistrer les données de l'entrevue.....	219
G.	Compilation des résultats du questionnaire	229
H.	Compilation des caractéristiques des répondants et commentaires	239
I.	Modèles de stratégies d'implantation de l'internationalisation	247
J.	Processus du cycle d'implantation de l'internationalisation.....	250
K.	Sites Web des universités canadiennes et sites Web ayant trait à l'internationalisation	255
L.	Description du programme de l'OBI pour le secondaire	261
M.	Liste des écoles internationales.....	266
N.	La particularité des écoles internationales (SÉEI)	283
O.	Questionnaire sur l'internationalisation validé pour le secondaire.....	290
P.	Activité type d'éducation globale	305
Q.	Liste de ressources pour l'éducation Globale	310

Remerciements

Par la présente, je tiens à remercier de tout mon cœur les personnes qui m'ont aidée à compléter cette quête sur l'internationalisation dans le cadre d'une recherche de développement.

Permettez-moi d'exprimer toute ma reconnaissance aux deux codirectrices de recherche, madame Colette Baribeau, Ph.D. du Département des sciences de l'éducation de l'Université du Québec à Trois-Rivières et madame Marjolaine St-Pierre, Ph.D du Département des sciences de l'éducation de l'Université du Québec à Hull. Elles ont su me guider et me consacrer le temps nécessaire, denrée rare, afin de bien circonscrire la thématique de l'internationalisation. Ce travail s'est fait dans le cadre d'une recherche très actuelle pour l'avancement d'un aspect de l'administration scolaire du domaine de l'éducation. Leur aide et leur soutien technique au long du processus ont permis de vous offrir le présent mémoire.

Du département des études de cycles supérieurs et de la recherche des sciences de l'éducation de l'Université du Québec à Trois-Rivières, je souligne le suivi et l'encouragement du directeur Rodolphe Toussaint, Ph.D. et de la secrétaire Suzette Lafrenière, secrétaire aux Études avancées de l'UQTR.

Pour la supervision, je remercie mes amis du secteur de l'éducation dont les contributions se sont avérées essentielles, monsieur Jacques Patry, madame Jacqueline Laroque et madame Hélène Boucher.

Mon devoir est de mentionner l'extrême encouragement et compréhension de ma famille tout au long de ce processus intellectuel. Merci à Pierre mon conjoint, Yacinte et Laurent, mes deux fils.

Introduction

Depuis le début des années 2000, la question de la mondialisation fait l'objet de nombreux débats. La société en passant de l'ère industrielle à l'ère de la mondialisation par les moyens de communication repousse les frontières au-delà de leurs limites géopolitiques. En paraphrasant Jacques Delors de l'UNESCO (1996), nous disons qu'il existe aujourd'hui une scène mondiale où se joue, qu'on le veuille ou non, une partie du sort de chacun. Cette plateforme internationale s'est imposée par l'ouverture des frontières économiques et financières sous la poussée des théories libre-échangistes et elle est instrumentalisée par les nouvelles technologies de l'information. Par conséquent, l'interdépendance planétaire ne cesse de s'accroître aux plans économique, scientifique, culturel et politique.

Ce nouveau contexte nous fait prendre conscience de problèmes qui exigent une concertation mondiale de personnes éduquées à des valeurs universelles pour réagir face aux défis de plus en plus généraux à partir de données particulières, régionales ou nationales. En d'autres mots, agir d'une manière universelle à partir du contexte simplifié de notre environnement local.

Pour agir, le citoyen doit être formé pour prendre conscience de tous les paramètres économiques, environnementaux, humains et autres. C'est ici que les propos d'Aristote prennent tout leur sens : « Qui est citoyen ? Est citoyen quelqu'un qui est capable de gouverner et d'être gouverné » (Martin, 2000,p.55).

Or, par qui est formé l'individu de cette société en mutation ? Par les enseignants, les parents, par les connaissances, bref par l'éducation, mais laquelle ?

Celle qui fera un citoyen apte à prendre sa place dans la société avec le pouvoir d'y jouer un rôle conscient. En fait, il s'agit de faire prendre conscience aux futurs citoyens de la valeur de leur propre culture, de leur histoire, pour les amener à découvrir et à respecter d'autres cultures dans le but qu'ils se sentent collectivement responsables de l'avenir du patrimoine de l'humanité (Delors, 1996). Une des voies nécessaires est celle de l'internationalisation de l'éducation. Les définitions sont multiples, mais nous suggérons celle du Groupe de recherche sur l'internationalisation de la Colombie Britannique (Francis, 1993,p.5).

«L'internationalisation, c'est le processus qui prépare la communauté à une participation active et significative dans un monde planétaire en interdépendance croissante. Ce processus devrait toucher toutes les dimensions du système éducatif afin de stimuler la compréhension globale et internationale afin de développer des habiletés nécessaires pour vivre et travailler dans le monde changeant d'aujourd'hui.»

En 2002, le gouvernement du Québec a produit une brochure « Pour réussir l'internationalisation de l'éducation...Une stratégie mutuellement avantageuse », où il rajoute que l'internationalisation représente aussi :

- un partage de connaissances par la mise en valeur des échanges internationaux;
- une sortie des limites de la partialité pour adopter une optique mondiale;
- une démarche d'établissement qui facilite la circulation de l'apprentissage et des savoirs au-delà des frontières;
- une préparation au travail dans le cadre d'une économie tournée vers le monde;

- la compréhension et l'acceptation de l'autre dans l'apprentissage, l'enseignement ou la recherche aussi par le biais de la coopération.

Nous cherchons à présenter un outil qui permette d'évaluer le stade ou l'ampleur de l'internationalisation dans une institution scolaire. Nous avons divisé ce mémoire en cinq chapitres. Le premier chapitre traite des données empiriques traitant du centre d'intérêt, du problème, de l'importance et des limites de cette recherche.

Le deuxième chapitre couvre certaines données théoriques relatives à l'internationalisation. Cette recension des écrits vise à expliquer les concepts de base pour camper le processus de l'internationalisation d'une institution. Un aperçu de la mondialisation et la globalisation explique le contexte qui motive l'actualisation de l'internationalisation. Le survol historique explique son développement et expose le cadre de ses différentes approches pour l'enseignement et l'organisation administrative. Par la suite une liste des activités et des services possibles propose les éléments souhaitables de l'internationalisation. Sa réussite s'explique par les pré-requis d'implantation qui précèdent un aperçu de modèles structurels des principes d'application de l'internationalisation. Par la suite, un aperçu local présente la situation actuelle de l'internationalisation dans les différentes instances qui la véhiculent. Puisque l'internationalisation au secondaire implique des actions politiques dans le secteur de l'éducation publique, cette partie se termine par un bilan de la situation au secondaire.

Nous terminons par les questions à propos de la validation du questionnaire sur l'internationalisation, auxquelles l'étude tente de répondre.

Le troisième chapitre d'ordre méthodologique explique la démarche utilisée pour valider un questionnaire conçu pour le post secondaire auprès d'une population d'intervenants au secondaire.

Le quatrième chapitre présente le résultat de la recherche par l'analyse et l'interprétation des données recueillies lors de la passation du questionnaire et des entrevues subséquentes. La compilation des données représente 23 répondants de l'ordre de l'enseignement secondaire d'écoles conventionnelles et à voie internationale dont 6 de ces répondants ont passé une entrevue. L'analyse évalue les résultats de la compilation pour faire ressortir les éléments pertinents du questionnaire sur l'internationalisation «Campus Internationalization Survey» (Francis, 1993) pour l'ordre d'enseignement secondaire.

Le cinquième chapitre présente une synthèse qui souligne les éléments majeurs de l'analyse de données; et des pistes de recherche logique concluent les démarches de cette étude.

Premier chapitre : Les données empiriques

1.1 Centre d'intérêt

Notre démarche se situe au niveau des enjeux de l'éducation, Une éducation internationale prépare le citoyen à mieux gérer l'impact de la mondialisation et favorise une part consciente et active du rôle qu'il peut y jouer. Les réseaux et les impacts au niveau de l'économie, de l'environnement, de la paix mondiale et des relations sociales, que la mondialisation engendre, créent de nouveaux contextes sociaux et relations internationales. Ceux-ci exigent de nouvelles réponses et attitudes de la part des citoyens. L'internationalisation représente une application pratique pour répondre au contexte de la mondialisation.

Ces nouveaux éléments créent des situations paradoxales. En effet, les communications triomphent par tous les nouveaux réseaux existants (téléphone, télécopieur, Internet, etc.) Ceci devrait, selon Edgar Morin (2000, p12), « développer une conscience solidaire entre humains. Pourtant l'incompréhension demeure générale malgré certains progrès de la compréhension humaine dans sa globalité. »

L'école assume donc une grande responsabilité dans la formation qu'elle offre aux citoyens. Au niveau de l'éducation, une réorientation des curriculums et des pédagogies s'impose dans le cadre de nouvelles valeurs humanitaires basées sur la déclaration des droits de l'homme (Delors, 1996).

Cette remarque de Delors représente déjà une des bases du cheminement logique et individuel que les universités et collèges ont entrepris pour internationaliser différents aspects de leurs champs d'action. Parmi ceux-ci, notons la recherche, les stages internationaux, l'accueil d'étudiants internationaux, l'implantation de notions internationales dans le curriculum des actions et des structures favorisant l'internationalisation selon la personnalité de chaque institution (Bond, 1999). Cependant au secondaire, l'internationalisation reste encore bien méconnue, plutôt ponctuelle, peu articulée et très peu documentée. Notre étude cherche à valider un questionnaire pour faire une collecte de données empiriques.

Un des aspects que la mondialisation suscite abondamment est l'échange. Ce dernier au niveau international dans toutes ses facettes est une fascination. Il provoque des réactions, exige des réponses, stimule la créativité, agresse l'intimité, nourrit l'imagination (Demorgon, Lipiansky, & Lipiansky, 1999). En fait, il oblige une réaction. La démarche de cette étude vise à valider un questionnaire pour évaluer la préparation des structures du monde de l'éducation à l'ordre d'enseignement secondaire envers l'internationalisation. La formation internationale du citoyen débute par celle de l'étudiant et la mondialisation accentue l'obligation d'approfondir la question. Ce sujet d'actualité exige une réponse - une réforme - du portrait scolaire du secondaire (Delors, 1996).

Dans le monde de l'éducation, les enseignants du secondaire sont bombardés par des réformes. Encore maintenant à l'aube des années 2000, se dessine au Québec l'implantation d'une réforme dont une partie est encore en création pour le niveau secondaire.

La philosophie qui sous-tend cette dernière réforme actualise les principes essentiels de l'internationalisation lorsqu'elle avance dans son programme que: « La finalité de l'éducation du primaire au secondaire est d'établir les apprentissages essentiels pour permettre à l'école d'instruire, de socialiser et de qualifier... pour rendre les élèves capables de participer à la construction du monde dans lequel ils auront à évoluer » (MEQ, 1999,p.6). Cette réforme prévoit mettre en application des structures aptes à donner aux étudiants les outils nécessaires afin de vivre un rôle de citoyen actif et conscient. La réalisation de ces objectifs demande de mettre en accord les valeurs humaines et les contenus pédagogiques actualisés dont l'implantation de l'internationalisation.

Il s'agit dès lors d'explorer des choix possibles et des moyens d'implantation qui répondent à des préoccupations d'adéquation entre la réalité scolaire et les exigences des besoins des étudiants, dans un contexte de mouvance créé par la mondialisation. Jacques Delors (1996) le mentionne dans son rapport de la Commission internationale de l'éducation : « les politiques de l'éducation affectent le processus permanent d'enrichissement des connaissances, des savoirs-faire, mais aussi et surtout, une

construction privilégiée de la personne et des relations entre les individus, entre les groupes, entre les nations. »

Ces déclarations soulignent le besoin de valeurs humaines pour évoluer vers un monde meilleur. Les orientations de l'éducation doivent donc chercher à transmettre des notions de compréhension et de coopération internationale dans un esprit de développement durable. Ces dernières notions englobent les valeurs véhiculées par l'éducation globale, qui représente un aspect de l'internationalisation.

1.2 Identification du problème

Dans le contexte actuel de la mondialisation, de la globalisation, des communications, l'internationalisation de l'éducation s'impose pour former à des valeurs humaines dans une concentration de matérialisme économique. Mais comment s'impose-t-elle?

Le gouvernement québécois aborde l'internationalisation de l'éducation; il y a investi au-delà de 3 millions de dollars par année pour des programmes d'échanges et de formation pour les étudiants et les enseignants (MEQ , 1999). Mais que veut réellement dire cette nouvelle mesure, quelle réalité recoupe-t-elle, comment est-elle vécue dans les milieux scolaires?

Les écoles secondaires les mieux cotées selon un sondage de l'Actualité (Nov. 2001) sont celles qui offrent un programme d'étude internationale. Le terme international est un mot qui définit une certaine idée dans nos esprits, mais est-ce la même pour chacun d'entre nous? Comment insère-t-on dans un cheminement scolaire des notions qui relèvent de l'internationalisme? Comment cerne-t-on la réalité afin de faire des recommandations dans le but d'améliorer ou approfondir l'internationalisation de l'éducation?

Le problème repose sur la difficulté que l'on rencontre lorsque vient le temps de définir exactement l'internationalisation; les auteurs, les termes, les notions se recoupent, de même que les façons de concevoir son implantation dans un établissement scolaire (DeWitt, 1995). De plus, ce champ d'étude est relativement nouveau et il est en pleine expansion, donc en redéfinition.

Au niveau post-secondaire, les notions semblent plus concrètes, la documentation, les activités et les projets y sont plus abondants. Mais en ce qui concerne le secondaire, rien de complet ne semble avoir été écrit sur le sujet de l'internationalisation, en fait elle se retrouve relié à différents types d'éducation : l'éducation internationale, à la citoyenneté, interculturelle, globale, la coopération internationale ou le développement de l'excellence. Il reste le problème de cerner la réalité de l'internationalisation actuelle telle que vécue au secondaire.

Une description de la réalité de l'internationalisation par la passation d'un questionnaire permet de reconnaître avec une compilation des résultats les lacunes et les forces de l'institution à ce sujet. Par la suite, l'analyse de cette réalité permet de cibler les éléments à intégrer à la planification stratégique de l'établissement et les actions à entreprendre au plan du curriculum, selon l'implication des acteurs en jeu et des ressources disponibles. Les finalités de chaque institution varient selon de nombreux facteurs, d'où l'importance d'avoir un outil valable pour tracer le portrait de la réalité de l'internationalisation d'une institution secondaire.

Notre démarche vise à proposer un questionnaire pour évaluer l'étendue de l'internationalisation d'une institution de l'ordre d'enseignement du secondaire.

1.3 Importance de la recherche

Cette recherche aborde le thème en décrivant et rassemblant les éléments stratégiques de l'internationalisation par un bilan sur l'état des connaissances. Elle fournit aussi un aperçu de la situation d'écoles secondaires québécoises publiques. Dans un deuxième temps, cette recherche valide un outil de cueillette de données ciblant l'internationalisation de l'ordre d'enseignement secondaire. Le questionnaire utilisé «Campus Internationalization Survey» (Francis,1993) aborde des composantes essentielles de l'implication d'une institution envers l'internationalisation. Le but

d'évaluer l'internationalisation d'une institution repose sur le besoin de connaître son aptitude à répondre à la nouvelle situation planétaire.

Puisque les écrits à ce sujet sont limités le plus souvent au niveau post-secondaire, l'étude cherchera à décrire les réalités du secondaire actuelles plus spécifiquement de cet ordre d'enseignement et déterminer les composantes de l'internationalisation d'une institution, en rapport avec le contexte de ce niveau.

Nous campons l'importance de cette démarche pour la recherche, dans le champ de la recherche scientifique de développement. Ce type de recherche (Contandriopoulos, 1990) utilise de façon systématique les connaissances existantes pour perfectionner un instrument de mesure. Notre mandat consiste à valider et adapter pour le niveau secondaire un questionnaire à propos de l'internationalisation. L'objectif d'assurer la validité et la fiabilité d'un outil de cueillette de données pour le secondaire s'insère dans une démarche d'évaluation. Le but de cette évaluation consiste à récolter des informations, alimenter la réflexion des décideurs pour améliorer les moyens d'action d'une planification stratégique au niveau de l'internationalisation, donc des pratiques pédagogiques et des structures scolaires. Cette démarche rejoint l'argumentation des concepteurs du questionnaire (Francis, 1993) utilisé dans l'étude.

La priorité et la nécessité de l'internationalisation reposent, selon les concepteurs du questionnaire, sur les impératifs de préparer des citoyens efficaces dans un monde global

dont la nature antérieure reposait sur une économie orientée sur les ressources naturelles mais qui se transforme vers une économie basée sur le savoir et l'information.

Nous avons vu que la situation mondiale se répercute dans le quotidien de tous et influence la vie des citoyens, rôle que tout étudiant aura à jouer dans son existence à plus ou moins long terme. Comme le mentionne l'OCDE (2000), les profondes mutations économiques et sociales que connaissent ses pays membres leur demandent des réformes des systèmes d'enseignement afin de préparer les étudiants aux réalités nouvelles.

Mais une réforme de l'éducation doit s'appuyer sur une analyse de l'évolution des systèmes d'enseignement et de formation (OCDE, 2000). Au niveau de l'internationalisation des étudiants du secondaire, ce besoin suscite la pertinence d'un outil pour en évaluer la situation par une cueillette de données ciblées.

Le but de la recherche théorique consiste à soutenir la pertinence de fournir un outil qui permet d'établir un bilan de la situation de l'internationalisation. L'évaluation des résultats du questionnaire permet d'entamer des actions stratégiques pour la mise en place d'une internationalisation efficace.

De Wit (1995) suggère, sur la base des conclusions d'un comité sur l'innovation de l'OCDE, que le domaine de l'internationalisation a besoin de recherches pour avoir des données plus claires sur ce champ d'étude. L'objectif est de guider avec sagesse les choix

nécessaires à l'intégration d'une dimension internationale vigoureuse dans le milieu scolaire.

La position de De Witt nous permet de transposer ce besoin pour le niveau secondaire. Puisque les données au secondaire sont quasi inexistantes, il est tout à fait logique de commencer par la phase de développement et de collecte de données. Ainsi la production d'un outil adapté pour le secondaire représente une étape adéquate de la recherche sur l'internationalisation de ce secteur de l'éducation publique.

1.4 Limites de la recherche

Cette étude dans le domaine de l'administration scolaire des sciences de l'éducation cherche à couvrir la réalité de l'éducation québécoise qui touche à l'internationalisation. Cependant, l'internationalisation recoupe plusieurs autres dimensions de l'éducation, telles que l'éducation à la citoyenneté, l'éducation systémique, l'éducation interculturelle, l'éducation globale, l'éducation internationale. Nous ne prétendons pas établir de démarcations claires, mais présenter les aspects pertinents de ces dimensions à l'internationalisation.

Le but de cette recherche est de produire un outil de cueillette de données qui permette de cerner les aspects de l'internationalisation telle qu'elle se vit actuellement et identifier les éléments de ce processus qui demandent une action planifiée pour les mettre

en oeuvre. Notre recherche ne cherche pas à fournir des données spécifiques sur le sujet de l'internationalisation de certaines institutions du secondaire.

La présente étude ne fait pas une évaluation de l'internationalisation du secteur secondaire, mais une collecte de données pour valider un questionnaire qui évalue la portée de l'internationalisation à l'intérieur d'une institution par des membres choisis du personnel.

Cette recherche se concentre sur les aspects du questionnaire (Appendice A) de l'internationalisation conçu pour le post-secondaire par un groupe de travail mandaté par le Centre pour l'éducation internationale de la Colombie Britannique (Francis, 1993).

1.5 Problématique

La mondialisation impose aux gestionnaires d'institutions scolaires secondaires une planification stratégique considérant le volet international en éducation.

Le ministère de l'Éducation du Québec (2002) souligne qu'au cours des dernières années, l'internationalisation semble s'être imposée à la fois comme un élément d'excellence et de prestige, les initiatives à caractère international se sont mises à proliférer à tous les paliers du monde de l'éducation. De plus, il affirme que

l'internationalisation demande un cadre d'action efficace se basant sur de meilleurs critères d'analyse de ses dimensions multiples.

Au secondaire, l'expérience à ce sujet est jeune et dans certains secteurs tout simplement inexistante. Bien sûr, l'on retrouve des initiatives dans le domaine de l'internationalisation telles que : l'éducation à la citoyenneté, des ressources pour des échanges, etc. Mais, on ne retrouve que peu d'actions structurées et articulées inscrites dans une démarche d'internationalisation de l'institution. Mais quels sont les fondements sur lesquels s'appuient l'internationalisation, son articulation sous des formes multiples aux différents ordres scolaires ?

La présente recherche vise à valider un outil dont l'objectif consiste à cueillir les données qui permettent d'établir comment s'actualise le concept de l'internationalisation selon des indicateurs clés dans une institution d'ordre secondaire.

L'étude actuelle développe un questionnaire adapté au secondaire pour évaluer les efforts d'internationalisation dans ce milieu scolaire. L'outil, qui s'adresse aux intervenants du milieu à évaluer, doit être en mesure de cerner les domaines d'action de l'internationalisation et permettre le portrait le plus exhaustif des efforts et des lacunes d'un milieu donné, car l'évaluation des actions entreprises et un constat des manques représentent des pistes d'action pour une planification stratégique dans le processus d'internationalisation d'une institution.

Nous cherchons donc à adapter un questionnaire existant capable de vérifier les services offerts et l'intégration de l'internationalisation au niveau du secondaire qui de par l'exhaustivité des indicateurs utilisés dans le questionnaire permet aussi l'identification des champs d'action encore non-explorés en internationalisation.

1.6 Questions de recherche

Cette recherche tente de répondre aux questions suivantes :

- Le questionnaire « Campus Internationalization Survey» sur l'internationalisation conçu pour le post-secondaire par le groupe de recherche sur l'internationalisation de la Colombie-Britannique (Francis, 1993) convient-il pour évaluer la réalité scolaire du secondaire?
- Quelles modifications doivent être apportées à ce questionnaire pour qu'il soit adapté à la réalisation d'un bilan de la réalité de l'internationalisation du secondaire?
- À quel type de répondants devrait s'adresser le questionnaire afin d'assurer la plus grande validité d'un bilan de l'internationalisation d'un établissement scolaire?

Deuxième chapitre : Le cadre théorique

2.1 Introduction

Les auteurs américains et européens utilisent de nombreuses définitions pour décrire la réalité ou les réalités que couvrent le champ de l'internationalisation. De plus, plusieurs autres aspects s'y trouvent intégrés tels que l'administration, la coopération internationale, l'éducation à la citoyenneté, l'éducation interculturelle, l'éducation globale, l'éducation multiculturelle. Ainsi selon la littérature couverte, l'on tentera de cerner les différentes interprétations des auteurs pour pouvoir couvrir l'aspect québécois de la question.

Nous présentons rapidement les concepts de la mondialisation et globalisation, que l'on retrouve dans la littérature anglaise, catalyseurs soutenant la logique de cette recherche. Puis nous abordons la définition de l'internationalisation pour nous pencher ensuite sur sa perspective historique et sa logique. Un aperçu des approches pratiques permet de mieux saisir comment peut s'actualiser les différents aspects de l'internationalisation au niveau de la formation et l'enseignement, de la coopération internationale et des services organisationnels.

Un survol des pré-requis d'implantation et des actions efficaces pour un processus d'internationalisation valable précède les différents modèles d'implantation stratégique de l'internationalisation qui présentent les façons d'identifier les principes structurels d'application de l'internationalisation.

Le volet suivant est consacré à l'éducation, pilier de la formation de l'individu et à l'éducation internationale dont on vante les performances pour la réussite à l'école secondaire (Actualité, Nov. 2001). L'éducation globale, à la citoyenneté et interculturelle ainsi que la pédagogie multiculturelle sont abordées compte tenu des philosophies humanistes et planétaires qui les animent et constituent un des aspects importants de l'internationalisation.

Dans un autre temps, nous dressons les perspectives des différentes instances concernées. L'UNESCO – Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture- entérine la Déclaration de l'homme dont proviennent les prémices qui ont influencé l'approche humaniste que requière une internationalisation cherchant à développer une conscience planétaire. Puis nous abordons le point de vue du secteur post-secondaire où l'internationalisation est très développée, ce qui permet une meilleure compréhension du phénomène. Au secteur du secondaire, l'international est plus développé dans les écoles internationales et à voie internationale. Nous présentons donc les philosophies et un survol des activités de l'Organisation du baccalauréat international organisme qui chapeaute la Société d'éducation des écoles internationales très actives et performantes au Québec. Nous donnons un cours aperçu de l'importance de l'informatique qui sert d'outil privilégié dans la démarche d'intégration de l'internationalisation.

Pour terminer, nous présentons les démarches d'actualisation de l'éducation québécoise par les orientations qu'adoptent les instances politiques pour le secteur secondaire.

2.2 La mondialisation

La mondialisation, c'est l'expression internationale de l'interdépendance planétaire en expansion constante sur les plans économique, scientifique, culturel et politique (Delors, 1996).

Internationalement ce phénomène d'interdépendance à l'échelle mondiale est peu accentué avant le XX^e siècle. L'État nation et l'impérialisme prédominent. Il faut attendre la fin de la deuxième guerre mondiale pour voir l'éclosion des accords organisationnels entre nations; tel le GATT (General Agreement on Trade and Tarifs) mis en œuvre pour contrer les effets désastreux des dysfonctions économiques provenant de la deuxième guerre mondiale.

Un autre facteur réside dans la spécialisation internationale des tâches ce qui a augmenté le flux des échanges, d'où l'augmentation de l'interdépendance économique. Par la suite, la création du FMI (Fonds monétaire international) a permis de libéraliser les échanges par un système monétaire international des taux de change contrôlés. De telles organisations facilitent la fluidité des échanges par l'abolition virtuelle des frontières et favorisent les réseaux fonctionnels de relations internationales. Des organisations

nationales à vocation régionale s'organisent dans le même but : la Communauté européenne, l'Union soviétique, l'Amérique du Nord avec l'Aléna et plus récemment l'Aleca.

Jean-Pierre Lemasson (MEQ, 2002,p.5) campe bien le processus de la mondialisation en disant « Les États multiplient les rencontres au sommet et leurs efforts de concertation sur de nombreux sujets d'intérêt commun allant des politiques économiques à la prévention des conflits, en passant par la gestion des épidémies ou la conquête de l'espace. Le commun des mortels peut s'envoler à l'autre bout du monde ou, grâce aux télécommunications accéder à la myriade d'événements qui, petit à petit reconfigurent le monde entier. »

Ainsi dans la foulée de la mondialisation et des réseaux de communication international qu'elle engendre, nous pouvons relier le terme à l'éducation mondiale qui est décrite dans le dictionnaire de l'éducation de Legendre (1993,p.450) comme une formation « dont le but est d'inculquer aux élèves une attitude mondialiste, en leur apprenant notamment à reconnaître et à éviter les préjugés culturels et à considérer avec tolérance les différences ethniques et nationales.»

Localement, le Québec perçoit aussi les défis nouveaux ; le Parti québécois dans son projet de société (1993) mentionne clairement que les défis du monde nouveau, où les pays et les continents changent, exigent des réorganisations quant aux stratégies

économiques, aux rapports sociaux, aux courants culturels. Bien souvent les réponses s'articulent à l'échelle de la planète. En effet, partout les sociétés doivent s'adapter à un nouvel environnement qui influence tout autant leurs rapports mutuels que leur organisation interne. Puisque le Québec adhère à l'économie de marché et qu'il est influencé par l'évolution technologique, cela implique une adaptation de nos institutions. Cette politique explique que « l'avenir appartient d'abord aux sociétés qui savent mettre en valeur le potentiel de leurs ressources humaines; d'où l'importance de « remettre l'éducation au rang de véritable priorité sociale, fixer des objectifs ambitieux et poser des gestes en conséquence » (Parti québécois, 1993,p35). Nous abordons la globalisation qui s'apparente très fortement à la mondialisation, quant elle ne couvre pas la même réalité pour certains auteurs.

2.3 La globalisation

En fait dans la littérature anglaise, on ne trouve pas le terme mondialisation mais globalisation. Le terme, une traduction directe de l'anglais, est confondu avec la mondialisation et les deux sont interchangeable, sauf que la globalisation, intègre toujours une dimension plus sociale et humanitaire. La globalisation débouche sur la pédagogie de conscience et développement global, à l'encontre de la mondialisation qui recoupe parfois davantage des notions économiques (Gélinas, 2000). Mais toutes les deux présentent un développement historique intense de courte durée.

Pour Diaz, Masialas et Xanthopoulos (1999) d'origine américaine, la globalisation est la compression du monde et l'intensification de la conscience que ce monde est un tout. Ce phénomène socio-politique représente un processus inéluctable auquel tout être humain est confronté. De plus, ils ajoutent que chaque être humain doit comprendre qu'il est lié au bien-être de l'espèce humaine et doit développer de la compassion pour le sort des moins bien nantis.

Burbules et Torres (2000) ont compilé les perceptions de plusieurs auteurs dont les positions diffèrent largement. Pour certains, la globalisation se réfère à l'émergence d'institutions supranationales dont les décisions façonnent le destin de toutes les nations. Pour d'autres auteurs de cette compilation, ils la perçoivent comme un processus purement économique au discours néo-libéral à tendance hégémonique. Tandis que certains y voient l'émergence de nouvelles cultures, de médias, de technologies de communication dont l'impact consiste à influencer les relations d'affiliation, d'identité et les interactions à l'intérieur et à l'extérieur d'un contexte culturel. Enfin, une autre position exprime que la globalisation est principalement perçue comme une série de changements mis sur pied par les politiciens pour attirer le soutien et supprimer l'opposition au changement. Ce dernier est imposé par des forces extérieures telles que la compétition globale, le Fond monétaire international, des obligations régionales d'appartenance tel le Commonwealth, l'Afrique, etc. Cependant, tous les auteurs s'entendent pour mentionner que la globalisation représente une interaction complexe des

facteurs précités avec une importance et des relations différentes selon les contextes locaux.

Ces prémices créent le contexte exigeant et favorable pour développer le processus d'internationalisation.

2.4 L'internationalisation

L'internationalisation est la réponse de l'éducation aux forces des mouvements engendrés par la mondialisation et la globalisation. Legendre (1993) dans le *Dictionnaire de l'Éducation* ne mentionne pas le terme, ce qui démontre que le concept est en développement et peu répandu. *Le Petit Robert* (1979,p.1022) définit l'internationalisation comme l'action d'internationaliser ou de mettre quelque chose sous le régime international. Le terme «international» dans le même dictionnaire indique que « c'est ce qui a lieu, ce qui se fait de nation à nation ou entre plusieurs nations ou ce qui concerne les rapports qu'elles ont entre elles, par exemple les relations, la politique, une conférence, etc. ».

Maurice Harari (1989) présente bien les volets multidimensionnels du concept de l'internationalisation en relation avec l'éducation même s'il ne la nomme pas comme tel. Lorsqu'il soutient que l'éducation internationale doit s'adresser au curriculum, aux échanges internationaux d'étudiants et de boursiers, aux programmes de coopération avec

la communauté au niveau local et international, à la formation et à la recherche. Mais aussi, elle doit inclure tout un éventail de services pertinents et administratifs soutenus par un engagement au niveau des attitudes de la conscience globale et une orientation dans ce sens qui transcende toute l'institution et façonne sa personnalité.

Pour la Société des écoles d'éducation internationale (1999), l'internationalisation est une philosophie formulée par les principes de la Déclaration universelle des droits de l'homme à l'Article 26- alinéa 2 :

L'Éducation doit viser au plein épanouissement de la personnalité humaine et au renforcement du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Elle doit favoriser la compréhension, la tolérance et l'amitié entre toutes les nations et tous les groupes sociaux ou religieux, ainsi que le développement des activités des Nations-Unies pour le maintien de la paix.

La Société précise sa définition de l'internationalisme comme une attitude d'esprit, une méthodologie pédagogique, un regard qui dépasse les intérêts et préjugés locaux pour prendre contact avec le monde, alimenté par le désir réel de placer sa culture dans un contexte plus large sans ambition de sectarisme local, régional ou national. Au niveau universitaire et post-secondaire, l'internationalisation des institutions exige une pléiade d'activités, de programmes et de politiques qui visent à incorporer une dimension internationale à la recherche, à l'enseignement et aux activités de services (Bond & Lemasson, 1999). Ces efforts cherchent à procurer à la communauté académique de meilleures compétences pour développer leur compréhension, leur appréciation et les

aider à articuler la réalité de l'interdépendance des nations afin de la préparer à fonctionner dans un contexte international et interculturel. Pour Jane Knight (1993), l'internationalisation représente le processus d'intégrer une dimension internationale aux fonctions primaires de l'institution (post-secondaire). La dimension internationale signifie une perspective, une activité ou un programme qui introduit ou intègre ce point de vue aux fonctions principales d'un collège ou une université.

Dans le cadre de cette étude, nous avons choisi de retenir la définition présentée avec le questionnaire sur l'internationalisation du Groupe de recherche sur l'internationalisation de la Colombie Britannique (Francis, 1993,p.5).

L'internationalisation, c'est le processus qui prépare la communauté à une participation active et significative dans un monde planétaire en interdépendance croissante. Au Canada, notre réalité multiculturelle crée le terrain propice à l'internationalisation. Ce processus devrait toucher toutes les dimensions du système éducatif afin de stimuler la compréhension globale et internationale afin de développer des habiletés nécessaires pour vivre et travailler dans le monde changeant d'aujourd'hui.

Cependant une autre définition provenant du ministère de l'éducation du Québec mérite une attention particulière. En 2002, le MEQ a produit une brochure « Pour réussir l'internationalisation de l'éducation...Une stratégie mutuellement avantageuse », nous en extrayons les points essentiels de l'internationalisation (MEQ, 2002) :

- un partage de connaissances par la mise en valeur des échanges internationaux;
- une sortie des limites de la partialité pour adopter une optique mondiale;

- une démarche d'établissement qui facilite la circulation de l'apprentissage et des savoirs au-delà des frontières;
- une préparation au travail dans le cadre d'une économie tournée vers le monde;
- la compréhension et l'acceptation de l'autre dans l'apprentissage, l'enseignement ou la recherche aussi par le biais de la coopération.

Toutes ces définitions récentes se basent sur l'évolution du processus à travers les âges.

2.5 Aspects historiques de l'internationalisation

De tout temps, l'homme a fait des échanges commerciaux et sociaux. De Wit (1995) répertorie les premières manifestations éducatives de l'internationalisation quand il mentionne que, dès le Moyen-Âge, les pèlerins et les commerçants effectuaient des échanges sporadiques entre différentes sociétés. À la Renaissance, les jeunes riches continuaient leurs études dans de différents « studium » où le latin permettait de surmonter les barrières de la langue. Ils rapportent donc dans leurs pays respectifs des coutumes, des manuscrits, des médiums et de nouvelles expressions artistiques.

Par la suite, du XVIII^e siècle à la deuxième guerre mondiale, les puissances coloniales exportent largement leurs valeurs et leurs systèmes sociaux dans les colonies.

Depuis, presque toutes ont une à une acquis le statut de nations indépendantes mais subissant encore le colonialisme éducatif.

La fin de la guerre mondiale démontre aux pays civilisés que la coopération doit remplacer l'isolation dans l'optique de leur défense (Vestal, 1994). Ceci mène à la création d'associations économiques, donc l'ouverture à autrui. Les supers puissances cherchent aussi à conserver leur emprise en faisant la promotion de l'éducation internationale par l'échange et la coopération avec leurs pays tributaires ou amis pour garder et augmenter leur sphère d'influence (De Wit, 1995). En matière d'éducation, dès 1966 avec le programme «Fulbright» inclus dans une loi sur l'éducation internationale, les États-Unis permettent à 2 500 Américains d'étudier à l'extérieur et à 6 000 étrangers d'étudier aux États-Unis, (Vestal, 1994). Cependant la recherche, la coopération, les études de langues et la formation post-secondaire à l'extérieur restent l'apanage d'un petit nombre d'individus.

Des années 1960 à 1970, l'internationalisation prend principalement la forme d'accueil d'étudiants des pays du Sud chez ceux du Nord ; où les gouvernements libèrent des fonds pour favoriser ce type d'échange. Durant les années 1970 à 1980, on voit l'apparition d'arguments économiques (exportation et importation des savoirs-faire) qui servent de logique à la promotion de la coopération internationale et des échanges au niveau post-secondaire. Nous poursuivons avec l'argumentation de la valeur de l'internationalisation.

2.6 Le développement de l'internationalisation

Nombreux sont les arguments en faveur de l'internationalisation. Selon Hallack (1998), la raison d'être de l'internationalisation provient de plusieurs facteurs entre autres de la libéralisation des échanges économiques, l'accélération des innovations technologiques, particulièrement dans le domaine des communications et l'interdépendance de ces facteurs. La mondialisation d'apparence homogénéisante s'implante comme un catalyseur qui favorise l'éclosion de l'internationalisation, laquelle agit comme contrepoids pour faire respecter la diversité culturelle.

Pour De Wit (1995), ce sont les différents intervenants tels les gouvernements internationaux, nationaux, régionaux, le secteur privé, les institutions, les enseignants et les étudiants, selon leurs rôles et leur vision respective, qui construisent et orientent l'internationalisation de par leurs perceptions et leurs priorités, lesquelles se chevauchent beaucoup.

Edgar Morin (cité dans MEQ,2002) mentionne que l'internationalisation de l'éducation représente un facteur primordial pour le développement à la compréhension humaine à tous les niveaux éducatifs et à tous les âges. Il reprend (Morin, 2000,p11) au sujet de l'internationalisation que « l'humanité a cessé d'être une notion seulement idéale, elle est devenue une communauté de destin, et seule la conscience de cette communauté peut la conduire à une communauté de vie; l'Humanité est désormais

surtout une notion éthique : elle est ce qui doit être réalisée par tous et en tout un chacun. ». Il poursuit en disant que la menace d'autodestruction constitue l'impératif de développer une conscience commune et une solidarité planétaire du genre humain.

Dans un article sur la citoyenneté, la diversité culturelle et l'éducation internationale, Costello (2000) cite Fisher et Hicks qui mentionnent que l'éducation internationale peut être enseignée à tout âge, qu'elle favorise la promotion d'attitudes, d'habiletés et de savoirs pertinents à la responsabilité de vivre dans un monde multiculturel et interdépendant. L'argumentation qu'ils avancent implique que ce type de formation évite les fausses généralisations et les perspectives ethnocentriques. Vestal (1994) dans la même veine avance qu'un manque de compréhension des autres peuples et cultures biaise l'interprétation des événements internationaux par les citoyens. Ces arguments militent en faveur d'une responsabilité des gouvernements en vue de l'élaboration de politiques intelligentes en éducation dans le domaine international.

L'internationalisation favorise des attitudes qui s'actualisent dans tous les domaines du monde scolaire par des types d'activités concrètes présentées au prochain paragraphe.

2.7 Les différentes approches de l'internationalisation

Au niveau post-secondaire, il existe une pléiade d'activités reliées à l'internationalisation. Elles sont associées, à la formation et à l'enseignement mais aussi

aux services organisationnels. De Witt (1995) souligne que l'une ou l'autre des activités qu'il nous présente dans le Tableau 1 peut faire partie d'une stratégie pour l'internationalisation, sans l'exigence de devoir toutes les inclure. Cependant, il mentionne qu'il est important de les intégrer dans « un plan stratégique » de l'institution.

Tableau 1

Activités reliées à l'internationalisation (De Witt, 1995)

La formation et l'enseignement

- L'internationalisation du curriculum par l'ajout de disciplines à contenu international, des approches comparatives, des approches centrées sur un problème, des études interdisciplinaires, des études de régions ou civilisations, des études internationales et interculturelles et sur le développement international.
- Études de langues étrangères.
- Recrutement d'étudiants étrangers pour une formation complète ou dans le cadre de programmes spéciaux.
- Ouvertures d'études à l'étranger pour une formation complète d'un ou des programmes spéciaux.
- Ententes de coopération internationale.
- Échanges internationaux d'étudiants.
- Échanges internationaux d'enseignants.
- Conférenciers internationaux.
- Programmes de formation conjointe ou à double certification.
- Systèmes d'équivalence pour les études et la certification.
- Systèmes de transfert de crédits.
- Stages internationaux pour étudiants et enseignants.
- Formations internationales sur le terrain pour étudiants.
- Cours et des programmes internationaux d'été.
- Partenariats avec la communauté.
- Formation interculturelle.

Les services organisationnels d'assistance technique en coopération internationale

- Formation du personnel et des étudiants dans l'institution qui parraine.
- Formation du personnel et des étudiants par l'institution qui parraine chez l'institution parrainée.
- Recommandation sur le curriculum pédagogique.
- Formation en recherche.

- Envois de livres, de l'équipement et des directives.
- Conseils de gestion.
- Soutien financier pour les coûts reliés à des ententes bilatérales.

Les services organisationnels et extra-curriculum

- Conseillers pour les étudiants internationaux.
- Programmes d'orientation.
- Activités et moyens d'intégration sociaux pour les étudiants hôtes étrangers.
- Associations d'étudiants internationaux.
- Résidences internationales pour les étudiants et les boursiers.
- Organisations pour les hôtes internationaux.
- Aménagement de lieux physiques – librairies, restaurants, services médicaux, complexe sportif - pour les étudiants et boursiers étrangers.

Selon Knight (1993) les programmes ou les éléments qui contribuent ou constituent une dimension internationale sont inclus dans une des catégories suivantes :

- Cours de langues.
- Une dimension internationale incluse dans le curriculum.
- Possibilité de travailler ou étudier à l'extérieur.
- Des étudiants étrangers.
- Des programmes d'échange ou de mobilité pour le personnel.
- Des programmes de coopération au développement.
- Des ententes de coopération institutionnelle.
- Des projets de recherche conjoints avec des partenaires étrangers.
- Des études de régions.
- De la formation interculturelle.
- Activités extra-scolaires et autres services offerts par l'établissement.

Pour favoriser les efforts d'internationalisation, l'établissement scolaire doit s'engager à travailler sur les facteurs nécessaires à son implantation.

2.8 Les pré-requis à l'implantation de stratégies organisationnelles

Les activités mentionnées au Tableau 1 de la section précédente ne s'actualisent à long terme que lorsqu'elles sont présentées dans la mission, la culture, les politiques et la planification du processus organisationnel de l'institution (De Wit, 1995). Cette optique favorise la pérennité de l'internationalisation.

La liste suivante présente les prémices identifiées par De Wit (1995) pour garantir le succès de l'internationalisation de l'institution :

- l'engagement et le soutien du conseil d'administration et des cadres supérieurs;
- le soutien et l'implication d'une masse critique du personnel;
- la création d'un poste cadre créé en internationalisation détenu par une personne expérimentée dans la matière;
- le financement adéquat et le soutien interne et externe que ce soit de la part d'une institution, du secteur privé ou de la communauté;
- des politiques pour coordonner et superviser les activités liées à l'internationalisation;
- des récompenses et des incitatifs pour le personnel;
- des canaux de communication formels (obligatoires) et informels;

- l'intégration au processus de planification annuel et de budgétisation.

Ces stratégies sont davantage efficaces lorsque certains principes -le consensus, l'intégration, la centralisation, la coordination, la coopération, les changements à petite échelle, l'engagement, l'adaptation et l'innovation- guident le processus de l'internationalisation (De Wit, 1995).

Lorsque certaines de ces conditions mentionnées ci-haut émergent, que certaines des activités présentées au Tableau 1 ont lieu, le processus d'internationalisation s'actualise. On doit inclure l'ajustement des programmes d'études et de la structure organisationnelle. Certains auteurs ont conceptualisé le fonctionnement et l'implantation en processus et principes de base de l'internationalisation selon des modèles théoriques que nous vous exposons à titre consultatif.

2.9 Modèles de stratégies d'internationalisation

La recension des écrits identifie peu d'auteurs qui présentent un modèle d'internationalisation. De Wit (1995) en illustre quatre dans son ouvrage sur les stratégies de l'internationalisation. Il est à noter que l'ordre d'enseignement pour lesquels ces cadres conceptuels ont été conçus concerne le secteur universitaire. À ce niveau, la recherche et l'actualisation de l'internationalisation semblent plus largement développées, selon les écrits.

2.9.1 Modèle de Neave (DeWitt, 1995)

Le modèle de Neave a davantage été utilisé pour la gestion et les services au niveau de la coopération internationale.

Ce modèle se base sur une approche administrative où l'on retrouve deux pôles : le « leadership driven » où l'on retrouve un manque de communication formelle entre l'administration centrale et les différents services et, à l'opposé se retrouvent les besoins de la base « base unit driven » où la structure administrative est plutôt orientée vers la mise sur pied de services pour répondre aux activités provenant de la base.

En ce qui concerne l'éducation, Neave présente son modèle comme deux extrémités d'un «continuum», où les actions entreprises peuvent se situer soit du côté de la centralisation ou de l'autre la décentralisation. Cependant, il assure que les structures administratives devraient être toujours provisionnelles

2.9.2 Modèle de Davie (DeWitt, 1995)

Pour ce modèle, Davie a développé une matrice très normative, en fonction d'une internationalisation qui exige une mission claire, suivie d'un processus de planification, d'allocation des ressources. Ces mesures servent à rallier les intervenants et aussi à indiquer les valeurs et croyances qui sous-tendent l'action.

De Wit (1995) nous présente le modèle de Davie comme suit :

A) Une stratégie systématique et centralisatrice. Il y a un fort volume d'activités internationales dans plusieurs catégories d'interventions inter-reliées avec une cohérence intellectuelle. La mission de l'internationalisation est explicite et appuyée par des politiques et procédures conséquentes.

B) Une stratégie ad-hoc et centralisatrice. L'institution favorise un niveau élevé d'activités mais elles se réalisent de manière ad-hoc plutôt sur des principes précis.

C) Une stratégie systématique et marginale. Cette partie de la matrice présente une institution où peu d'activités se réalisent, mais qui s'articulent sur des décisions claires et bien structurées.

D) Une stratégie ad-hoc et marginale. Cette dernière représente un endroit où il y a peu d'activités en rapport avec l'internationalisation et qui ne sont pas basées sur des décisions claires.

D'autres modèles se sont construits à partir de la structure générale présentée par Davie, tels celui de Van Dijk et Meijer.

2.9.3 Modèle de Van Dijk et Meijer (DeWitt, 1995)

De conception hollandaise, cette analyse de l'internationalisation de l'éducation supérieure de ce pays introduit trois dimensions nouvelles. Les trois aspects sont les politiques (dénotant l'importance des buts de l'internationalisation), le soutien (le support

aux activités) et la mise en œuvre (les méthodes employées). Ainsi les politiques peuvent être marginales ou prioritaires, le soutien lui interactif ou à sens unique et la mise en œuvre ad-hoc ou systématique. Le modèle offre donc huit catégories possibles (Appendice I).

2.9.4 Modèle de Rudzki (DeWitt, 1995)

Ce modèle, développé plus récemment identifie quatre principales dimensions de l'internationalisation soit : la mobilité étudiante, la formation du personnel, l'innovation du curriculum et le changement organisationnel. Il ajoute au modèle de Davie les notions d'un mode d'internationalisation réactif (contact, formalisation, contrôle central, conflit, maturité ou déclin) et proactif (analyse, choix, implantation, supervision, redéfinition des objectifs de planification et des politiques) qui sont caractérisées par des étapes (Appendice I).

Ce modèle a servi lors d'une étude sur l'internationalisation des écoles d'administration de Grande Bretagne. La conclusion démontrait que les écoles pouvaient être situées sur un continuum allant d'écoles très engagées au niveau global pour l'internationalisation à celles, qui à l'autre bout avaient carrément pris la position de ne pas s'engager. Le modèle permet aussi de mettre en lumière le fait que l'internationalisation repose clairement sur des incitations et des impératifs d'allocation de fonds.

De Wit (1995) estime que les trois derniers modèles de Davie, de VanDijk et Meijer et de Rudzki se complètent. Lorsqu'on les associe l'un l'autre, ils permettent de mesurer à la fois l'engagement formel écrit des institutions et leur pratique opérationnelle. De plus, ces modèles offrent un cadre théorique qui permet de faire ressortir le fait qu'une stratégie institutionnelle peut être explicite ou implicite.

Cependant De Wit nous met en garde contre le désir d'utiliser ces modèles comme les nouveaux paramètres des stratégies de l'internationalisation. Il suggère plutôt de les utiliser à titre informatif ou comme outils d'action. Il favorise davantage, pour reconnaître le changement qui passe de l'innovation à l'institutionnalisation de l'internationalisation, le cycle d'implantation de ce processus.

2.10 Cycle d'implantation de l'internationalisation

« Le cycle de l'internationalisation : de l'innovation à l'institutionnalisation » représente un autre modèle organisationnel, proposée par De Wit (1995). Il consiste à percevoir l'implantation de l'internationalisation comme un cycle comportant des phases. Celles-ci ne se présentent pas de façon linéaire et peuvent se réaliser dans les deux sens entre les six étapes du cycle : conscientisation, engagement, planification, opérationnalisation, supervision (Appendice I).

Après avoir décrit les principales conceptions de l'internationalisation, nous présentons le sens du concept d'éducation dans le contexte de l'internationalisation.

2.11 L'Éducation

Legendre (1993,p.436) présente « l'éducation comme un ensemble de valeurs, de concepts, de savoirs et de pratiques dont l'objet est le développement de l'être humain et de la société. » Il présente les finalités « comme le développement harmonieux de toutes les potentialités de l'être humain en vue d'un état supérieur ultime de perfection conférant l'autonomie du développement, penser et agir. »

2.11.1 Objectifs de l'éducation

Au sens large du terme, l'OCDE (2000,p.6) affirme que « l'éducation est un investissement dans les ressources humaines qui contribue à promouvoir la croissance économique, à accroître la productivité, à favoriser l'épanouissement personnel et le développement social et à réduire les inégalités. » L'éducation influence le rôle de citoyen qu'un individu est appelé à jouer dans la société, d'où l'importance de bien cibler les valeurs qu'elle véhicule auprès des étudiants et d'ajuster la structure de ses systèmes scolaires.

Pour le gouvernement québécois selon le Programme des programmes (MEQ, 2000), l'éducation des années de l'avenir doit s'articuler autour de trois axes : instruire,

socialiser et qualifier. Instruire consiste à la transmission de la connaissance; socialiser consiste à favoriser le sentiment d'appartenance à la collectivité et à exercer une citoyenneté responsable; qualifier consiste à certifier la maîtrise de compétences professionnelles pour que l'élève s'intègre à la société.

Nous remarquons déjà l'émergence d'une conscience collective dans les nouvelles définitions que les organismes responsables de l'éducation nous présentent. L'éducation internationale, elle, définit avec plus de précision la teneur des valeurs propres à insérer cette dimension globale dans la formation.

2.11.2 Objectifs de l'éducation internationale

L'éducation internationale implique de nombreuses dimensions, mais elle s'oriente davantage vers des valeurs qui aident les étudiants à développer leur savoir, leurs habiletés et leurs capacités à travailler et vivre dans un environnement qui est en même temps de nature globale et locale. Elle stimule par le fait même la conscience de problématiques internationales qui favorisent la compréhension des autres races, ethnies, nationalités et religions tout en sensibilisant grandement les étudiants aux problématiques morales et aux droits humains dans son pays (multiculturel) et dans le monde en général (interculturel) (Société des écoles d'éducation internationales, 2002). L'appendice N détaille le fonctionnement et la philosophie d'une école offrant l'éducation internationale.

L'éducation internationale est un volet qui recouvre des dimensions que l'on retrouve dans l'éducation globale.

2.11.3 Éducation globale

Lorsque l'on parle de l'éducation aux ordres primaire et secondaire, l'on fait toujours référence aux acquis de base des éléments fondamentaux : la lecture, l'écriture, le calcul, le savoir-faire et le développement des compétences. Mais comme le cite Hallack (1998,p.12) dans son recueil sur l'éducation et la globalisation, « pour contrecarrer les conséquences de la globalisation sur les individus et la société, d'autres finalités deviennent indispensables; elles forment la base d'une réforme de l'éducation. » Ainsi, il parle d'épanouir l'individu en l'amenant à s'émanciper psychologiquement et économiquement des formes d'activités stéréotypées et prévisibles pour lui permettre de découvrir le goût de l'improvisation, de l'invention et de la découverte.

L'éducation globale vise à développer chez l'enfant une pensée critique et une réponse à la situation que créent les défis du XXI^e siècle, soit une interdépendance accrue et des problèmes de plus en plus nombreux au niveau mondial dans les secteurs de disparité sociale, d'écologie, de justice, de conflits, de médiatisation de la violence (Anderson, Nicklas, & Crawford,1994). Nous présentons un exemple de ce type de pédagogie globale à l'appendice P.

Les solutions contemporaines doivent tenir compte des dimensions sociales, économiques, politiques, écologiques, technologiques et culturelles. Les enfants doivent

être préparés à vivre des activités de coopération pour s'attaquer aux problèmes mondiaux et bâtir une citoyenneté mondiale articulée (Fontain, 1996,p.13). Elle cite les objectifs de l'UNICEF de 1992, le « ... développement auprès des enfants et des jeunes d'attitudes et de valeurs telles que la solidarité mondiale, la paix, la tolérance, la justice sociale et la sensibilisation écologique qui leur fournit les connaissances et les habiletés leur permettant de promouvoir ces valeurs et de provoquer le changement dans leurs vies propres et dans leurs communautés, localement et mondialement. »

Dans un même souffle Fontain (1996,p.14) cite la Convention relative aux Droits de l'enfant, Article 29 de 1989 qui souligne que les valeurs éducatives ont changé car :

« ... l'éducation de l'enfant doit viser... à inculquer à l'enfant le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales ... à inculquer à l'enfant le respect... de civilisations différentes de la sienne... à préparer l'enfant à assumer les responsabilités de la vie dans une société libre, dans un esprit de compréhension, de paix, de tolérance, d'égalité entre les sexes et d'amitié entre tous les peuples... à inculquer à l'enfant le respect du milieu naturel. »

Cette éducation, largement documentée, développe des attitudes constructives face au conflit, un sens critique et confère aux étudiants le pouvoir d'apprendre à s'adapter et réagir face aux changements rapides dans un monde interdépendant. Dans l'appendice Q, l'on retrouve une liste de ressources pour du matériel pour l'éducation globale.

Dans leur volume pour l'éducation des enfants pour la responsabilité sociale, Hammond & Collins (1993) associent aussi ce type d'éducation à l'éducation globale. Ce type de formation touche des concepts de paix, d'environnement, de droits humains, de

développement, d'internationalisme et de justice sociale. Ils présentent l'éducation globale comme un choix politique basé sur les fondements sociaux : si les enfants sont éduqués à accepter la discrimination, les dommages environnementaux, et la violence comme moyen de résoudre un conflit interpersonnel, familial, communautaire, national ou international, le monde pourrait subir des conséquences sérieuses.

Dans la même optique, l'éducation pour le développement, présentée par Legendre (1993,p.458), sert à « relier les grands problèmes et les réalités ayant un caractère mondial, et notamment les questions concernant l'environnement, la paix et la sécurité, la dette internationale, les mesures contre la pauvreté, etc., à tous les contenus spécifiques de l'éducation fondamentale. » Cette dernière est selon l'UNESCO l'éducation de base (Delors,1996). De ces types d'éducation plus récents, l'éducation à la citoyenneté représente une réalité plus intégrée dans les curriculums avec des éléments qui recoupent beaucoup l'éducation multiculturelle, interculturelle, globale et pour le développement.

2.11.4 Éducation à la citoyenneté

Par l'éducation à la citoyenneté, qui est une réalité plus ou moins standardisée pour les éducateurs depuis plusieurs décennies, l'on entend la formation dont l'enfant aura besoin pour évoluer non seulement dans sa société d'appartenance mais aussi dans le monde actuel. Costello (2000) mentionne que déjà en 1936 un rapport sur l'éducation à la citoyenneté pour les étudiants du secondaire des États-Unis prônait l'urgence et l'intérêt de la question. Ainsi, principalement dans les cours d'histoire, de géographie,

d'économie et de politique, une partie du contenu servait à développer le savoir, les habiletés, les attitudes et les inclinaisons nécessaires à l'étudiant pour qu'il joue un rôle de citoyen à part entière. En 1987, un autre rapport présente l'urgence d'équiper les étudiants pour les responsabilités pour le monde de demain.

Costello(2000), suite à une étude des écrits, présente les trois éléments de base qui composent l'éducation à la citoyenneté soit : l'étude de sa communauté, l'étude des rôles et les relations dans une société démocratique et la nature et le fondement des devoirs, responsabilités et des droits du citoyen. Le tableau 2 illustre les détails des trois éléments.

Tableau 2

1.- L'étude sur la nature de sa communauté

- Les différents niveaux d'appartenance, familiale, scolaire, locale, nationale, continentale et internationale.
 - Comment la communauté gère le changement et la stabilité.
 - L'organisation et l'importance des lois.
 - La conciliation des besoins des individus et de celle de la société.
-

2. - Les rôles et les relations dans une société démocratique

- La nature de la coopération et de la compétition entre les individus, les groupes et les communautés.
 - La similitude, l'interdépendance et les différences entre les individus, les groupes et les communautés.
 - Les expériences et les occasions pour les individus de jouer différents rôles dans différentes communautés.
-

3. - La nature et le fondement des devoirs, responsabilités et des droits du citoyen

- Le rôle de la tradition et de la loi dans la recommandation de l'exercice de ses droits, ses responsabilités et de ses devoirs.

- La justice, la responsabilité morale et l'équité.
-

Lorsque l'éducation à la citoyenneté développe davantage l'aspect de la diversité culturelle, elle met l'accent sur l'intégration harmonieuse à une communauté pluraliste. Ainsi Costello (2000) cite un document du National Curriculum Council de 1990 lequel considère que cet aspect s'atteint par l'étude des thèmes suivants :

- l'interdépendance des individus, des groupes et des communautés, l'effet des similitudes et des différences entre les individus, les groupes et les communautés;
- l'existence des différences de perception et les façons de les réconcilier,
- la nation en tant que société pluriculturelle, pluriethnique, plurilingues;
- la diversité de cultures dans les autres sociétés;
- l'étude de l'histoire et de la culture d'une perspective différente des sujets et problématiques internationales et globales;
- les origines et les effets de préjugés raciaux à l'intérieur de la nation et d'autres sociétés.

Ainsi en proposant l'exploration de ces domaines d'étude, le document démontre que la base d'une société démocratique repose sur le fait que les lois permettent de partager des valeurs, des styles de vie et de culture. Ces prémices encadrées dans une composante culturelle permettent aux étudiants de prendre conscience que tous les citoyens sont et doivent être égaux. Ainsi se forment la conscience globale et la possibilité de résolution de conflits entre groupes de perceptions raciales, sociales,

ethniques ou culturelles contrastées. Dans ce contexte, l'étudiant explore la diversité, l'équité, la justice, la coopération, la compétition, les préjugés et la discrimination.

De cette façon l'étudiant apprend à se pencher sur un certain nombre de problèmes qu'il peut rencontrer à l'école ou dans une société élargie. Ce type de société représente de plus en plus la réalité canadienne par le multiculturalisme croissant de sa population.

2.11.5 Pédagogie multiculturelle

Lorsque l'on parle de multiculturalisme, Legendre (1993) réfère à la transmission et l'essor des caractères des multiples cultures qui coexistent dans une même société, dans un même pays. Les éléments à enseigner dans l'éducation multiculturelle consistent à la diversité culturelle, les droits humains, la réduction des préjugés dans des perspectives variées du curriculum selon Diaz et al. (1999). En général, les auteurs décrivent l'interculturel comme un phénomène d'interactions entre les nations alors que le multiculturel fait référence au phénomène à l'intérieur d'une nation. Cependant, il arrive que les concepts soient utilisés de manière interchangeable comme le démontre la définition de la pédagogie interculturelle présentée ci-dessous.

2.11.6 Pédagogie interculturelle

Cette notion est née de problématiques courantes auxquelles l'éducation a dû faire face. Dans le *Guide de l'interculturel en formation* (Demorgon & Lipiansky, 1999,p.5), elle est présentée comme l'acte « de se former à la connaissance et à la pratique de sa

propre culture et, conjointement à la culture de l'autre. » Puisque la mondialisation a augmenté, les rencontres interculturelles et que celles-ci font de plus en plus partie de notre réalité économique, politique, religieuse et informationnelle, la formation à l'interculturel devient une dimension nécessaire à la formation actuelle.

Pour Legendre (1993), l'éducation interculturelle « prône la transmission, l'essor et l'interaction des caractères propres aux différentes cultures d'une même société et/ou à l'échelle internationale, en vue d'un enrichissement mutuel, sans toutefois viser la formation d'une nouvelle culture globale. »

Ce type de pédagogie s'adresse plutôt à ceux qui sont confrontés sur le terrain à des situations interculturelles. Cette pédagogie s'inspire d'une éthique de communication qui tient compte des pièges de l'idéalisme et des obstacles qu'elle suscite. Elle vise fondamentalement à construire entre les porteurs de systèmes culturels différents, des articulations permettant d'éviter ou de corriger les conséquences négatives pouvant naître de ces différences pour les transférer en responsabilités ou en acceptation (Demorgon & Lipiansky, 1999).

Leurs fondements s'appuient sur la Déclaration des droits de l'homme qui prône la commune appartenance de l'homme à l'humanité. Elle décrète que tous participants à une même structure spécifique ont le droit d'être traités comme des humains. La dignité de l'homme est reconnue pour le réassurer dans sa différence culturelle, ce qui représente le

point de départ contre la lutte des jugements de valeur négatifs. Ces fondements deviennent inéluctables pour le capital éducatif de base à l'interculturel, compte tenu du mouvement de la mondialisation.

Pour une pédagogie valable selon Demorgan & Lipiansky (1999), il faut au départ éviter les jugements ethnocentriques. L'objectif débouche sur le relativisme qui considère les systèmes en relation avec ce qui les conditionnent pour éviter les préjugés, d'où l'importance de tenir compte des informations anthropologiques qui offrent une perception plus neutre.

Cette démarche fournit une justification de la respectabilité des cultures à la base de la pédagogie interculturelle et permet dans l'explication de la genèse des cultures d'en comprendre le métissage et ainsi mieux cerner les mécanismes d'exclusion raciste. Dans cette pédagogie, les antagonismes entre codes culturels permettent d'utiliser le processus de la négociation, qui s'apparente au modèle démocratique.

Après un survol des différentes pédagogies ayant trait à l'internationalisation, nous regarderons la position des organismes qui chapeautent les principes de base en éducation, dont l'Unesco représente le premier maillon au niveau mondial.

2.12 Perspectives de l'Unesco

La base des principes de l'Unesco se retrouve enclenchée dans la Déclaration des droits de l'homme, dont les buts consistent à maintenir la paix et à resserrer la collaboration entre nations par l'éducation, la science, la culture et les sciences sociales.

Au sujet de l'approche de l'éducation dans le cadre prospectif de la mondialisation, Delors (1996,p.9), présidant la Commission internationale de l'Unesco sur l'éducation pour le XXI^e siècle, mentionne que l'éducation en faisant face aux défis de l'avenir «... apparaît comme un atout indispensable pour permettre à l'humanité de progresser vers des idéaux de paix, de liberté et de justice sociale. »

Ainsi les questionnements actuels reposent sur les défis que pose la conception des politiques de l'éducation qui doivent être conçues pour contribuer à un monde meilleur, à un développement humain durable, à la compréhension mutuelle entre les peuples, à un renouveau de la démocratie concrètement vécue, souligne Delors.

Le processus de l'internationalisation qui répond en partie à ces concepts est beaucoup plus élaboré et répandu au niveau universitaire qu'au niveau secondaire puisque les modèles théoriques proviennent du milieu universitaire. Ainsi, nous

aborderons ce thème sommairement à titre indicatif pour démontrer que le processus d'implantation est déjà bien implanté à cet ordre d'enseignement.

2.13 L'internationalisation des universités canadiennes

Au niveau de l'internationalisation des campus post-secondaires canadiens, le processus est assez élaboré dans le cadre de l'enseignement, la recherche et des échanges internationaux (Bond, 1999). De plus, les activités semblent être davantage structurées, quoique chaque établissement aborde l'internationalisation de façon personnalisée (Appendice K).

Quoique favorisée au post-secondaire, cette notion est récente et elle n'apparaît que vers les années 80. En 1990, le Bureau canadien pour l'éducation internationale émit des recommandations qui s'adressaient au secteur universitaire, gouvernemental et privé qui mentionnaient que dans l'interdépendance et de la multi-polarité croissante du monde, l'internationalisation est cruciale pour toute compétitivité économique, technologique et scientifique. Les universités canadiennes doivent devenir les bastions de l'internationalisme, si le Canada veut améliorer ou même seulement maintenir sa position dans une variété de secteurs. En fait, l'internationalisation sera la mesure de la qualité des universités pour les années à venir.

Dès 1995, l'Association des Universités et des Collèges du Canada (AUCC) formule une déclaration sur l'internationalisation des universités canadiennes, ce qui témoigne des changements désirés et propose un cadre pour l'évolution du processus.

Knight cité par Bond & Lemasson (1999) invoque quatre motifs - politiques, économiques, scolaires, socioculturels - pour l'implantation de l'internationalisation qui sont, selon elle, cruciaux car ils déterminent la nature et la portée du soutien des interventions provenant des autorités. Voici un aperçu des motifs que Jane Knight présente.

Au niveau politique, l'internationalisation sert de levier pour la politique étrangère en ce qui concerne la sécurité nationale, la paix entre nations, les relations diplomatiques, l'aide au développement. Elle est aussi considérée comme un produit d'exportation, un aspect économique important qui inclut l'importation d'étudiants étrangers.

Cependant les motifs économiques fondent la compétitivité scientifique, technologique et des affaires; ainsi une main-d'œuvre hautement qualifiée et la recherche appliquée aident le pays à maintenir un avantage concurrentiel au niveau mondial.

Quant aux motifs scolaires, ils gravitent autour de l'amélioration du processus d'enseignement et d'apprentissage ainsi qu'à l'atteinte de l'excellence dans les domaines de la recherche et des activités universitaires. Une enquête de l'AUCC que Knight (Bond

& Lemasson, 1999) présente démontre que pour l'enseignement supérieur, le motif premier de l'internationalisation était de former des étudiants possédant des connaissances internationales et des compétences interculturelles. Le second consistait à se pencher, par l'activité savante, sur la nature de plus en plus interdépendante du travail sur le plan environnemental, culturel, économique et social.

Au niveau socioculturel, l'enseignement supérieur propose et participe depuis longtemps à des accords et des échanges culturels.

En effet Jane Knight (Bond, & Lemasson, 1999,p.230) reconnaît que l'importance de connaître d'autres cultures est tributaire de la valorisation et de la connaissance de sa propre culture. Dans la même foulée, elle mentionne que : « Les besoins d'améliorer la compréhension et la communication interculturelles se basent sur des motifs culturels et éventuellement du développement global de la personne en tant que citoyen local, national et international. »

Même si l'internationalisation soulève des intérêts et suscite des actions au niveau des intervenants de l'éducation supérieure, Knight rappelle que trois rapports récents soulignent le besoin d'améliorer la communication et la coordination entre les principaux intervenants nationaux pour une meilleure articulation de ce processus. Le manque de cohérence, de politiques, de programmes de l'internationalisation indiquent des faiblesses fondamentales de coordination entre les gouvernements, les établissements et les

organisations. En fait, les trois défis de l'internationalisation pour le post-secondaire sont :

- améliorer la collaboration entre les intervenants ;
- articuler une vision globale de l'éducation internationale par des politiques officielles ;
- assurer un financement adéquat.

Du secteur universitaire canadien, nous passons à l'ordre d'enseignement du secondaire avec l'Organisation des écoles internationales qui œuvrent dans le domaine depuis quelques décennies. La Société des écoles internationales du Québec est intimement s'est largement inspiré de l'OBI.

2.14 Les écoles internationales ou à voie internationale - OBI

L'Organisation du baccalauréat international (OBI) formée depuis 30 ans collabore avec 1 182 écoles de 107 pays. Elle offre, en accord avec les objectifs de l'organisation, des programmes de trois ordres - primaire, secondaire, collégial - à des étudiants de 3 à 19 ans.

En fait, la mission de l'organisation est d'offrir par un curriculum équilibré des défis qui permettent aux écoles participantes d'offrir aux jeunes individus inscrits de

développer leurs talents individuels tout en leur montrant à faire des liens entre leurs expériences de classe et les réalités du monde extérieur.

Le but consiste à développer chez les étudiants un esprit critique faisant montre de compassion, afin de les intégrer à leur environnement local et mondial comme participants informés. Le curriculum recommande de favoriser la conscience de l'humanité partagée, de respecter la variété des cultures et des attitudes, qui contribuent à la riche diversité de la vie.

Cet organisme à but non lucratif aide les écoles par les programmes qu'il administre soit : le développement et l'évaluation de programmes, la formation d'enseignants, des séminaires de formation, un réseau électronique, et d'autres services éducatifs.

Les standards appliqués systématiquement dans chaque école, permettent aux étudiants qui réussissent le programme de satisfaire aux exigences d'entrée à l'ordre universitaire à travers le monde entier.

Pour les élèves du secondaire, l'accent est mis sur l'étude d'une variété de disciplines tout en soulignant leur interdépendance. Il comporte des défis académiques et tout le travail des étudiants est évalué selon les critères de l'OBI, organisme qui assure la supervision des écoles autorisées par des éducateurs qui valident l'application du programme et de son efficacité et qui fait des recommandations pour son amélioration.

Des détails du programme, de son cursus ainsi que de ses évaluations paraissent à l'Appendice L.

Dans la foulée de l'organisation du baccalauréat international s'est développé au Québec un organisme similaire et affilié à l'OBI dans le but d'instaurer des écoles internationales sur le territoire québécois.

2.15 Société d'éducation des écoles internationales (SÉEI)

Cette société (SÉEI,1999) regroupe actuellement plus de 100 écoles au Québec (Appendice M) qui offrent le programme d'éducation internationale à l'ordre primaire et secondaire dans le réseau scolaire public et privé tant aux francophones qu'aux anglophones. L'ampleur du réseau de ces écoles démontre que le phénomène de l'éducation internationale comporte de plus en plus d'adeptes et contribue à soutenir la pertinence de l'internationalisation

Dans le palmarès des écoles secondaires compilé par l'Actualité (Nov. 2001), les écoles internationales ou offrant le volet international se classent parmi les plus performantes dans le classement général.

L'éducation internationale travaille avec une approche transdisciplinaire pour permettre à l'élève d'établir des liens entre chacune des matières et le monde qui l'entoure.

Le programme scolaire de la SEEI s'appuie sur les principes et le cadre de référence de l'OBI; toutes les écoles offrant ce volet doivent être agréées par l'organisme à offrir le programme.

La philosophie du SÉEI est en partie une réponse aux enjeux de la mondialisation des marchés et à la libre circulation des idées et des personnes. Devant cet état de fait, l'ouverture internationale devient une nécessité : il faut que tous, et en particulier les jeunes acquièrent une conscience planétaire en comprenant les enjeux internationaux et en s'ouvrant à la diversité culturelle. Cette compréhension contribuera à construire un monde dans lequel la paix et l'harmonie auront une plus grande place.

De nombreux projets à caractère international sont mis sur pied et traitent des problématiques comme le sous-développement, le racisme, la pollution, les épidémies, les besoins énergétiques, etc.

Le programme s'articule autour de plusieurs axes principaux soit : l'excellence académique, l'humanisme international, les compétences linguistiques, la compréhension internationale, les communications, les mathématiques et les sciences. De plus, les interventions du programme s'appuient sur la philosophie des aires d'interactions

suivantes : apprendre à apprendre, service communautaire, santé et formation sociale, environnement et *Homo faber* et du projet personnel de fin d'étude (Appendice N).

Dans le contexte actuel, on ne peut passer sous silence l'apport des Tics (technologies d'information et de communication) qui facilitent le rapprochement et les échanges virtuels entre les personnes quelque soit le pays qu'elles habitent.

2.16 Les technologies de l'information

Dans le contexte international de l'éducation globale ou internationale, les attitudes créatrices, la pensée analytique et conceptuelle sont à l'honneur. L'informatique, sous toutes ses formes, représente un outil inestimable pour soutenir et permettre l'émancipation de ces traits.

Un rapport de l'OCDE sur les nouveaux lieux d'apprentissage (1995) cite Irène Grasso qui souligne que les nouvelles technologies s'avèrent être plus qu'un catalyseur de changement dans les méthodes d'enseignement et d'apprentissage; elles provoquent un changement total dans les mentalités, transformant l'école en une communauté d'apprentis où le travail en collaboration devient la norme.

Une autre étude, provenant du même rapport OCDE (1995), sur les écoles primaires et secondaires mentionne les nombreux avantages qui découlent de l'utilisation des

technologies de l'information, tels que : un accroissement de la motivation et de la concentration des élèves; une intensification du plaisir et de la fierté qu'ils tirent du travail accompli; une augmentation de la complexité des projets; et une meilleure perception des concepts.

Les méthodes pédagogiques qui ont recours à la technologie sont variées et en plein développement, telle que le précise une étude du département d'éducation et des sciences de la Grande-Bretagne; elle mentionne entre autre la collaboration entre les élèves, la réalisation de travaux thématiques, l'étude interdisciplinaire et l'étude centrée sur l'élève. Les éléments mentionnés s'insèrent tous dans les types d'éducation présentés ci-haut.

Une autre avenue que la technologie offre est l'université électronique qui permet d'envisager selon Lasker (1996) un système démocratique mondial de transfert de savoirs universels et d'accroissement des connaissances par des relations de un à un ou de un à plusieurs. Nous pouvons envisager un transfert de concept de l'université électronique vers toutes les dimensions de l'éducation. Cependant, Lasker nous met en garde contre les nombreux obstacles politiques et sociaux à surmonter, comme les nations refermées sur elles-mêmes ou celles assujetties à des dictatures. Il prévoit que l'implantation de l'université électronique sans frontières favoriserait une révolution pacifique globale où les peuples opprimés voudront de plus en plus s'intégrer au processus démocratique par une éducation globale et un discours interculturel.

Les nouvelles technologies informatiques constituent donc des outils indispensables pour l'éducation internationale de par les fondements de sa philosophie propre.

2.17 Position du ministère de l'Éducation du Québec

Le ministère de l'Éducation du Québec depuis sa conception dans les années 1970 travaille beaucoup au renouveau pédagogique de l'éducation du secondaire. Il cherche à donner des plans d'action pour guider l'élaboration des programmes d'études, des guides pédagogiques et des directives administratives dans le but de répondre aux mutations de la société. Ainsi, en 1979, « L'école québécoise - énoncé de politique et plan d'action » fut élaboré pour avancer les lignes directrices d'une action ciblée. Les États généraux de 1986 permettent une remise en cause sur la qualité de l'éducation; par la suite en 1993, le document « Faire avancer l'école » s'inscrit dans la lignée des orientations nouvelles qui tentent de répondre à la question : « Que devraient savoir les jeunes à la fin du secondaire? Que devraient-ils savoir-faire et savoir-être? » En 1994, le Conseil supérieur de l'éducation émet un avis intitulé « Rénover le curriculum du primaire et du secondaire », dans la même année un groupe de travail élaborait le rapport « Préparer les jeunes au XXI^e siècle » à propos des finalités et les rôles de l'école. Cette remise en question constante démontre bien que le ministère de l'Éducation a le souci de miser sur l'école pour affirmer l'importance d'une formation de qualité offerte au citoyen.

2.17.1 Les consultations et la réforme

Le gouvernement a mandaté plusieurs groupes de travail pour se pencher sur les besoins en éducation particuliers, en ce qui concerne l'adéquation du curriculum aux besoins des étudiants. La visée retenue consiste à assurer à chacun le plein développement de son potentiel, à le rendre capable d'assumer le changement d'une société en mutation et à élargir ses options de carrière.

Ainsi les pistes de réflexions amenées par les rapports de ces groupes (Commission des États généraux -1996, Groupe de travail sur la réforme du curriculum -1997, Groupe de travail sur les profils de formation au primaire et au secondaire - 1994) ont permis au Ministère d'articuler un plan d'action pour la réforme de l'éducation, qui tenait compte de l'impact de la mondialisation et de l'internationalisation et de l'interdépendance qui en découlent.

Des recommandations du groupe de travail sur les profils de formation au primaire et au secondaire (1994), nous ne retiendrons que les dimensions qui touchent cette étude, donc, au niveau de l'univers social. Le groupe recommande de préparer les jeunes à la vie en société en leur procurant des repères pour comprendre la réalité sociale et son fonctionnement pour permettre au futur citoyen d'en partager les valeurs démocratiques - libertés, égalité, justice, droits et équité. On recommande l'apprentissage de ces valeurs par l'histoire, la géographie, l'économie et l'éducation civique, mais aussi par toutes les disciplines, ainsi que par les valeurs prônées par l'école et véhiculées par ses membres.

Au niveau du secondaire, le groupe de travail énonce les caractéristiques suivantes à être maîtrisées dans le contexte de l'éducation sociale et civique :

- La capacité de porter des jugements éthiques sur des situations personnelles et sociales vécues dans notre monde contemporain et la capacité d'établir les critères sur lesquels se fondent ces jugements.
- La capacité de concevoir et de discerner les conduites responsables dans les rapports avec autrui.
- La capacité d'énoncer et d'évaluer des conséquences possibles d'une proposition d'action ayant des effets individuels et collectifs.
- La capacité de rendre compte des dispositions fondamentales de la Charte des droits et libertés de la personne et d'identifier les comportements qui la respectent ou la contredisent.
- La capacité de concevoir des conduites responsables comme intervenants dans l'économie, comme consommateurs de biens et services et comme utilisateurs de services publics.
- La capacité de concevoir des conduites responsables comme citoyens et membres d'une société caractérisée par une diversification ethnique et culturelle croissante.
- La capacité de rendre compte de façon globale du système judiciaire et de son impact sur la vie du citoyen.

Ces caractéristiques bien qu'elles s'harmonisent parfaitement avec l'éducation internationale comportent un certain manque au niveau culturel ou interculturel. En 1997, le rapport du groupe de travail sur la réforme du curriculum, qui se base sur les mêmes prémisses d'actualisation, regroupe les attentes auxquelles le curriculum doit répondre soit : la mission d'instruction, de socialisation, de qualification, d'utilisation du temps, d'utilisation d'espace et d'autonomie et d'évaluation et de sanction des études.

Dans ce dernier rapport, de nouvelles dimensions apparaissent au sujet des compétences transversales et, parmi celles qui nous intéressent, nous retrouvons l'éducation interculturelle, la compréhension internationale et l'éducation aux médias.

2.17.2 Position ministérielle québécoise

L'énoncé politique « L'école tout un programme » (2000) couvre toutes les dimensions des programmes d'études, des parcours scolaires à l'organisation de l'enseignement. Ces dimensions, ajustées à la nouvelle philosophie de la réforme, découlent des résultats de la consultation des États généraux (1996), qui soulignaient une lacune du curriculum québécois en matière de culture. Mais au sujet de l'internationalisation, les objectifs principaux de ce document ministériel cherchent à mieux préparer les jeunes de nos écoles à faire face aux défis posés dans le nouveau millénaire. Ils visent à permettre à l'élève de devenir de plus en plus humain et d'être capable de participer pleinement à l'émergence d'une société plus juste, plus démocratique et plus égalitaire. On recommande de favoriser chez l'élève la conquête et

la maîtrise progressive des compétences qui caractérisent l'être humain : penser, créer, agir, apprendre, mémoriser, s'organiser, communiquer, être présent à soi et à autrui par la conscience de s'accomplir dans un sens éthique et esthétique. Rédigé en l'an 2000 pour le primaire, ses principes de base au sujet de la formation s'appliquent aussi au secondaire, dont le programme sortira dans les prochaines années.

Il présente une vision globale et intégrée pour la formation des jeunes ce qui rejoint plusieurs éléments de l'éducation globale et internationale. Ce document ministériel officiel établit les apprentissages essentiels pour la formation d'un citoyen à l'ère de la mondialisation. Cette vision donne à l'école la mission d'instruire, de socialiser et de qualifier les jeunes de l'éducation préscolaire à la fin du secondaire afin de les rendre compétents pour s'intégrer progressivement dans la société et participer à leur tour à la construction du monde dans lequel ils évolueront. Ces positions démontrent un souci envers une approche envers l'internationalisation.

Un document tout récent présente une volonté plus déterminée du Ministère de l'éducation à internationaliser l'éducation de l'intérieur. Le ministre Sylvain Simard (MEQ, 2002,p.3) mentionne que «... éducation et internationalisation vont de pair. ...la stratégie présentée veut solidement établir les axes qui permettront d'insuffler une cohérence plus grande et un nouvel élan au très grand nombre d'actions déjà entreprises par le Ministère et ses partenaires.» Pour le ministère, les quatre grands axes d'intervention consistent aux domaines d'action suivants :

- l'éducation et la formation;
- la mobilité;
- l'exportation du savoir-faire;
- le rayonnement.

2.17.3 L'internationalisation au secondaire

Lorsque l'on parle de la dimension de l'internationalisation au secondaire, on voit qu'elle n'est pas abordée globalement dans l'ensemble du système scolaire québécois, sauf peut-être davantage dans les écoles où l'on offre le volet international. Mais la recension des écrits sur les différents intervenants québécois, les comités d'études et instances décisionnelles s'entendent pour recommander l'acquisition au secondaire d'une formation de base solide. Cette éducation repose aussi sur la perspective d'une formation continue qui permet que l'étudiant prenne sa place de citoyen à part entière dans une vision de paix environnementale. Selon les positions précédentes, nous pouvons cerner certains aspects provenant de l'éducation globale, de l'éducation à la citoyenneté, à l'interculturel et multiculturel qui sont appuyés par le système scolaire québécois. Dans la présente étude, nous voulons valider un questionnaire qui permet de dresser un bilan de l'internationalisation d'une institution de l'ordre d'enseignement du secondaire.

Troisième chapitre : Méthodologie

Pour mener cette étude, nous avons choisi d'évaluer un questionnaire spécifiquement conçu pour dresser le bilan des actions entreprises pour l'internationalisation d'une institution. Notre revue de la littérature nous a permis de trouver cet outil très exhaustif bâtit en regard des principes de l'internationalisation, mais conçu pour le niveau post-secondaire.

3.1 Type et objectifs de recherche

Cette recherche de développement en éducation utilise une approche méthodologique qualitative dans le but de vérifier le degré de pertinence d'un questionnaire sur l'internationalisation. Elle s'inscrit dans le champ de la recherche scientifique de développement (Contandriopoulos, 1990), elle vise à perfectionner un instrument de mesure. Le questionnaire utilisé pour la validation que propose l'étude (Appendice A) fut bâti, par un groupe de recherche sur l'internationalisation de la Colombie-Britannique (Francis, 1993), spécifiquement pour dresser le portrait d'une institution scolaire post-secondaire à ce sujet. Le questionnaire qui, à l'origine, s'adressait à un membre de l'administration supérieure concerné par le volet international, sert à recueillir des données sur le phénomène de l'internationalisation, selon différentes dimensions du phénomène. Ces dimensions couvrent la gestion et la direction, l'inventaire des activités/programmes/projets, le curriculum, le développement du corps professoral, les services d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à l'internationale et les ressources.

Pour la recherche, l'outil utilisé est mis à l'épreuve auprès d'une série de répondants de différents milieux scolaires publics de l'ordre d'enseignement secondaire, afin d'en vérifier la pertinence. Puis par des entrevues auprès de certains sujets du groupe de répondants, qui ont passé le questionnaire, nous obtenons des perceptions et commentaires sur l'outil utilisé pour le décortiquer et analyser la pertinence et l'adéquation de chaque question de l'outil. Par la même occasion, les résultats nous donnent un aperçu du portrait que peut tracer ce type d'outil pour l'évaluation de l'internationalisation d'une institution.

Une autre étape du processus est aussi de statuer sur chaque question de l'outil et la modifier au besoin pour transformer l'outil et le rendre adéquat pour le secondaire. L'objectif final étant la présentation révisée et adaptée du questionnaire pour en faire un outil orienté pour l'évaluation de l'internationalisation d'une institution scolaire secondaire.

3.2 Techniques de recherche

3.2.1 Description du questionnaire

Lors de la recension des écrits, nous avons constaté le manque d'instrument permettant de dresser le portrait de l'internationalisation pour l'ordre d'enseignement du secondaire. Nous avons trouvé ce questionnaire «Campus Internationalisation Survey» sur l'internationalisation (Appendice A) construit par le Groupe de recherche sur

l'internationalisation de la Colombie-Britannique (Francis, 1993) qui couvrait de façon structurée et exhaustive l'évaluation de l'internationalisation d'une institution.

Le questionnaire fut élaboré pour répondre à un mandat du «British Columbia Centre for International Education (BCCIE). La conception a inclus la validation de chaque question par des critiques et experts en ce qui concerne leur portée et leur contenu. L'objectif consistait à examiner l'état de l'internationalisation des campus du système d'enseignement post-secondaire de la Colombie-Britannique. Leur mandat comprenait aussi la validation concomitante du questionnaire auprès d'un échantillon de sources pertinentes. Cette agence bénévole œuvre pour accroître les activités d'éducation internationale et le degré d'internationalisation des campus post-secondaires de la province.

Cependant au départ, l'outil fut construit en deux parties pour évaluer toutes les institutions post-secondaires de la Colombie-Britannique. La première partie était adressée à un cadre supérieur sélectionné pour sa connaissance du milieu à ce sujet. Par la suite, pour la deuxième partie, cette personne était contactée peu après la passation du questionnaire pour une entrevue téléphonique structurée avec des questions ouvertes (Appendice B) couvrant les six thèmes abordés dans le questionnaire et qui permettait au répondant de clarifier ou d'ajouter des précisions aux réponses fournies dans l'outil.

Ce processus permettait dans un premier temps d'introduire le sujet et de le cerner avec le questionnaire dans le but de laisser un temps de réflexion avant l'entrevue semi-

structurée. L'objectif de ce groupe de recherche provenait d'un mandat du « British Columbia Centre for International Education »; il consistait à dresser un portrait de l'internationalisation de tous les campus post-secondaires de la province.

3.2.2 Processus de recherche

La première étape consista donc à traduire l'outil tout en respectant la portée de chaque question. La validation de la traduction s'est accomplie en deux temps. Au départ, le questionnaire traduit, par la chercheuse de ce mémoire, fut révisé pour la syntaxe, la grammaire et la compréhension générale auprès des trois lecteurs enseignants du secondaire ne participant pas à la passation du questionnaire. Puis lors de l'analyse des données, nous avons reconnu certaines petites erreurs de traduction que les répondants ont soulignées par leurs réponses au questionnaire ou lors de l'entrevue, les corrections ont été incluses dans la nouvelle version proposée au terme de l'étude.

Une fois en possession d'un outil traduit, la vérification de la pertinence de l'outil pour le niveau secondaire s'est effectuée par la passation du questionnaire à 23 intervenants du secondaire offrant une source fiable et éclairée. Puis certains sujets ont été contactés pour une entrevue de précision sur leurs réponses à propos de la compréhension de l'outil et sur l'adéquation des questions incluses dans l'outil. En tout, six personnes ayant répondu au questionnaire ont passé l'entrevue sur une base volontaire.

Dans cette étude, nous avons décidé de ne pas inclure la partie des questions ouvertes passées en entrevues par le groupe des concepteurs de l'outil (Appendice B). De plus, nous avons apporté quelques modifications au processus compte tenu que l'objectif principal de l'étude actuelle n'était plus de dresser un bilan de l'internationalisation d'une institution scolaire secondaire mais de vérifier la pertinence du questionnaire auprès de ce milieu.

3.2.3 Modifications

À l'outil de cueillette de données, nous avons ajouté à la fin du questionnaire un espace pour recueillir les coordonnées téléphoniques des répondants pour pouvoir les contacter au besoin afin d'avoir des précisions et inviter les répondants - pour en avoir un nombre représentatif - à passer l'entrevue de précision.

Puisque nous avons décidé de nous limiter à la passation du questionnaire et ne pas inclure la deuxième partie que constituaient les questions ouvertes suivant le processus, nous avons ajouté, pour permettre aux répondants d'exprimer tout commentaire général ou spécifique, une page finale au questionnaire qui permet l'expression libre d'une précision, d'une critique ou autre. Dans le haut de cette page, nous avons ajouté une section permettant d'identifier l'école, la fonction, les années d'ancienneté, les domaines enseignés, le type de formation, les engagements parascolaires et sociaux. Ces informations constituent des éléments précieux pour avoir plus de détails pertinents sur les répondants.

Compte tenu des milieux scolaires secondaires choisis pour le déroulement de l'étude, où l'internationalisation représente une notion peu fréquente (les écrits disponibles en font foi), une autre modification a été apportée au processus utilisé par le groupe concepteur. Pour obtenir une saturation des données de la réalité des milieux étudiés, nous avons décidé, pour chaque institution choisie, de faire passer le questionnaire à plusieurs types d'intervenants (un objectif de cinq sujets par école) oeuvrant dans le milieu soit : directeurs, enseignants, psychologues, animateurs de vie spirituelle et communautaire et techniciens en loisirs.

3.2.4 Cueillette de données

L'objectif fut fixé à cinq écoles secondaires publiques des régions québécoises de la Mauricie et Bois-Francs, dont cinq répondants par école. Le but était de couvrir des secteurs scolaires et des environnements différents dans le but d'avoir un aperçu d'intervenants d'écoles de milieux ruraux, urbains et offrant le volet international. Par la suite, pour améliorer le bassin de répondants, une école offrant le volet international de la région de l'Outaouais fut rajoutée.

Pour faciliter le déroulement de la cueillette d'information auprès d'informateurs ayant un minimum de connaissance du sujet et favoriser le retour des questionnaires, les écoles ciblées le furent en raison d'un contact privilégié avec un enseignant à l'intérieur de chaque école, qui avait accepté de servir de personne-ressource pour la recherche. Ces

enseignants ont permis d'assurer le déroulement de la passation du questionnaire selon l'échéancier prévu et un meilleur suivi auprès des répondants dans leur institution. Les directions de chaque école ont été averties du processus de recherche en marche dans leur établissement par un contact téléphonique de la chercheure puis une lettre explicative que la personne contact leur a remise.

Le rôle de la personne contact consiste à identifier de quatre à cinq collègues de son milieu constituant des sources fiables et éclairées pouvant fournir des informations de nature à faire le tour des éléments importants de l'internationalisation. Elle s'assure de la distribution des questionnaires pour qu'ils soient complétés et ramassés pour la date prévue. La sélection recommandée de répondants consiste à avoir pour chaque école un membre de la direction et un personnel non enseignant et trois enseignants. Son rôle consiste aussi à agir de lien entre la chercheure et les répondants pour tous problèmes ou questions.

Ainsi chaque personne contact reçoit une enveloppe contenant une lettre à remettre à sa direction (Appendice C), et six ensembles de questionnaire et lettre d'accompagnement (Appendice D). Sur la lettre d'introduction, on leur présente le but de la recherche et des précautions d'usage : la confidentialité, la fidélité d'interprétation de leurs propos et la remise d'un exemplaire du travail fini, lorsque demandé.

Par la suite, c'est l'étape de la collecte des questionnaires selon l'entente convenue avec la personne contact, qui elle s'assure de rassembler les questionnaires pour les remettre à la chercheure.

3.2.5 Compilation

La compilation de tous les questionnaires (Appendice F) se fait question par question où chaque répondant est classé selon son école- un numéro de 1 à 6 - et selon une des trois catégories : direction, enseignant et non-enseignant. À chaque répondant correspond un chiffre pour représenter son école et une lettre pour sa catégorie d'emploi. Ceci permet de vérifier la constance des réponses des répondants d'une même école et des mêmes catégories de répondants. Les réponses sont inscrites dans une matrice du questionnaire, construite avec le logiciel Excel, contenant un résumé de chaque question numérotée selon l'ordre de présentation dans l'outil de cueillette de données.

Le tableau qui suit illustre le fonctionnement utilisé pour identifier la provenance des résultats lors de la compilation des résultats.

Numérotation des institutions et catégorisation des répondants

<u>Institution</u>	<u>Ville</u>	<u>Répondants</u>
1. Des Chutes	Shawinigan (Inter)	Direction -D
2. Val-Mauricie	Shawinigan-Sud	Enseignant -E
3. Chavigny	Trois-Rivières-Ouest	Non-enseignant -NE
4. Jean Nicolet	Nicolet	
5. Monique Proulx	Warwick	
6. Le Carrefour	Gatineau (Inter)	

3.2.6 Entrevues

Dans un deuxième temps, après la compilation des résultats selon les réponses obtenues à chaque question, débute l'étape de trouver des volontaires parmi les répondants du questionnaire pour passer l'entrevue. Celle-ci permet de recueillir plus en détail les résultats fournis par le questionnaire et d'avoir des informations et perceptions sur l'outil.

Pour obtenir des candidats à l'entrevue, une lettre de remerciement personnalisée (Appendice E) fut télécopiée à chaque répondant pour les remercier et leur demander de contacter la chercheure pour faire une entrevue soit téléphonique ou en personne.

Pour cette étape, les informations personnelles recueillies à la fin du questionnaire se sont avérées très utiles pour identifier les répondants par leur nom ou fonction (dans seulement un cas le répondant n'avait pas laissé son nom). Après avoir envoyé la lettre de

remerciement personnalisée, par le nom et la fonction, par télécopieur conviant les sujets à contacter la chercheure, nous avons reçu quatre réponses qui ont toutes été retenues pour passer l'entrevue.

L'objectif pour les répondants à l'entrevue consistait à avoir des représentants de plusieurs écoles, de différents types de catégories et de la même école pour pouvoir confronter certaines positions contrastantes. Deux répondants de la même école nous ont contactés et une entrevue téléphonique fut organisée. Une personne contact d'une école rencontrée au hasard accepta une entrevue téléphonique. Deux contacts furent établis à l'école de la chercheure par approche personnelle. Puis une personne contact dans une autre école accepta. Pour un total de six personnes passées en entrevue, la liste constitue un ensemble assez représentatif des répondants du questionnaire.

Provenance et type d'intervenants en entrevue

École

1. Des Chutes
2. Val-Mauricie
3. Chavigny
4. Jean Nicolet
5. Monique Proulx
6. Le Carrefour

Fonction

1 enseignant
 1 enseignant et 1 animateur de vie spirituelle
 Aucun
 1 enseignant
 1 direction et 1 animateur de vie spirituelle
 Aucun

Suite à ces démarches, les entrevues réalisées le furent sur une base volontaire au téléphone et en personne selon les disponibilités de chacun. Le matériel d'entrevue consiste à préparer le questionnaire sous la forme utilisée lors de la compilation, où

chaque question est identifiée par son numéro et un résumé des indicateurs clés. Cette mise en page offre, à côté de chaque question, l'espace pour noter la compilation personnelle du répondant et les commentaires qu'il rajoute en entrevue par un questionnement structuré et ouvert. Les impressions ponctuelles peuvent être notées dans la marge. Toutes les informations inscrites sont relues au sujet. Lors des entrevues, un accent fut mis sur les réponses positives pour connaître l'expression de la réalité de l'énoncé à l'école du participant et sur les divergences d'opinion entre différents collègues d'une même école lors de réponses partagées.

En parallèle, nous vérifions la pertinence des questions de l'outil et la compréhension des répondants de la structure de chaque question. Le tout est noté par écrit et pour minimiser les biais, l'interviewer prend soin de relire la réponse écrite à la personne interrogée pour s'assurer que ce qui a été écrit est bien ce qu'elle a voulu dire. L'interviewer, suite à ce processus, corrige au besoin car parfois, en synthétisant une réponse, il est possible que soit dénaturé un peu les propos de la personne. Cette technique procure l'avantage de se centrer sur le sujet de l'enquête et sur la perception que le répondant en a (Mayer & Ouellette, 1991.) Cette méthode offre une grande efficacité pour la perception du milieu au sujet d'un thème qui est mal connu et permet par l'entrevue de donner une clarté et une certaine rigueur pour la découverte d'information sur le thème complexe de l'internationalisation. En fait, la souplesse, qui la caractérise la rend supérieure aux autres techniques lorsqu'il s'agit d'explorer des domaines peu connus (Mayer & Ouellette, 1991).

3.3 Population ciblée : échantillonnage

En ce qui concerne la portée de l'étude, elle se penche sur les besoins de la population étudiante, qui suit une formation de base, de niveau secondaire du secteur public. Les institutions ciblées incluent celles qui sont concernées davantage par l'international (école à volet international) et celles du secteur général à options. Les répondants sont intervenants auprès de la clientèle secondaire de plusieurs secteurs, enseignement, services à l'élève et direction.

Cette recherche qualitative de développement concerne la perception de 23 individus provenant de 6 écoles secondaires publiques du Québec. Cet échantillonnage boule de neige (Mayer & Ouellette, 1991) consiste à recourir à des personnes qui peuvent donner des informations sur d'autres, jusqu'à ce qu'un échantillon suffisant soit constitué. Les profils anonymes des répondants (Appendice G) illustrent la réalité de la ville avec Trois-Rivières-Ouest et Gatineau, la petite ville par Shawinigan-Sud, Shawinigan et de la campagne avec Nicolet, Warwick et Shawinigan-Sud. Deux institutions offrent l'option internationale dans la sélection de l'échantillonnage, soit Shawinigan et Gatineau.

Provenance et types des répondants au questionnaire

<u>École</u>	<u>Ville</u>	<u>Fonction</u>
1. Des Chutes	Shawinigan	1 enseignant – 1 psychologue
2. Val-Mauricie	Shawinigan-Sud	2 enseignants – 1 direction – 1 animateur de loisir – 1 animateur de vie spirituelle et

		communautaire
3. Chavigny	Trois-Rivières-Ouest	4 enseignants
4. Jean Nicolet	Nicolet	3 enseignants – 1 direction – 1 animateur de vie spirituelle
5. Monique Proulx	Warwick	3 enseignants – 1 direction – 1 animateur de vie spirituelle
6. Le Carrefour	Gatineau	2 enseignants

3.4 Scientificité de l'étude

3.4.1 Les démarches pour éviter les biais

Afin de minimiser les biais de la compréhension du questionnaire, nous avons débuté par l'introduction du sujet de l'internationalisation provenant de l'outil de la Colombie-Britannique (Francis, 1993). De cette façon, nous nous assurons que tous les répondants ont une même vision du concept. À la fin de l'outil, il y a aussi un endroit où le répondant peut écrire tout commentaire personnel, quant à une des questions de l'outil, ou tout simplement en ajoutant une réflexion personnelle ce qui lui permet d'exprimer un point de vue plus personnel et éclairer une ambiguïté.

Lors des entrevues en personnes ou téléphoniques, l'interviewer garde une attitude neutre et impersonnelle lors de ces rencontres pour éviter l'induction de réponses.

La décision de sélectionner plusieurs répondants le fut dans le souci d'obtenir une saturation des données par plusieurs points de vue d'une même réalité; les perceptions

contrastées furent fréquentes et démontrent l'importance d'avoir plusieurs répondants d'une même institution.

3.4.2 Les biais incontournables

Pour la sélection des candidats, le chercheur doit s'en remettre au jugement de la personne contact dans l'institution. Les consignes de choisir différents types de répondants avec le plus d'expérience possible à l'international servait à minimiser ce biais.

Les limites de temps et d'argent ont déterminé un échantillonnage restreint de 25 répondants. De ce nombre cible, 23 sujets ont participé à l'étude ce qui représente un ratio très élevé de répondants et l'atteinte de nos objectifs pour l'échantillonnage.

Quatrième chapitre : Analyse et interprétation des données

4.1 Analyse des résultats du questionnaire sur l'internationalisation

L'analyse des données s'effectue à partir des données compilées du questionnaire sur l'internationalisation, des commentaires inscrits sur les questionnaires et des commentaires fournis en entrevue. Cette démarche sert à analyser l'outil de cueillette de données pour la pertinence de chaque question de l'outil en regard de son adéquation pour le secteur scolaire publique du secondaire. Les données sont analysées sous l'angle de leur occurrence ou leur absence, leur pertinence ou validité et leur représentativité de l'internationalisation. Nous utilisons aussi les perceptions contrastées, la provenance des répondants et leur champ d'action qui à bien des occasions influencent leurs visions de l'internationalisation selon la thématique évaluée.

Pour chaque question présentée, trois éléments sont utilisés : la compréhension, l'adéquation et la décision. L'analyse évalue la compréhension de l'énoncé par les répondants et l'adéquation de la question pour le niveau secondaire en regard de l'internationalisation. Puis suite à l'analyse, nous décidons de conserver la question sans changement ou la modifier pour la rendre adéquate. Au point de la décision, nous exprimons les modifications désirées, les retraits apportés à la question pour la nouvelle version du questionnaire adaptée au secondaire.

L'analyse est présentée en suivant l'ordre des grandes sections du questionnaire :

- A. La gestion et direction.
- B. Inventaire des activités/programmes/projets.
- C. Curriculum.
- D. Développement du corps professoral.
- E. Services d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à l'internationale.
- F. Ressources.

Chaque section comporte une analyse en profondeur de chaque question. Le but est de faire parler les données recueillies lors de la passation des questionnaires auprès de 25 intervenants de professions variées (directeurs-3, animateurs de vie spirituelle et communautaire-2, psychologue-1, animateur en loisir-1, enseignants-18) qui proviennent de 6 écoles différentes dont 2 offrant le volet international.

A. Gestion et direction

Cette section est capitale pour l'internationalisation. Elle représente le leadership adopté par la direction pour établir un ensemble d'actions plus structurées, voire plus permanentes. Elle couvre les dimensions de l'implantation stratégique de l'internationalisation, de l'importance d'avoir une personne-ressource pour le domaine, de la formation et de l'engagement de la direction envers des activités à l'international.

À l'étude de la partie traitant de la gestion et direction, il est frappant de noter que souvent la direction a répondu OUI à l'opposé des sujets de leur école qui pour la plupart répondent négativement. Par exemple, un enseignant interviewé trouve étrange la disparité des choix de réponses parmi les répondants de son institution. D'un autre point de vue, une direction précisait à l'entrevue que l'internationalisation était abordée, mais pas forcément comme un thème structuré.

Ces affirmations portent à réfléchir sur le manque de structure de l'internationalisation dans une institution. On prend conscience qu'il est important d'insérer dans la mission et la planification stratégique de l'institution des structures d'application pour qu'elles soient connues de tous.

1. L'éducation internationale ou le rôle international a-t-il été abordé dans le cadre de la mission, du mandat, des objectifs, de la philosophie ou des politiques d'action de votre institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : La question semble claire, tous les répondants y ont inscrit une réponse. Aucune personne, lors de l'entrevue, n'a dit ne pas comprendre l'énoncé, cependant un professeur notait que l'ensemble de la section concernait la direction et précisait y avoir répondu sans trop savoir ce dont il était question.

Adéquation de la question : Dans les deux écoles offrant le volet international, tous les répondants savent que l'internationalisation constitue un énoncé de mission de l'institution. Dans les autres écoles, les réponses laissent voir par un NON presque général et par INCONNU que ce n'est pas le cas. La question semble donc adéquate pour savoir si l'internationalisation est abordée dans la mission de l'institution.

Décision : La question est à conserver dans sa forme originelle; mais pour plus de clarté, nous modifions le rôle international par le rôle de l'éducation internationale. De plus en entrevue, une enseignante soulignait que la réalité québécoise du secondaire parlait davantage du projet éducatif que nous allons rajouter pour introduire un élément plus courant de la réalité scolaire québécoise. Une autre considération se situe au niveau de la complexité de la question par les différents éléments qu'elle englobe. Nous proposons d'inclure le mot « soit » après «a-t-il été abordé» pour simplement savoir si l'on aborde le concept de l'éducation internationale dans l'institution.

2. Est-ce que l'internationalisation est une composante du plan stratégique de votre institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Dans l'ensemble, les répondants semblent démontrer une connaissance suffisante de leur plan stratégique pour affirmer que l'internationalisation n'en est pas une composante. Les répondants provenant des écoles à voie internationale se démarquent en étant presque les seuls à indiquer OUI.

Adéquation de la question : Cette question porte sur le degré d'implantation des grands objectifs poursuivis par l'internationalisation. Il est intéressant de relever qu'un certain nombre de répondants cochent INCONNU, indiquant ainsi qu'ils ignorent si l'internationalisation est une composante du plan stratégique. Les réponses obtenues des écoles à voie internationale et celles des autres sujets démontrent que la question cerne bien son objet.

Décision : Question à conserver telle quelle.

3. Est-ce que votre institution a un bureau de coordination ou une personne responsable de l'éducation internationale?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : La question semble parfaitement bien comprise par la grande majorité, dont 64% ont répondu NON. Deux sujets répondent INCONNU, ce qui peut être expliqué par le commentaire d'un enseignant qui mentionne qu'il lui « manque d'information pour répondre. » Outre ces remarques l'énoncé semble clair.

Adéquation de la question : La différence au niveau des réponses laisse voir que la question est adéquate et qu'elle permet de mettre en lumière les perceptions contrastées des différentes personnes concernées par l'internationalisation.

Décision : La question est à conserver dans sa forme originelle. Cependant, nous suggérons d'ajouter la mention : Si oui expliquez : _____

Car un animateur de vie spirituelle et communautaire d'une école publique conventionnelle ayant répondu OUI indique dans la marge que le conseiller pédagogique en anglais remplit ce rôle. Cet ajout souligne la nécessité d'insérer un espace pour expliciter les réponses affirmatives tel que prévu à la fin du questionnaire et dans l'occurrence au bas de la question.

4. Est-ce que la direction de votre institution :

a) Est engagée dans la poursuite d'activités de coopération internationale avec d'autres institutions?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Tous les sujets ont répondu à cette question et, en entrevue, aucune personne n'a mentionné ne pas comprendre l'énoncé.

Adéquation de la question : Rappelons que les sujets de l'étude n'ont pas tous la même fonction. Certains occupent des postes de direction, d'autres sont enseignants ou encore psychologue, animateur de vie spirituelle et communautaire ou technicien en loisir et proviennent de différents milieux scolaires. Cet éventail est susceptible d'entraîner des points de vue différents.

Il nous semble que nous avons ici un phénomène de ce type. Certains intervenants (enseignants, animateurs de vie spirituelle), dont 40% reconnaissent que la direction de leur école est engagée dans la poursuite d'activités de coopération internationale avec d'autres institutions. Cependant ce ne sont pas tous les intervenants de l'institution qui répondent de la même façon, les opinions sont partagées presque à 50%. Cette variété de réponses montre les variantes de perceptions des individus selon le rôle qu'ils jouent auprès des étudiants et souligne la transparence des interventions en cours dans une école.

Ces contrastes sont tout à fait intéressants pour estimer la circulation de l'information dans une école à propos des actions de la direction car la question permet de voir si, selon les fonctions qu'ils occupent, les différents types de personnel sont au courant des engagements de la direction. La question est adéquate mais nous désirons mieux comprendre la portée d'une réponse positive. Ainsi, une enseignante ayant répondu OUI précise, en entrevue, une information qui pourrait très bien avoir été incluse à la page commentaire dans le questionnaire pour éclairer davantage le chercheur. Elle dit qu'il y a des activités d'aide humanitaire en concertation avec un organisme local; elle précise que les activités se réalisent grâce à des initiatives personnelles et ne procèdent pas de la volonté d'une instance décisionnelle.

Décision : Pour obtenir l'essence de ces notions, nous proposons d'ajouter les changements ci-bas. Cependant, afin de ne pas alourdir le questionnaire en demandant une explication à chaque question, nous ajouterons la note explicative au bas de la

question 4 en demandant de spécifier le numéro de la question expliquée. Ainsi nous modifions la question en ajoutant à la fin de la question 4.d.4 : Si oui expliquez et mentionnez le numéro de la question: _____

Car une explication serait éloquente pour chacun des énoncés de ce numéro. La note explicative est : dans le but d'obtenir un vrai portrait de l'implication de votre direction, pourriez-vous stipuler le numéro de la question et expliciter votre réponse lorsque vous répondez OUI en utilisant les lignes au bas de la question 4.d.4.

- b) Maintient des liens avec le gouvernement et le monde des affaires dans le but de faire la promotion de l'internationalisation de votre institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Tous les sujets ont répondu à cette question et, en entrevue, il est intéressant de noter qu'un intervenant stipulait qu'en tant que professeur il ne pouvait pas bien répondre « car c'est du domaine de la direction »; au contraire une animatrice de vie spirituelle stipule qu'elle s'est sentie à l'aise avec l'ensemble du questionnaire. Donc cette question est claire, la problématique qu'elle peut soulever repose sur un manque d'information de la part des répondants.

Adéquation de la question : La question est adéquate pour permettre de cerner les liens entre l'institution, le monde des affaires et le gouvernement; même si cette question ne soulève guère de réponses positives, dans la région évaluée, sauf pour deux sujets de la

direction. Les différents types de répondants ont permis pour cette question de faire ressortir des positions tout à fait contrastées entre les directions et les autres intervenants d'une même école. En effet les sujets, autre que la direction, ont répondu NON à 60% et les autres, INCONNU à 24%, par manque d'information.

Décision : Suite à une vérification de la question initiale en anglais et pour clarifier l'objectif de la question, nous retirons « faire la promotion » pour le changer par promouvoir qui respecte davantage le sens de « promote ». De plus comme aux autres numéros de cette question, il sera possible pour le répondant qui désire nuancer sa pensée, de le faire au bas de cette série de questions.

- c) Participe à des associations s'occupant d'éducation ou de développement international?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : La question est claire car tous les répondants y ont répondu et en entrevue l'énoncé n'a pas suscité de commentaires sauf pour donner des précisions pour expliciter le type de liens et d'associations.

Adéquation de la question : Cette question suscite des perceptions contrastées de la part de plusieurs des sujets provenant d'une même école ce qui dénote un manque de transparence au niveau de la circulation de l'information.

Parce que cette question obtient un taux élevé de réponses positives, soit presque 40% des répondants, il s'avère intéressant de connaître leur réalité sans pour autant avoir l'obligation de passer une entrevue.

Ainsi, l'on peut constater qu'un intervenant rencontré en entrevue exprime qu'à son école il existe des activités avec l'organisme « Croix Mondiale », des campagnes de financement pour des causes humanitaires, telles que séisme, puis des activités de sensibilisation par exemple à l'intérieur d'une semaine thématique. Ce type de renseignement peut très bien être inclus lors de la passation du questionnaire et compléter plus adéquatement le portrait de l'internationalisation d'une institution.

Décision : Comme au numéro précédent, il serait intéressant de demander au répondant qui coche OUI de pouvoir expliciter sa perception dans un espace prévu à cette fin. Cet ajout permettra au chercheur d'avoir un aperçu plus concret de la réalité de l'institution.

Un répondant a précisé à la fin du questionnaire dans la section des commentaires consacrée à cette fin en dernière page du questionnaire, que son école « participe à des activités de développement global avec Amnistie internationale. » En entrevue, un autre candidat mentionne lui aussi Amnistie internationale et un autre organisme - Spirale - pour faire le lien entre le Québec et le pays où les stagiaires au Nicaragua font un séjour de solidarité internationale.

Cependant en ayant la possibilité de commenter plus rapidement juste au bas de la question, cela favorise une précision de la part du répondant.

d) Participe à des ateliers ou à des cours qui développent :

I- la conscience globale personnelle?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : La question est claire car tous les répondants y ont répondu. En entrevue, l'énoncé n'a pas suscité de commentaires sauf un cas qui explique le type d'implication de la part d'une direction qui prévoit un voyage avec un groupe d'élèves à l'étranger pour représenter l'institution.

Adéquation de la question : Cette question est un exemple frappant des perceptions contrastées que la compilation par école et par type de fonction permet de faire ressortir. Au niveau de la formation de la direction à la conscience globale personnelle, peu de sujets ont répondu de manière positive sauf peut-être pour les directions. Sinon le « pattern » est constant, les répondants des écoles à voie internationale et les directions disent OUI et les autres disent NON de façon majoritaire et INCONNU à 28%. Ceci fait prendre conscience que la direction perçoit sous un autre angle la réalité évaluée et que les intervenants qui n'œuvrent pas à la direction ne connaissent pas les réponses à ce sujet. Le manque de connaissance peut expliquer le fort taux de réponses INCONNU.

Décision : La question est conservée telle quelle et l'espace de précision prévu à la fin de la question quatre sert très bien à identifier et clarifier la teneur des perceptions positives de la formation de la direction à la conscience globale personnelle. Nous rajoutons aussi une courte définition du terme pour harmoniser les perceptions : s'approprier au respect collectif dans une perspective globale. Afin de clarifier les perceptions nous expliquons dans la nouvelle version du questionnaire la portée du choix INCONNU dans les directives du début.

II- les habiletés de communications interculturelles?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Tous les sujets y ont répondu de manière très variée avec une majorité pour le NON, ce qui présuppose la clarté de ce simple énoncé.

Adéquation de la question : La question de la formation de la direction aux habiletés de communication interculturelles reproduit le même « pattern » de perceptions contrastées qu'au numéro 4.d.1 et 4.d.3, soit 20% de OUI, 44% de NON et 28% d'INCONNU.

Décision : La question est conservée telle quelle. L'espace de précision prévu à la fin de la question numéro quatre sert à identifier la teneur de la formation de la direction en regard des habiletés de communications interculturelles.

III- la sensibilisation multiculturelle?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Tous les sujets y ont répondu encore avec une forte majorité pour le NON, ce qui confirme la clarté de l'énoncé.

Adéquation de la question : À cette question, la différenciation des rôles a encore permis de faire ressortir que la direction de l'institution perçoit qu'elle participe à des ateliers ou des cours favorisant la sensibilisation multiculturelle, ce qui n'est pas du tout partagé par les autres sujets d'une même école. Mais comme pour les autres questions des « 4 d » une partie importante, 28%, des répondants n'est pas au courant. Les écoles où l'on offre le volet international se démarquent en répondant affirmativement comme aux questions 4.d.1, 4.d.2, 4.d.4.

Décision : La question est conservée telle quelle et l'espace de précision prévu à la fin de la question numéro quatre sert très bien à identifier la teneur de la formation à la sensibilisation multiculturelle suivie par la direction.

IV- les voyages à l'étranger pour représenter l'institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Tous les sujets y ont répondu, ce qui confirme la clarté de l'énoncé. Cependant à l'entrevue, une professeure a mentionné qu'elle avait compris que

c'était la direction qui devait participer à des voyages de représentation. Ce commentaire motive un changement que nous apportons à la question.

Adéquation de la question : Cette question se démarque de la tendance générale du « pattern » de réponses des autres numéros, car un fort pourcentage de répondants indique OUI. Ce pourcentage positif de 40% confirme l'adéquation de cette question pour le secondaire. Toutefois l'unanimité n'existe pas parmi l'ensemble des sujets d'une même institution. Cette perception contrastée surprend et représente toujours une source de questionnement pour des entrevues ultérieures auprès de sujets d'une même école.

Ainsi les commentaires fournis à l'entrevue servent à entériner l'importance de cette question. Par exemple, un animateur de vie spirituelle mentionne qu'à son école on travaille sur un projet de coopération avec Haïti entamé cette année par un envoi de livres et de matériel scolaire désuet qui devrait se poursuivre par un stage de solidarité internationale accompagné par la directrice de l'école.

Un animateur de vie spirituelle et communautaire d'une autre école indique qu'il y a des voyages d'échanges de groupes d'élèves de son école dans l'Ouest canadien. Fait intéressant, en entrevue le directeur de la même institution renchérit en mentionnant qu'il existe des échanges ponctuels à Vancouver pour confirmer les allégations de son collègue. Cependant dans le questionnaire, il a répondu NON. Ceci indique que l'entrevue peut faire ressortir des réponses qui soulèvent l'aspect de la désirabilité sociale

(Berthier, 1998). Le répondant veut bien faire paraître son institution et parfois surestime la réalité pour ne pas nuire à cette image. Sa réponse révèle davantage la représentation que le répondant se fait du comportement acceptable pour lui ou son institution. La contradiction des réponses à cette question souligne ce fait.

Décision : La question est modifiée pour faire ressortir que ce n'est pas la direction qui doit obligatoirement faire des voyages mais qu'elle doit favoriser l'émergence de telles activités. Donc à la partie « d) participe à des ateliers ou à des cours qui favorisent », nous changeons le terme favoriser pour développer qui est plus concret. De plus, l'espace de précision ajouté à la fin de la question numéro quatre sert très bien à identifier la teneur des voyages à l'étranger pour représenter l'institution.

5. Est-ce que l'institution a un objectif quant au pourcentage d'inscriptions d'étudiants étrangers dans son école?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Si oui, quel est le pourcentage? _____

Compréhension de l'énoncé : Tous les sujets y ont répondu de façon très majoritaire au NON, ce qui confirme la clarté de l'énoncé.

Adéquation de la question : On peut douter de l'adéquation de la question pour le secondaire car l'ensemble des répondants de la région du Centre du Québec a presque catégoriquement coché NON pour cette question. Ceci nous porte à douter de la

pertinence de demander s'il y a un objectif d'inscriptions d'étudiants étrangers; mais cette composante est une partie intégrante du concept de l'internationalisation.

La seule exception est un enseignant d'une école de la région de Hull où l'on offre le volet international qui a répondu OUI. Ce fait confirme que la réalité d'avoir un objectif d'inscriptions d'étudiants étrangers est plausible pour le secondaire; puisque cet enseignant démontre avoir une réalité qui ne se retrouve pas dans la région de l'étude. Cependant, il est le seul de son institution, car même son collègue n'a pas la même perception puisqu'il a répondu INCONNU. Ces résultats confirment l'importance de faire une entrevue subséquente lorsque possible.

Décision : La partie de la question pour obtenir une réponse ouverte est précieuse car le chercheur ne peut toujours avoir un contact personnel avec les sujets lors de la passation du questionnaire. Une réponse plus détaillée permet d'obtenir un meilleur portrait de la réalité. Ainsi le répondant de l'école à voie internationale de la région de Hull a pu spécifier que l'objectif était de 3 à 4 groupes par an. Nous conservons donc cette question telle quelle et elle bénéficie de l'espace de précision prévu à la fin de la question numéro quatre où le répondant peut inscrire les renseignements qu'il désire.

B. Inventaire des activités, programmes et projets

Les activités, les programmes et les projets font partie de l'un des sept mécanismes initiaux pour amorcer le développement de l'internationalisation de l'institution.

Ainsi, offrir des programmes de formation internationale pour étudiants aide à développer des mécanismes d'internationalisation mais de manière graduelle. Il en est de même pour des programmes d'études, d'échanges ou de travail à l'étranger. Ils représentent peut-être un des meilleurs arguments pour exprimer le besoin de développer une perspective internationale. Les projets à caractère international quant à eux peuvent avoir une envergure variable, ils servent à développer la participation, la collaboration et l'engagement. Ils peuvent aussi faciliter l'institutionnalisation de l'internationalisation.

Au secondaire, l'inventaire des activités à caractère international permet de constater qu'il existe des activités, des projets et d'autres types d'intervention puisqu'en général autour de 40% des répondants, pour certaines questions, disent avoir des interventions à leur école.

Dans une école secondaire, ce volet représente un processus évolutif. On le constate lorsqu'une enseignante d'une école à option internationale, en voie d'accréditation, mentionne que «...même s'il y a la voie internationale, il y a peu d'activités pour conscientiser les étudiants de cette option à l'internationale. Donc lorsque l'on considère

les étudiants inscrits au régulier, il n'y a pas grand chose pour développer l'approche internationale chez eux. » Les activités offertes représentent un tableau en évolution continue.

Cependant au niveau des actions réalisées dans le milieu, destinées aux familles d'accueil ou aux membres de la communauté en général, il y a une carence d'activités d'éducation interculturelle de la part d'une institution scolaire. Ces résultats rejoignent les propos d'un animateur de vie spirituelle et communautaire qui mentionne lors d'un entretien que ces questions ne sont pas pertinentes. À la lumière de ces informations, on pourrait retirer les questions portant sur ces aspects de l'internationalisation, mais elles permettent toutefois de souligner les carences d'une école dans ce domaine.

De plus, un des sous-objectifs des concepteurs du questionnaire consistait à utiliser sa portée informative sur l'internationalisation auprès des répondants afin de provoquer une réflexion et encourager l'échange d'idées lors de l'entrevue, voire même initier des actions concrètes sur le campus. Dans un même temps, le questionnaire remplit sa vocation première de cueillir des données sur l'internationalisation d'une institution.

Dans cette section, il est intéressant de noter, à l'encontre de la tendance observée à la première section sur la gestion, que les sujets des écoles à voie internationale ne se distinguent pas des sujets du secteur régulier par leurs réponses.

L'analyse procède par l'évaluation de chaque question comme à la section précédente avec des commentaires généraux. Cependant chaque sous-question est révisée plus en détail et les recommandations de modifications sont incluses à chaque sous-question.

1. Identifiez les activités auxquelles votre institution participe actuellement.

Compréhension de l'énoncé : Le nombre élevé de répondants et la constance que l'on retrouve en général parmi les répondants exprime une compréhension certaine des énoncés présentés.

Adéquation de la question : Cette question amène les sujets à identifier un large éventail d'activités surtout au niveau des programmes d'études à l'étranger, de boursiers, d'échanges, de stages d'études pour étudiants étrangers, de programmes de langues, de conférences et de projections de films étrangers. Il est intéressant de souligner une certaine constance dans les réponses des sujets d'une même institution. Cette tendance confirme que les sujets semblent être au courant des activités qui se passent à leur école.

Décision : Pour donner du poids au questionnaire et un meilleur éclairage sur la réalité des écoles choisies, nous demandons aux sujets à la fin de la première question de préciser brièvement la nature de l'activité qu'ils ont sélectionnée. De plus, nous rajoutons à la fin de la question « en spécifiant la nature de l'activité à côté de la question ».

a) Programmes d'études à l'étranger pour des étudiants canadiens_____

Pour 4 écoles de 6 écoles contactées, il y a peu de répondants de chaque institution qui y ont coché cet énoncé, or dans les écoles concernées, on retrouve ce type de programme, puisque l'information a été confirmée en entrevue. Ceci signifie probablement que pour certains sujets, la notion d'études à l'étranger n'inclut pas les échanges entre les provinces (telle l'Alberta). C'est d'ailleurs ce qu'a mentionné en entrevue, un enseignant qui n'avait pas coché ce choix. Cette notion de l'inter provincial est beaucoup plus présente au secondaire et elle mérite d'être ajoutée pour bien rendre leur réalité. Il conviendrait de préciser après le terme étranger entre parenthèse, la mention : ailleurs au Canada ou dans d'autres pays.

Un des professeurs a rajouté sur le questionnaire que les étudiants étrangers à son école étaient chapeautés par AFS (organisation internationale, non gouvernementale, à but non lucratif, qui propose de favoriser l'apprentissage des relations interculturelles); ce qui est confirmé à l'entrevue par un professeur de la même école. Cette information nous indique qu'il serait souhaitable de laisser un espace pour spécifier la nature de l'activité en indiquant la consigne au début de la question afin de mieux saisir le choix coché.

b) Programmes de travail à l'étranger pour des étudiants canadiens_____

Un seul membre de direction a exprimé qu'à son école on retrouvait des programmes de travail à l'étranger dans son école. Ce cas isolé appuie la remarque

précédente « qu'il serait souhaitable de laisser un espace pour spécifier la nature de l'activité en indiquant la consigne au début de la question » afin d'avoir une explication écrite. Car avec une réponse positive, il est possible d'avoir l'information, même si elle est décrite brièvement.

D'un autre côté, on pourrait décider de supprimer la question compte tenu du peu d'intérêt qu'elle suscite actuellement, car il est toujours possible pour le répondant de l'inscrire au bas à la section « J) autre ».

Les items du questionnaire servent aussi à souligner des carences et parfois indiquer des champs d'actions désirables pour l'internationalisation d'une institution. De plus de par son approche exhaustive du domaine, le questionnaire par l'ensemble de ses questions représente une forme de sensibilisation pour les répondants. Nous conservons cet énoncé sans changements.

c) Projets de développement internationaux_____

Les seuls répondants à avoir coché OUI sont trois individus d'écoles différentes, dont deux membres de la direction. Dans le but de vérifier ces perceptions contrastées auprès des sujets d'une même école, il serait donc très intéressant d'avoir un aperçu plus concret de leur vision de l'existence de projets de développement internationaux par une explication écrite, lorsqu'on ne peut faire d'entrevue avec tous les répondants.

D'ailleurs, lors d'une entrevue qui permet de clarifier les positions, un membre de la direction a précisé que son école s'implique dans des activités de sensibilisation et d'aide humanitaire. Son école soutient les organismes québécois travaillant à ce niveau; une de leur réalisation est un rallye Tiers-Monde. Par contre, une animatrice de vie communautaire et spirituelle de la même école rajoute simplement à la fin du questionnaire que « j'ai animé pendant plusieurs années un groupe d'Amnistie internationale au niveau parascolaire. »

Entre les deux commentaires, le message de chacun est aussi évocateur l'un que l'autre, mais l'un d'eux provient d'un commentaire écrit et s'avère tout aussi valable que le premier commentaire provenant d'une entrevue. Cette dernière n'étant pas toujours possible justifie la pertinence de préciser la nature de la réponse dans le questionnaire par un commentaire écrit. Nous conservons cet énoncé sans changements.

d) Programmes de boursiers étrangers en visite_____

Plusieurs répondants de deux écoles sur trois indiquent l'existence de ce type de programme dans leur école. Ces ensembles de sujets d'une même école qui perçoivent leur réalité de façon similaire permettent de déduire que la question est très claire et pertinente.

e) Développement de liens institutionnels officiels_____

Un seul sujet a coché cet énoncé. Il est intéressant de noter qu'il œuvre dans une école où l'on offre la voie internationale. Cette question permet de démontrer l'utilité d'identifier les écoles. Dans cette étude, l'opposition entre école publique offrant la voie internationale et une autre n'offrant pas cette option démontre l'importance d'utiliser une codification permettant de prendre les données des deux types d'écoles et de les contraster entre elles. Nous conservons cet énoncé sans changements.

f) Échange de professeurs/d'étudiants_____

Considérant l'activité échange des professeurs et d'étudiants, 40 % des répondants notent l'existence de cette activité, dont au moins un répondant de chaque école. Ceci confirme parfaitement l'adéquation de cet énoncé pour le secondaire. Les réponses écrites fournies au questionnaire et lors des entrevues corroborent l'importance du pourcentage obtenu. Les descriptions d'activités expliquent les activités d'échange de professeurs et/ou d'étudiants. Ainsi, un répondant ajoute sur le questionnaire qu'ils vont à Toronto.

Voici l'exemple d'un imbroglio que de simples réponses cochées peuvent avoir sur les résultats obtenus par questionnaire, mais qu'une entrevue peut éclaircir. Un membre de la direction mentionne au téléphone qu'il n'avait pas coché ce numéro, car les échanges réalisés par son institution étaient au Canada. Ceci va à l'encontre de la

perception différente d'un enseignant de la même école qui lui a coché ce numéro positivement.

Pour mieux cerner la réalité du secondaire et pour éviter une mauvaise interprétation comme celle ci-haut, il serait pertinent de mentionner « inter-provincial ou international » à ce numéro.

En entrevue, un sujet mentionne que dans les années 77-78, il y avait beaucoup de possibilités d'échanges internationaux pour les professeurs avec l'aide d'organismes. Cet enseignant ajoute que certaines années, quelques étudiants étrangers sont venus en stage pour l'année scolaire. Cette assertion est soutenue par l'animateur de vie spirituelle et communautaire de la même école qui mentionne qu'il y a des échanges de professeurs. L'entrevue corrobore et explicite des réponses positives reçues lors de la passation du questionnaire.

En entrevue, un autre professeur mentionne que OUI il y a des échanges de professeurs, mais que ce n'est que de façon très ponctuelle et sporadique. Or cette réponse prouve la nécessité de la question, puisqu'il y a de ce type d'activités au secondaire, mais de façon réduite et pas assez structurée pour que tous les répondants d'une même école aient une perception similaire. Cependant les recherches démontrent que ce type d'activités est essentiel au développement de l'internationalisation d'une institution.

g) Stages d'études pour étudiants étrangers _____

Pour cet aspect, 28% des répondants disent offrir cette activité à leur école, un répondant ajoute sur le questionnaire que l'organisme AFS chapeaute ces stages. À l'entrevue, une enseignante mentionne que seulement quelques étudiants viennent passer l'année scolaire par le biais d'un organisme chaque année, soit environ 2 à 3 par année. À cette question, la demande d'explications écrites pour les réponses positives pourrait fournir des précisions intéressantes. Cet énoncé est très pertinent tel quel.

h) Programmes d'études de langues pour les étudiants étrangers _____

Seulement 28% des répondants ont coché cette option, ces réponses corroborent bien les informations reçues à la question précédente. Il y a peu d'étudiants provenant de l'étranger, donc peu ou pas de services à leur égard. On s'aperçoit par ce pourcentage que la réalité des programmes d'études de langues pour les étudiants n'est pas une réalité très vivante et la cohésion entre répondants d'une même école ne s'affirme pas par les réponses fournies au questionnaire. Ces faits prouvent encore plus la nécessité d'avoir une courte explication lorsque le sujet répond affirmativement.

Par exemple, pour décrire le programme qui s'offre à son école, une enseignante, lors d'une entrevue, a dit que le professeur de français donnait une aide particulière aux quelques étudiants étrangers inscrits pour l'année. Les enseignants qui offraient ce

service étaient reconnus et compensés pour ce travail. Le fait que l'activité soit plus structurée et reconnue a influencé la perception de 3 répondants sur 4 de la même école qui ont répondu de manière positive. Nous avons probablement ici une indication qu'une activité plus structurée évite les perceptions contrastées. Cet énoncé est très pertinent mais pour la réalité du secondaire nous rajoutons « Programme ou service ».

i) Conférences animées par des étrangers_____

Ce type d'activité est vécu au secondaire. Ainsi des sujets de 4 écoles sur 6 disent offrir cette activité. Un sujet précisait à une rencontre téléphonique qu'Amnistie internationale envoyait des intervenants qui s'inséraient dans les cours de morale et faisaient vivre des situations de justice et de développement à des étudiants de l'école. À cette école, des jeunes participants à Jeunesse Canada Monde viennent à l'institution et travaillent à développer la solidarité Nord-Sud. Cette précision reçue en entrevue a été inscrite par un des répondants de la même école, dans l'espace de commentaires à la fin du questionnaire, que « l'organisme Solidarité Nord-Sud des Bois-Francs nous propose à chaque année des conférences données par une équipe de Jeunesse Canada Monde. »

Pour cette question, il est intéressant de noter que les précisions écrites apportent autant d'information que les résultats de l'entrevue. Ceci prouve qu'en ajoutant un espace où le sujet peut inclure des précisions au sujet d'un numéro, le questionnaire devient un outil très valable pour dresser le portrait de l'internationalisation sans que l'on soit automatiquement obligé de passer tous les sujets en entrevue.

Cependant les informations obtenues par entrevues sont précieuses pour connaître le type d'activité que recouvre l'énoncé général. L'entrevue permet aussi d'éclaircir une dissension entre répondants d'une même école. Par exemple à ce numéro, un membre de la direction répond NON à l'encontre de ses collègues, parce qu'il était nouvellement nommé à l'école et pas au courant de réalisations passées. Cependant, il mentionne qu'« il sait que l'animateur de vie spirituelle et communautaire utilise des ressources de ce type, mais que l'année où il est en poste, ce type d'activité n'a pas eu lieu. »

Ces commentaires montrent que les structures d'activités sont probablement à caractère plus ponctuel; ceci explique les perceptions contrastées des intervenants d'une même école.

Lors d'un entretien, un animateur de vie spirituelle et communautaire d'une autre institution mentionnait que les étudiants étrangers en stage à l'école offraient des conférences au même titre qu'un collaborateur d'Haïti dans le cadre d'un projet d'aide internationale parrainé par l'école. À cette école lors de la passation du questionnaire, seulement 2 des 5 répondants ont coché cette activité démontrant ainsi que les initiatives à l'internationale relèvent de l'initiative personnelle et ne sont pas connues de tous. Nous recommandons de conserver l'énoncé dans son intégrité.

j) Projection de films étrangers_____

Cinq écoles sur 6 offrent cette activité ce qui démontre que l'énoncé est tout à fait adéquat pour le secondaire. Avec l'espace plus long pour les commentaires, les répondants pourront préciser leur position au besoin.

k) Autres (veuillez spécifier) _____

Ce choix permet aux répondants d'exprimer une particularité propre à leur institution qui n'est pas offerte dans les choix précédents de A à I. Les lignes vierges permettent de décrire l'activité, ce qui s'avère être précieux pour comprendre ce dont il est question. Cet espace a été utilisé et a permis d'obtenir des précisions intéressantes; mais certains le trouvaient trop court et ont inscrit leurs remarques à la fin du questionnaire dans la page réservée aux commentaires.

Voici des exemples de précisions intéressantes recueillis à la fin du questionnaire. Un enseignant inscrit qu'il organise des voyages à l'étranger et qu'il participe à des festivals internationaux de théâtre étudiant. Un autre précise que leur école offre sur une base régulière un stage au Nicaragua de sensibilisation à la pauvreté internationale aux étudiants de IV^e et V^e secondaire, dont la préparation s'effectue sur un an au niveau linguistique (cours de langues), politique, géographique et économique en association avec un organisme communautaire au Nicaragua. Une autre intervenante écrit que des élèves participent à une compétition Solidarité en herbes (jeu de questions) organisée par

l'organisme Nord-Sud (organisme local de Victoriaville). Un animateur de vie spirituelle écrit que l'école avait un projet avec Haïti pour l'envoi de volumes. En entrevue, il précise que ce type de projet se réalise sur la base de contacts personnels. De plus, il parraine des projets dans des pays en voie de développement avec des organismes internationaux comme Jeunesse du Monde, Club 2/3 (organisme travaillant pour les droits humains et la justice.)

Les entrevues avec certains de ces répondants ont permis d'explicitier une réponse écrite et en plus de mettre à jour de nouvelles informations très pertinentes pour mieux comprendre des perceptions contrastées comme celle qui suit.

2. Veuillez indiquer en dollars les sommes consacrées par votre institution à des projets de développement international.

- a) n/a _____
- b) < 5 000\$ _____
- c) 5 000\$ - 100 000\$ _____
- d) 100 000\$ - 500 000\$ _____
- e) 500 000\$ - 1 000 000\$ _____
- f) > 1 000 000\$ _____

Compréhension de l'énoncé : Presque tous les sujets ont répondu à cette question, sauf trois. La difficulté de répondre pourrait provenir du manque d'information de la part de répondants qui ne sont pas de la direction.

Adéquation de la question : Les réponses des sujets sont unanimes, les montants consacrés sont cochés pour des sommes inférieures à 5 000\$ ou inexistantes, sauf une exception de la part d'une direction où l'on organise un stage de coopération au Nicaragua.

Cette question suscite un certain malaise, car les répondants qui ne sont pas de la direction n'ont pas une connaissance approfondie des allocations financières comme le mentionnaient deux enseignants en entrevue. Il est intéressant de noter l'explication d'une perception contrastée entre une direction et une animatrice de vie spirituelle et communautaire qui s'explique en entrevue. Le premier coche des sommes de 0 à 5 000\$ et la deuxième coche zéro. L'entrevue a permis d'éclaircir la perception de la direction d'école. Le membre de la direction précise qu'il est possible de trouver des fonds lorsque nécessaire et qu'elle a répondu ceci parce que l'animateur de vie spirituelle et communautaire reçoit des fonds de la direction.

Décision : On constate donc que l'internationalisation ne reçoit pas des sommes importantes, ce qui impose la réduction des choix proposés. Pour les cas où les sommes seraient plus importantes, il suffit de changer l'option c) 5 000\$ - 100 000\$ par - « c) un autre montant _____ », ceci nous permet de retirer les options d), e) et f) tout en sachant que les montants supérieurs peuvent être inscrits à la lettre c).

Pour faciliter la tâche aux répondants qui ne sont pas de la direction, nous ajouterons le mot « approximatives » dans la question après le mot « sommes. »

3. À la suite de l'engagement de votre institution à des initiatives internationales, lesquelles des activités suivantes ont lieu dans la communauté?

Compréhension de l'énoncé : Plusieurs répondants n'ont pas répondu à certaines des sous-questions du numéro 3, et la compilation démontre que pour la plupart des sous-questions, il y a autour de 20% des répondants qui ont répondu INCONNU. Il est possible que cette question qui fait la suite de la question numéro 1, où l'on évalue les activités auxquelles l'institution participe, ne corresponde à rien de concret pour un sujet qui ne mentionne pas ou peu d'activités au numéro 1 de cette section.

Adéquation de la question : Quant aux réponses, cette question avec ses sept sous-questions se fractionne en deux grands blocs où les intervenants ont mentionné que pour la liaison et le partage il se passe des activités avec la communauté et des organismes à but non lucratif. Lors d'un entretien, un professeur trouve que les questions a), b), c) « s'adressent plutôt à des écoles de la grande ville » où l'on retrouve les possibilités mentionnées de liens internationaux, de liaison avec des organismes de la communauté ou des activités formelles de partage. Elle suggère de rendre optionnelle de répondre aux sous-questions du numéro 3.

Cependant les questions relatives à la formation de familles, de cours ou d'ateliers interculturels ou des efforts de décentralisation n'ont presque pas de réponses positives. Ceci est compréhensible lorsqu'on constate que les activités à l'international au secondaire sont très limitées et de surcroît les fonds sont presque inexistants.

Ces affirmations se confirment par un entretien avec un professeur a indiqué avoir répondu INCONNU par manque d'information. Cependant, il note que « s'il y avait des activités de ce type, on le saurait car il y a des médiums d'information à l'école, comme les petites nouvelles du matin lues à l'intercom. »

Décision : Pour le bénéfice du chercheur et mieux cerner la réalité de l'institution afin d'orienter les choix de candidats pour une entrevue subséquente, il serait judicieux de demander aux répondants de préciser la nature des activités poursuivies par l'institution en relation avec la communauté.

Ceci se réalise en laissant un espace pour exprimer leurs précisions à la fin du numéro 3. Ces réponses facilitent une meilleure compréhension des phénomènes présentés dans les énoncés. Donc nous rajoutons au début de la question : « Pour les questions suivantes, lorsque vous répondez OUI veuillez s'il vous plaît utiliser les lignes à la fin de la question pour préciser comment s'articule cette activité dans votre école. » Ainsi à la fin de la question 3, nous incluons aussi ces lignes :

Détails des activités de un ou plusieurs numéros de la question 3

La question est remaniée pour mieux faire ressortir les activités qui se passent en dehors de l'école, donc nous lui ajoutons « à l'extérieur de l'école? » afin de clarifier l'énoncé.

Pour les répondants qui n'ont pas d'activités à l'international, il est inutile d'avoir à répondre à toutes les questions du numéro 3, tel que nous le mentionnait une enseignante en entrevue. Ainsi nous rajoutons au début de la question « Si vous n'avez pas d'initiatives à l'international, veuillez cocher ici _____ et passer à la question 4. »

- a) Le développement de liens internationaux sur une base conjointe avec des groupes de la communauté (c.-à-d. gouvernement local, monde des affaires, organisations ethniques).

Oui _____ non _____ inconnu _____

Peu de sujets acquiescent à cette question. La grande majorité des réponses se cantonne dans le NON, parce que l'école secondaire, selon les réponses obtenues au questionnaire et aux entrevues, semble peu travailler avec la communauté de façon formelle et structurée. Ainsi les réponses obtenues concordent avec la réalité du secondaire de la région couverte par l'étude. Puisque l'ensemble des réponses était coché

dans le NON, presque 50%, cela indique que la question est bien comprise, mais comporte aussi une certaine confusion lorsque 20% répondent INCONNU.

Ainsi à l'entrevue, une enseignante ne trouvait pas le sens de la question claire, elle se demandait si les notions couvraient Amnistie Internationale ou le travail communautaire que les étudiants inscrits à la voie internationale devaient faire dans le cadre de leur enseignement. Nous ne tiendrons pas compte de ce commentaire, car le haut taux de réponses négatives confirme la compréhension de la question.

Cependant pour un autre répondant d'une école à voie internationale de la région de Hull, la question semble claire, car il rajoute sur le questionnaire travailler avec une organisation ethnique.

En ajoutant l'option de ne pas répondre à toutes les sous-questions du numéro 3, pour les gens qui ne sont pas concernés, nous allégeons la charge du répondant.

- b) La liaison avec des groupes communautaires ou d'organismes à but non lucratif qui œuvrent dans le secteur de questions internationales (par exemple la Croix rouge, Rotary, les Nations Unies, etc.).

Oui_____ non_____ inconnu_____

Ce numéro correspond à une réalité tangible car les répondants ont répondu à 50% de manière positive. De plus, on note une constance parmi les collègues d'une même

école, ce qui indique une perception uniforme. Cependant, on retrouve des réponses variées parmi les répondants d'une école. Un sujet interviewé mentionne que la question porte à confusion et il faudrait la refaire pour une version adaptée au secondaire. En ajoutant la possibilité d'une réponse écrite, cette confusion peut s'estomper par la précision recueillie.

La confusion n'est pas généralisée, ainsi en entrevue une enseignante précise la portée de la liaison avec un groupe communautaire le Centre de solidarité de Trois-Rivières qui émet des reçus de 500\$ pour les commandites qu'ils reçoivent pour leur projet de stage bisannuel au Nicaragua. Un autre organisme communautaire de la ville de Nicolet leur passe un local pour faire leurs activités de formation internationale pour préparer les étudiants au stage du Nicaragua.

Pour faciliter la compréhension et éviter la confusion, nous changerons donc « La liaison » pour « le travail en liaison. »

- c) Des activités formelles de partage de ressources internationales (étudiants, professeurs, visiteurs étrangers) avec la communauté.

Oui _____ non _____ inconnu _____

Ce sont des activités qui suscitent beaucoup de réponses positives de la part des intervenants pour 40%. Parmi la balance des répondants, la majorité indiquent NON, seulement 16% mentionnent INCONNU. Deux répondants n'ont pas répondu du tout,

possiblement à cause de la formulation de la question ou parce que cette notion ne correspondait à rien dans la perception de leur réalité. Lors d'une entrevue, un intervenant citait la même remarque « la question n'est pas claire, elle porte à confusion. »

Suite à ces constatations, la question est remaniée pour cette nouvelle formulation :
« Des activités structurées de partage avec des ressources humaines internationales (étudiants, professeurs, visiteurs étrangers) dans la communauté. »

- d) Des activités informelles de partage de ressources internationales (étudiants, professeurs, visiteurs étrangers) avec la communauté.

Oui _____ non _____ inconnu _____

De tous les numéros proposés dans cette section, celui-ci récolte le plus haut pourcentage de réponses positives à 56%. Ce fait signifie que la question est très pertinente. En ayant ajouté la possibilité de décrire leurs activités au bas de la question 3, le questionnaire procure un aperçu de leur réalité d'activités informelles de partage de ressources internationales sans avoir besoin de faire absolument une entrevue.

En ayant plusieurs répondants et en confrontant les dissidents aux réponses positives de leurs collègues, l'entrevue devient un outil de validation des réponses. Tel un exemple obtenu à une entrevue, un répondant démentait formellement l'assertion de son collègue ayant répondu OUI, mais en ayant pas de détail sur la réponse positive du

questionnaire de son collègue, il manquait d'information pour se représenter sa vision et ainsi comprendre sa perception contrastée.

Cependant une entrevue soulève le point d'une terminologie confuse, car un intervenant de vie spirituelle et communautaire dit qu'il ne « comprend pas la nuance entre formelle et informelle. » En fait, il a organisé un envoi de livres et de matériel à Haïti en impliquant son école, la communauté et d'autres écoles de manière spontanée et il se demandait où l'inscrire dans le questionnaire.

Suite à ce commentaire, on propose de changer la formulation pour « Des activités ponctuelles et non structurées de partage de ressources humaines internationales (étudiants, professeurs, visiteurs étrangers) avec la communauté. »

- e) Des programmes d'orientation interculturelle, à court ou long terme, pour des familles d'accueil de ressources humaines internationales.

Oui _____ non _____ inconnu _____

Puisque cette question est à la suite de la question « 3-d » qui précise ce que sont les ressources humaines internationales, nous ne voyons pas la pertinence de le préciser encore une fois. Les réponses favorables sont faibles avec 20% des répondants qui représentent très bien le phénomène de perceptions contrastées. Ces sujets proviennent chacun d'une école différente; les autres collègues ont répondu soit NON à 44% ou INCONNU à 24%. Dans ce cas-ci, il s'avère très pertinent de pouvoir comprendre leur

OUI par une réponse écrite plus explicite, telle que proposée au début de la question. D'un autre côté, on peut déduire que le fort taux de NON indique que la question est bien comprise et que les répondants ont clairement identifié que cette activité ne se réalise pas dans leur milieu.

- f) Des programmes/cours ou ateliers d'orientation interculturelle pour des membres de la communauté en général.

Oui_____ non_____ inconnu_____

Il est clair par les réponses obtenues que l'existence de programmes, cours ou ateliers ne représentent pas une réalité tangible dans le secteur étudié, à l'exception d'un répondant qui a répondu OUI. Le nombre élevé de NON indique que la question a été comprise puisque la réponse des répondants est catégorique. On peut retirer la question si l'aspect éducatif du questionnaire n'est pas essentiel, mais l'on doit se rappeler que l'objectif global consiste à couvrir l'ensemble de la thématique de l'internationalisation.

De plus, les sujets qui ne se sentent pas concernées par ces énoncés peuvent ne pas y répondre avec l'option proposée au début de la question numéro 3. Avec ce procédé, il sera plus facile d'interpréter les absences de réponses comme celles que nous avons eues à ce numéro.

- g) Des efforts pour décentraliser les activités d'éducation internationale à travers la région desservie par l'institution scolaire.

Oui_____ non_____ inconnu_____

Nous constatons les mêmes « patterns » et commentaires qu'à la question précédente; cette question ne répond pas à une facette de la réalité scolaire du secondaire mais à un aspect de l'internationalisation. Nous la conservons donc pour couvrir toute la thématique de l'internationalisation et afficher les zones potentielles d'engagement d'une école envers son développement international ou en évaluer ses carences.

4. Votre institution maintient-elle une liste des visiteurs internationaux qui viennent à votre école?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : La grande majorité des répondants ont coché NON ce qui confirme que la question ne pose pas de problème de compréhension. Cependant, probablement à cause d'un manque d'information, nous retrouvons 20% de réponses cochées dans le choix INCONNU.

Adéquation de la question: Puisque dans les écoles approchées pour la passation du questionnaire, il ne semble pas y avoir beaucoup de ressources humaines étrangères, les écoles ne ressentent pas le besoin de faire une liste; ce qui explique l'absence presque totale de réponses positives.

Décision : Cette question fait partie du bloc des trois dernières questions qui pourraient être supprimées au profit de la longueur du questionnaire, car elles ne suscitent presque

pas de réponses positives, mais que l'on garde au profit de la compréhension et l'évaluation de la globalité du phénomène de l'internationalisation.

C. Curriculum

La section sur le curriculum pose toutes les interrogations à propos des contenus pédagogiques. Dans son dictionnaire sur l'éducation, Legendre (1993) définit le curriculum comme suit : « ensembles de savoirs qui a pour objet pratique la construction méthodologique d'un plan éducatif, global ou spécifique, reflétant les valeurs et les orientations d'un milieu et devant permettre l'atteinte de buts prédéterminés de l'éducation. » C'est dans cette optique que le questionnaire approche les intervenants du milieu pour cerner cet aspect de l'implantation de l'internationalisation.

Dans la section du curriculum, le questionnaire évalue l'insertion de la dimension internationale dans le curriculum, les fonds qu'on y consacre et ceux qu'on tente d'obtenir de sources extérieures. Cette section cerne aussi les types de formation à dimension internationale inclus dans les cours ou offert à l'extérieur de l'institution et finalement la maîtrise d'autres langues.

Ainsi lors des entrevues, les commentaires généraux d'un animateur de vie spirituelle et communautaire indique que « cette partie s'adresse aux enseignants, qu'elle est plus ardue et qu'un PNE (professionnel non-enseignant) ne devrait pas y répondre. »

Ce commentaire soulève la question du type de profil des répondants. Rappelons que nous avons choisi plusieurs types d'intervenants scolaires afin d'avoir un portrait le plus global possible de la réalité scolaire. Ceci nous permet de voir que pour certaines parties du questionnaire, il y a des catégories d'intervenants qui manquent d'information ou n'y ont pas accès pour répondre adéquatement. À cette section, le manque est plus flagrant pour ceux qui n'ont pas de poste d'enseignant. Cependant, le manque d'information que peuvent ressentir certaines catégories de répondants est contrebalancé par la variété de perceptions que plusieurs types de répondants procurent pour l'ensemble de la réalité de l'internationalisation. En effet la position de chaque intervenant influence l'accessibilité à l'information et le niveau de connaissance sur certaines dimensions de l'internationalisation.

1. Votre institution a-t-elle pris les mesures nécessaires pour encourager l'insertion d'une dimension internationale à travers le curriculum?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : Cette première question semble illustrer les différences créées par la position des intervenants dans leur système, car les réponses sont très partagées entre les sujets d'une même école. Dans la compilation, les réponses se partagent entre le OUI à 40%, le NON à 40% et INCONNU 20%. Un autre fait intéressant, les directions interrogées ont toutes répondues OUI à cette question soulignant ainsi de différentes perceptions selon la fonction des répondants et peut-être un exemple de la désirabilité sociale de la part de la direction. Cet état de fait confirme la

pertinence d'adresser le questionnaire à différents types d'intervenants dans une même école.

Adéquation de la question : À cette question, les écoles où l'on offre la voie internationale se démarquent des autres par les réponses positives de tous ses sujets. Lors d'une entrevue, une enseignante de ce type d'école a mentionné que la dimension internationale s'introduisait dans le curriculum par « les aires d'interaction qui couvrent différents volets qui permettent à l'élève de percevoir les liens qui existent entre les disciplines scolaires et le monde qui l'entoure. »

À ce numéro demeure la question de savoir si des réponses négatives signifient que les répondants trouvent que leur institution n'a pas le pouvoir de teinter son curriculum de couleurs internationales. Le ministère de l'Éducation du Québec impose un curriculum de base pour les matières enseignées au secondaire. Les écoles où la voie internationale est offerte ont répondu OUI sans ambiguïté. Une autre possibilité repose sur un manque d'information non seulement de la part des répondants non enseignants, tel que mentionné à l'introduction, mais de la part d'un enseignant qui mentionne en entrevue que cette question était « pour la direction de l'institution et non le personnel, car l'on parle de directives administratives. »

Décision : Compte tenu que l'incompréhension semble provenir davantage d'un manque d'information que d'un manque de compréhension, nous conservons la question sans changement, puisqu'il y a quand même 40% de réponses positives.

2. Veuillez identifier les cours où l'on a ajouté une dimension internationale

Compréhension de l'énoncé : L'énoncé ne pose pas d'ambiguïté, cependant l'analyse nous montre que plusieurs des répondants qui ont coché OUI au numéro 1, indiquant que l'on encourage une dimension internationale dans les cours, mais ils n'ont pas tous spécifié ces cours.

Adéquation de la question : Cette question est essentielle, car elle permet de préciser la portée des réponses affirmatives de la première question sur l'insertion d'une dimension internationale, sans avoir une teneur administrative qui s'adresse davantage à la direction. Car en entrevue un enseignant a dit que certains professeurs ont rajouté une dimension internationale à leur cours, mais sur la base d'initiatives ponctuelles et personnelles. Cette question a permis de découvrir lors d'une entrevue avec une direction que le MEQ était en train de tester dans le curriculum des étudiants de cinquième secondaire un nouveau cours d'éthique et culture religieuse à teneur plus internationale. Cette implantation se fait dans une école de Warwick où le 4/5 des répondants ont répondu que leur institution n'avait pas de mesures d'insertion d'une dimension internationale et un a coché qu'il

n'était pas au courant (1/5). Ces constatations nous font prendre conscience que lorsqu'une mesure pour l'internationalisation n'est pas formelle mais plutôt personnelle que ce ne sont pas tous les intervenants d'une école qui sont au courant.

Pour le secondaire, cette question permet de mettre en lumière certaines particularités des cours du curriculum ayant une dimension internationale. Ainsi les cours où l'on a mentionné retrouver une dimension internationale sont éducation économique, option espagnole, géographie du monde contemporain (option), éthique/culture et religion, enseignement moral, histoire, théâtre. Un enseignant de la voie internationale mentionne même tous les cours.

Décision : Cette question est à conserver.

3. Est-ce que votre institution fournit des fonds pour l'internationalisation du curriculum?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : À l'entrevue, aucun répondant n'a commenté cette question quant à la compréhension et tous les répondants y ont coché une option.

Adéquation de la question : Pour l'ensemble des sujets, cette question semble être peu pertinente, car presque tous les répondants ont opté pour une réponse négative ou inconnue. Seulement 3 sujets de 2 écoles ont répondu OUI, dont un d'une école à voie

internationale. Mentionnons qu'à l'autre école à voie internationale, ils ont indiqué INCONNU. Ces faits démontrent le peu d'adéquation actuelle de cette question pour le secondaire, car la connaissance du milieu secondaire explique le peu de latitude de l'administration quant à leur budget interne. Cependant, cet énoncé peut représenter un aspect pertinent pour faciliter l'internationalisation.

Décision : Compte tenu de la compréhension et de la pertinence de la question pour l'internationalisation, nous conservons la question sans la modifier.

4. Est-ce que votre institution a une procédure systématique pour évaluer le contenu international inclus dans le curriculum?
- Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Pour cette question, il y aurait peut-être lieu de changer légèrement la formulation afin d'être moins catégorique avec le mot systématique. Ce dernier peut confondre un répondant qui trouve qu'à son institution il y a une procédure d'évaluation sans toutefois être systématique.

Adéquation de la question : La compréhension de l'énoncé peut avoir influencé les répondants des deux écoles à voie internationale qui ont émis des opinions différentes entre eux.

Décision : Nous enlevons le mot systématique pour éviter les confusions possibles et se concentrer que sur la procédure d'évaluation.

5. Est-ce que votre institution recherche des fonds de sources extérieures pour l'internationalisation du curriculum?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : Les termes utilisés dans l'énoncé ne semblent pas porter à confusion, puisque tous les sujets ont répondu. De plus, les commentaires recueillis en entrevue portaient sur l'adéquation et non la compréhension.

Adéquation de la question : Le questionnaire ayant été conçu initialement pour le post-secondaire, on y retrouve des réalités parfois moins pertinentes pour le secondaire. Pour cet énoncé, un seul des répondants a répondu OUI alors que les autres se partagent entre le NON et l'INCONNU de manière égale. Ces positions démontrent bien qu'actuellement au secondaire l'on ne se préoccupe pas de trouver des fonds à l'extérieur. En fait cette information ne semble pas être disponible puisque 40% des répondants cochent INCONNU. Cependant des restrictions budgétaires toujours plus grandes dans le secteur de l'éducation poussent peut-être les écoles dans cette voie. D'ailleurs, chaque milieu a sa réalité. Le partenariat école et milieu des affaires est en pleine expansion et un moyen de contrer l'impact de restrictions budgétaires.

Un responsable de la vie communautaire et spirituelle se demandait si la pastorale était incluse dans cette question et mentionnait que pour le secondaire l'on pourrait l'inclure ou faire une question traitant de cette réalité. Nous ajouterons une question dans la section « Ressources » à cet effet.

Décision : Conserver la question, sans la modifier.

6. Identifier parmi les types de formations suivantes lesquelles sont habituellement offertes par votre institution ou inclus dans un des cours offerts.

Compréhension de l'énoncé : Pour cette question, l'on retrouve une psychologue qui indique un point d'exclamation comme réponse montrant qu'elle manquait probablement d'information pour répondre à la question de par son statut dans l'école. Cette position rejoint le commentaire d'un animateur de vie communautaire et spirituelle qui mentionnait ne pas avoir l'information pour répondre à cette section. Mais ce n'est pas que le statut qui confère le manque d'information, car deux autres sujets enseignants ont indiqué en marge ne pas avoir l'information. Suite à ces constatations, nous percevons plutôt un manque d'information qu'un manque de compréhension.

Adéquation de la question : Pour cette question, on retrouve des réponses positives à tous les énoncés présents, ce qui prouve que les réalités exposées par la question s'appliquent au secondaire. Ainsi les types de formation ayant trait aux études de régions spécifiques, comparatives ou internationales, récoltent environ 40% de sujets qui disent offrir ces

formations à leur institution; les études des affaires internationales ne semblent pas faire partie du quotidien des écoles secondaires puisque seulement deux répondants le signalent. En offrant la possibilité « autres » l'on permet l'expression des particularités de ce niveau d'enseignement. Mais on peut voir que les perceptions entre collègues d'une même institution divergent, encore une fois. Car à chacune des formations proposées, il y a des réponses positives. Mais pour l'ensemble des sujets d'une école l'on n'obtient pas l'unanimité, sauf au niveau de la question sur la langue. Ces perceptions contrastées démontrent un manque d'information sur cet aspect de l'internationalisation de la part de certains sujets et démontrent probablement l'absence de mesures structurées à cet égard.

Les deux animateurs de vie spirituelle ayant complété le questionnaire ont répondu de façon divergente; l'un a dit qu'il n'est pas impliqué et de son point de vue « il n'en voit pas » et l'autre mentionne que cette partie ne s'applique pas à leur réalité scolaire. Ces commentaires pourraient remettre en question la participation du personnel non enseignant à l'étude mais pour d'autres sections, ils apportent une perspective complémentaire de par leur rôle dans l'institution.

Décision : Suite à ces commentaires, il pourrait être pertinent d'ajouter à cette section un choix pour les personnels non enseignants qui n'ont pas l'information nécessaire pour répondre. Mais compte tenu qu'il existe l'option de s'abstenir à cette question et INCONNU aux autres, nous choisissons de la conserver sans la modifier.

- Études de régions spécifiques _____

- Études comparatives ou internationales _____
- Études de développement international _____

À ces sous-questions, un répondant en entrevue a dit que ce type de formation était couvert dans le cadre de cours d'histoire, de géographie, de formation personnelle et sociale avec les aires d'interaction que l'on retrouve dans le programme de formation de voie internationale. Ceci nous montre que les entrevues permettent de cerner avec plus de précision l'essence des réponses aux questionnaires.

- Études des affaires internationales _____

Seulement deux répondants d'écoles différentes ont coché cet énoncé.

- Langues _____

Plus de 70% des répondants ont indiqué à l'énoncé langue l'anglais comme langue seconde et l'espagnol en option ce qui représente bien les caractéristiques du curriculum au secondaire et la possibilité d'exprimer sa spécificité à l'intérieur du questionnaire.

- Autres (spécifier) _____

Les répondants pouvaient ajouter d'autres éléments ou s'exprimaient sur les particularités de leur institution. On y a indiqué par exemple des conférences-témoignages par des jeunes de Jeunesse Canada Monde, une semaine de solidarité avec des jours thématique incluant Amnistie internationale.

7. Est-ce que votre institution offre ou participe à des programmes d'éducation sur la coopération internationale avec des stages de travail et/ou d'études?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Cette question semble poser des problèmes d'interprétation quand on regarde les résultats obtenus; où dans le cas de quatre écoles les résultats des répondants sont partagés entre le « OUI, NON et INCONNU. » Pour deux écoles, les résultats sont partagés également entre les répondants. Cet étalage de réponses laisse perplexe et suggère une formulation plus adaptée pour la version du questionnaire s'adressant au secondaire.

Adéquation de la question : Pour certains la formulation semble claire pour les autres elle comporte une lacune au niveau de la formulation qui empêche une compréhension uniforme. Ainsi en entrevue, un professeur énonce que cette réalité se vit par un projet parascolaire d'un voyage au Nicaragua avec une formation préparatoire de conscience globale. L'entrevue a permis de clarifier une réponse tout en dressant un meilleur portrait de la particularité de cette institution. Le fait que le projet se répète depuis 7 ans a permis seulement à 40% des répondants de l'institution de le percevoir comme un programme, ce qui s'oppose aux autres 60% qui ont répondu par la négative. Cette constatation appuie l'énoncé du PNE disant que le questionnaire était compliqué, que la réalité que l'on cherche à découvrir devrait être cernée autrement avec des termes plus simples et plus clairs, car ceux qui sont présentés ne sont pas familiers.

Décision : Pour rendre la question plus simple, nous modifions la formulation actuelle pour celle-ci : Est-ce que votre institution propose des programmes d'éducation sur la coopération internationale qui offrent des stages de travail ou d'études?

8. Est-ce que votre institution exige la maîtrise d'une langue seconde pour la certification?
- a) non
 - b) de tous les programmes
 - c) de certains programmes
- (spécifier) _____

Compréhension de l'énoncé : Deux répondants ont indiqué sur le questionnaire qu'ils n'avaient pas d'information suffisante pour y répondre. Lors de l'entrevue, un enseignant a mentionné que cette question portait à confusion quant à l'utilisation du terme maîtrise de la langue qui représentait une réalité très forte. L'on sait qu'au secondaire, le certificat de secondaire V exige la réussite du cours d'anglais de secondaire V; mais cette réalité ne sous-entend pas la maîtrise de la langue seconde mais simplement l'habileté de se débrouiller!. Cette précision pourrait expliquer en partie la disparité des réponses entre les intervenants lors de la compilation. Donc 17 % des sujets ont répondu NON, 39% OUI et 34% ont répondu pour certains programmes seulement. Après avoir eu ces résultats, nous sommes retournés au questionnaire en anglais pour nous rendre compte que les concepteurs n'avaient pas utilisé un terme aussi précis que maîtrise d'une langue seconde.

Les réponses variées seraient le fruit de perceptions différentes d'une réalité assez semblable pour l'ensemble des écoles qui sont régies par le MEQ pour la certification de la langue seconde. Ces faits proposent une modification de la question.

Adéquation de la question : Avec l'obligation de suivre des cours d'anglais pour tous les étudiants du secondaire et de les réussir pour obtenir leur diplôme d'étude secondaire. Un personnel non enseignant a inscrit dans la marge du numéro b), cette question est tout à fait pertinente pour ce niveau scolaire.

Décision : Nous changeons le terme maîtrise pour le terme connaissance approfondie.

c) de certains programmes
(spécifier) _____

À cette question, s'inscrivent les particularités qui se trouvent à caractériser les institutions du secondaire. De plus, sans entrevues cette question offre la possibilité de savoir les caractéristiques de chaque institution lorsque les répondants inscrivent des détails. Ainsi, les réponses de différents sujets expriment les programmes suivants:

- une réussite en anglais pour quatre répondants;
- pour deux répondants le secondaire IV et V;
- pour le programme d'étude international et un autre répondant c'est l'espagnol;
- pour ceux qui font le stage au Nicaragua, c'est l'espagnol;

- pour un autre répondant du programme d'étude international, c'est les trois langues : français, anglais et espagnol.

D. Développement du corps professoral

Cette section représente un critère décisif pour la viabilité des efforts d'internationalisation. Anne Francis (1993) précise que le développement du corps professoral peut être considéré comme l'élément vital du processus dans lequel l'administration doit investir lorsqu'elle s'engage dans un processus d'internationalisation. Ceci confère une importance aux énoncés présentés dans cette section et même s'ils n'ont pas de réponses positives, chacun se trouve à évaluer la présence ou l'absence d'un élément du processus d'internationalisation.

Le questionnaire regarde si l'expertise internationale représente un critère d'embauche, de promotion et d'intérêt. Il explore les options disponibles de formation et d'orientation.

À la lumière de la compilation, il ressort que cette section ne s'actualise que peu ou pas au secondaire. Les questions semblent être claires, car un très faible pourcentage des répondants a indiqué INCONNU au sujet des questions du développement du corps professoral. Au niveau des entrevues, elle suscite peu de commentaires.

Seul, un professionnel non enseignant soulignait que les informations pour y répondre lui étaient inconnues, il suggérait d'adresser des questions différentes selon le type de fonction pour séparer les enseignants auxquels s'adresse davantage ce type de questions.

Pour faire suite à ce commentaire et englober tout le personnel qui travaille avec les étudiants, car en anglais le terme utilisé était « faculty », nous changeons le terme corps professoral pour le personnel. Ainsi la section se nommera « Développement du personnel » pour inclure tous ceux qui œuvrent auprès des étudiants et être conséquent avec les questions de la section qui font référence à l'ensemble du personnel affecté au service des étudiants.

1. Est-ce qu'une expérience ou une expertise internationale représente un critère d'embauche pour votre institution?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : Pour cette question, les réponses de tous les sujets sont très claires, car 78% des répondants ont répondu NON et les autres INCONNU. Ceci démontre que la question ne présente pas d'ambiguïté au niveau de la formulation.

Adéquation de la question : L'interrogation repose peut-être davantage sur la pertinence de cette question pour le secondaire; cependant, l'importance même de ce critère impose sa présence dans un questionnaire adressé au secondaire. Cependant, en entrevue, un

répondant mentionnait que le développement du personnel au niveau international ne représentait pas un critère d'embauche. Ce fait indique que l'intervenant ne percevait pas une volonté de l'institution de prendre cette mesure pour avoir un personnel plus conscient de l'internationalisation.

Un enseignant mentionne qu'au lieu d'indiquer expertise internationale pour la réalité du secondaire, il serait plus sage d'inclure de l'expertise multiculturelle ou interculturelle pour aider les gens à mieux saisir le contexte.

Décision : Nous rajoutons pour mieux cerner toute la portée du concept et en faciliter la compréhension, après le terme expertise internationale, les mots multiculturelle ou interculturelle.

2. Dans votre institution est-ce que l'activité internationale est identifiée comme un critère de promotion, de permanence ou d'augmentation salariale?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Lors des entrevues cette question n'a suscité aucun commentaire. Aucun répondant n'a coché OUI.

Adéquation de la question : Cette deuxième question, au niveau des répondants indique à peu près le même résultat qu'au premier numéro de la section couvrant l'expertise internationale, soit 85% de NON et le reste d'INCONNU. Ces données montrent que

l'activité internationale n'est pas du tout un critère de promotion. Cependant pour favoriser le processus d'internationalisation, elle représente une avenue intéressante qui mérite d'être évaluée.

Décision : Nous conservons cette question sous sa forme actuelle.

3. Lesquelles des options suivantes sont disponibles à votre institution pour les personnels qui désirent améliorer leur prise de conscience, leur savoir ou leur expertise internationale?
 - Subvention de voyage _____

Compréhension de l'énoncé : On note qu'à cette question, plusieurs répondants indiquent ne pas savoir ou ne pas avoir l'information pour répondre à la question. En entrevue personne n'a souligné de problème de compréhension au sujet de la question.

Adéquation de la question : La réalité couverte par cette question correspond à des faits du secondaire, puisque l'on y retrouve des réponses positives, même si elles ne proviennent que de 24% des sujets de quelques écoles. Mais il faut noter que plusieurs sujets ont écrit à cette section qu'ils ne le savaient pas.

Cependant ce que l'on offre au corps professoral ne s'adresse qu'à ce dernier, c'est pourquoi le personnel non enseignant affirme soit ne pas avoir l'information, soit que la question ne s'adresse qu'aux professeurs.

Nous constatons que ce questionnaire rempli par différents types de répondants fait ressortir des perceptions contrastées. Car à cette question, un enseignant a répondu de façon positive et un membre de la direction de la même école n'a pas perçu qu'il y avait des subventions de voyage. Ainsi à l'entrevue, ce directeur a précisé que non il n'y avait pas de subvention provenant de l'école, mais si un enseignant de l'école avait répondu OUI il se pouvait que les sources proviennent d'ailleurs. Ce membre de la direction proposait d'inclure cette notion dans la question pour éviter les perceptions contradictoires.

Décision : Pour faire suite au commentaire de la direction, nous allons ajouter à la fin de la question 3 les mots suivants « provenant soit de sources internes ou externes. »

- Congé pour études internationales _____
- Ateliers ou occasion de développement professionnel _____
- Dégagement pour participer à des activités internationales _____
- Autres (spécifier) _____

Pour l'énoncé à propos du dégagement, un professeur a précisé sa réponse positive en entrevue en expliquant que OUI les professeurs qui organisent un voyage d'étude au Nicaragua ont un dégagement de deux périodes d'encadrement durant l'année et que durant le voyage, la moitié de leurs suppléances est défrayée. Ceci démontre que le questionnaire permet de cerner une réalité existante avec 24% des répondants, mais que l'entrevue permet de détailler les particularités d'application à l'institution. À cette école,

3 des 5 répondants ont coché cet énoncé, ceci nous montre que dès qu'une mesure est plus articulée et structurée, les répondants affichent une perception plus uniforme.

4. Est-ce que le personnel de votre institution a été interrogé en ce qui concerne son intérêt pour l'éducation internationale?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : En entrevue, aucun sujet n'a mentionné de problème de compréhension avec cette question et tous les sujets de l'étude y ont répondu.

Adéquation de la question : Cette interrogation a permis de faire ressortir que cette préoccupation n'était encore que du domaine des écoles offrant le volet international. Les réponses affirmatives de ces deux écoles étaient unanimes dans une des écoles et à opinion partagée dans l'autre. Tous les autres répondants ont répondu dans l'ensemble NON et 20% d'INCONNU pour les autres. Un répondant en entrevue a mentionné que ce champ d'intérêt ne s'adressait pas au secondaire; cependant, nous pouvons noter que ce sujet ne provenait pas d'une école où l'on offrait le volet international.

Décision : La question est conservée sans changement.

5. Est-ce que tout nouveau membre du personnel a l'occasion de participer à des ateliers de sensibilité interculturelle ou de conscientisation culturelle?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : Aucun sujet n'a donné de réponse positive pour cette question, il serait peut-être pertinent de retenir le commentaire général d'un personnel non enseignant notant que la terminologie était trop ardue, qu'il fallait la rendre plus simple. Bien-sûr, l'idéal est de chercher à s'exprimer avec le vocabulaire propre au niveau secondaire. Cependant, un autre professeur disait que cette question ainsi que les suivantes de la section étaient claires, et qu'il n'y avait pas lieu de les changer.

Adéquation de la question : Comme nous l'avons noté à l'introduction, l'ensemble des éléments présentés à cette section peut s'insérer au niveau de mesures pour développer l'internationalisation dans une institution. Ces faits confèrent l'importance de cette question, quoique actuellement dans le milieu étudié elle ne corresponde à rien de concret.

Décision : Pour faire suite au commentaire recommandant la simplification de la formulation, nous proposons cette nouvelle version qui respecte l'essence de la question. Est-ce que tout nouveau membre du personnel à l'occasion de suivre des ateliers de sensibilisation à l'interculturel ?

- a) Est-ce que les autres membres du personnel ont l'occasion de participer à de telles activités?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : En grande majorité les répondants ont coché NON à cette question. L'on retrouve des réticences de la part du personnel non enseignant avec une psychologue qui s'abstient en marquant un point d'interrogation. En entrevue, aucun sujet n'a mentionné son incompréhension.

Adéquation de la question : Pour deux écoles, les autres membres du personnel peuvent participer à des activités de conscientisation culturelle et interculturelle. Dans chacune de ces deux écoles, il y avait des sujets qui ont perçu la réalité différemment et exprimé une perception contrastée, car ils ont répondu NON de façon majoritaire et un peu plus que 20% ont répondu INCONNU. Est-ce la forme de la question ou le manque de transparence de la circulation de l'information dans l'institution qui les empêchent d'avoir une vision uniforme de cette mesure? Il est étrange de voir que nous n'assistons pas à une opposition de perception entre les écoles qui offrent le volet international et les écoles régulières. En effet les écoles qui offrent le volet international devraient en principe former leur personnel au niveau de l'internationalisation. Un répondant seulement de ces écoles a coché OUI.

Décision : La question est conservée sans changement.

6. Est-ce qu'une liste ou banque de données sur les domaines de compétences internationales du personnel existe à votre institution?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : Cette question ne présente pas d'ambivalence dans l'ensemble des réponses qui se concentrent presque toutes dans le NON à l'exception de deux répondants; ceci confirme la compréhension de la question.

Adéquation de la question : L'un des deux répondants a précisé que cette liste existait au niveau des professeurs de langues. Cette information était sur le questionnaire, mais une entrevue permet de saisir les détails d'application d'une telle liste du personnel.

Décision : La question est conservée sans changement.

7. Est-ce que votre institution offre un programme d'orientation pour le personnel ou les membres de leur famille qui assument une expérience de travail ou d'études internationales?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : La question apparaît très claire au niveau de la formulation, car la grande majorité des répondants qui a répondu NON présuppose une compréhension uniforme. Ceci démontre qu'il y a peu d'ambiguïté. Le 16% qui ont répondu INCONNU s'expliquerait davantage par un manque d'accessibilité à l'information.

Adéquation de la question : La seule répondante ayant indiqué OUI provient d'une école à voie internationale et elle a précisé dans la marge du questionnaire que ce n'était qu'à

certaines personnes de l'école que l'on offrait un programme d'orientation pour ceux qui assumaient une expérience de travail ou d'études internationales.

À maintes reprises, des répondants ont pris la peine de préciser certaines de leurs réponses sans que cela ne leur soit demandé. Ceci permet d'approfondir les particularités qu'une réponse anonyme comme OUI, NON et INCONNU ne peut donner et s'avère être le complément essentiel pour avoir un portrait authentique de l'institution.

Décision : La question est conservée sans changement.

E. Services d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à une dimension internationale

Cette section fait partie des indicateurs de l'internationalisation, d'où son importance pour cerner les mesures entreprises à cet égard dans une institution scolaire. Le questionnaire évalue, dans le cadre des services d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à l'internationale, les crédits scolaires, le jumelage, la formation et les bourses disponibles pour les études à l'étranger. Il regarde aussi la gamme des services offerts aux étudiants étrangers. Un autre aspect qu'il examine est les mesures offertes pour ceux qui participent à des projets à caractère international tels que: la formation interculturelle, une association étudiante, un bulletin d'information, une banque de données des anciens étudiants engagés à l'international.

Compte tenu du peu de réponses positives, il existe la possibilité de regrouper ou de supprimer certaines questions pour faciliter la tâche des répondants. De cette partie peu de réponses positives émanent, cependant elle sert à démontrer que ce volet de l'internationalisation n'est pas très développé. Ainsi en entrevue, un enseignant affirmait que cette partie « s'adapte moins au secondaire »; et d'autres personnes contactées ont émis peu de commentaires. En effet, l'on s'aperçoit qu'au secondaire cette partie de la réalité de l'internationalisation n'est pas encore très intégrée au quotidien des milieux scolaires des personnes interrogées.

À la fin de son questionnaire un enseignant demande si les quelques étudiants étrangers que l'école reçoit « font partie d'une structure organisationnelle ayant pour but l'internationalisation de l'école secondaire. »

Ce commentaire peut aider à expliquer les différences de perception d'une même réalité chez des collègues d'une même institution. Ainsi certains sujets, quant à une question, perçoivent que la mesure même ponctuelle représente une action. Pour d'autres, lorsque la mesure envers l'internationalisation n'est pas assez articulée ou s'ils ne sont pas au courant, ils considèrent que cette dernière ne fait pas partie d'une démarche structurée.

1. Est-ce que l'institution donne des crédits scolaires pour des études à l'étranger?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : Tous les répondants ont coché un choix proposé. En entrevue personne n'a mentionné une difficulté au niveau de la compréhension.

Adéquation de la question : Le petit nombre de répondants au OUI avec 8% et le grand nombre d'INCONNU à 44% soulignent le peu d'engagement quant à cette mesure. De plus, la structure même de l'attribution de crédits n'est pas du ressort de l'institution mais du ministère de l'Éducation du Québec.

Décision : Cependant, puisque cet élément s'intègre dans les mesures pour favoriser l'internationalisation, il est pertinent de le conserver.

a) Si oui, veuillez spécifier _____

La question ouverte permet d'obtenir des informations précises. Ainsi une directrice écrit, après avoir coché OUI, que les crédits sont décernés « selon les équivalences reconnues par le ministère de l'Éducation. » Cependant l'autre répondant qui avait coché OUI n'a pas précisé sa réponse et laisse une réponse positive intrigante.

2. Est-ce que votre institution offre des bourses pour faciliter la participation des étudiants à des programmes d'études à l'étranger?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Tous les répondants ont coché un choix même si personne n'a coché OUI. En entrevue aucun sujet n'a mentionné une difficulté de compréhension avec la question.

Adéquation de la question : Cette mesure ne semble pas s'actualiser du tout au secondaire, car aucun répondant n'a répondu OUI et 36% ne sont pas au courant, car ils ont répondu INCONNU.

Décision : Puisque la structure du secondaire est différente de celle du post-secondaire et que l'ampleur de leur budget est plus restreinte, il serait pertinent de modifier la question pour savoir si les étudiants ont accès à des bourses pour faciliter des études à l'étranger. Nous proposons donc de rajouter un numéro :

- a) Est-ce que les étudiants de votre école ont accès à des bourses pour faciliter la participation à des programmes d'études à l'étranger?
3. Est-ce qu'il est possible d'avoir des frais de scolarité réduits ou des bourses pour les étudiants à l'international?
- Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Tous les répondants ont coché un des choix proposés même si personne n'a coché OUI. En entrevue personne n'a mentionné avoir de difficulté de compréhension de la question.

Adéquation de la question : Comme à la question précédente au sujet des bourses pour des programmes d'études à l'étranger, cette question ne correspond pas à la réalité du secondaire du secteur public qui n'a pas de frais de scolarité pour le moment.

Décision : Compte tenu qu'il n'y a pas de frais de scolarité au secteur public, l'on pourrait enlever la première partie de la question. Toutefois, si le questionnaire adresse le secteur privé, la première partie devient pertinente.

Il est possible aussi que le sens des termes « des étudiants à l'international » soit confus. Dans le questionnaire original, « les étudiants étrangers » fait référence à ceux qui viennent de l'étranger étudier à l'institution. Le changement de préciser « provenant de l'étranger » pour les étudiants est inséré pour clarifier la situation.

4. Lesquels parmi les éléments suivants offrent une dimension internationale ou des services spéciaux pour les étudiants étrangers à votre institution?

Compréhension de l'énoncé : Peu de sujets ont indiqué des réponses à ces énoncés. Cependant, certains ont pris la peine, dans la marge, de spécifier qu'il n'y avait rien à leur école à ce sujet. Une enseignante de la voie internationale mentionne qu'à son école cette année ils n'ont pas reçu d'étudiants internationaux et quand elle en reçoit ce ne sont que quelques étudiants. Donc il y a peu de structures pour les recevoir. Elle suggère de commencer la section par la question qui suit « Recevez-vous des étudiants étrangers? »

Adéquation de la question : Cette question suit la même logique des réponses de la section qui indique qu'au secondaire l'on retrouve peu d'étudiants provenant de l'étranger, donc peu de services spécifiques à leur intention. Cependant ce numéro permet de faire ressortir, selon les sujets interrogés, qu'il existe des activités sur une base restreinte.

Décision : Nous conservons cette question dans sa forme actuelle, cependant dans le but de comprendre davantage les réalités de chaque répondant, nous rajoutons au bas de la question numéro 4, après les onze énoncés, la demande de précision suivante :

Veuillez détailler les choix mentionnés ci-haut s.v.p. _____

Pour alléger la tâche du sujet qui répond et suivre la recommandation de l'enseignante de la voie internationale, nous allons poser la question suivante au début de cette question :

Recevez-vous des étudiants étrangers à votre institution

- Oui _____ continuez,
- Non _____, veuillez passer au numéro 5.

- Résidence étudiante _____

À cet énoncé, deux répondants de la même école mentionnent qu'il y a des résidences étudiantes, un des deux étant une direction d'école écrit dans la marge que les étudiants vivent dans des familles d'étudiants locaux.

Il est intéressant de noter que puisque le questionnaire dans son ensemble comporte des questions ouvertes, certains répondants ont pris la peine de préciser leurs réponses même il n'y avait pas d'espace prévu à cette fin.

- Une association étudiante _____

Une association étudiante pour étudiants étrangers représente une réalité inutile pour les répondants de l'étude, car en entrevue un sujet mentionne qu'en général son école reçoit 2 à 3 étudiants étrangers par année scolaire. Nous le retranchons compte tenu des réalités secondaires peu fréquentées par les étudiantes pour les étudiants en relation avec l'internationale.

- Des services d'orientation professionnelle _____

Des deux réponses positives, une enseignante mentionne en entrevue qu'à son école où l'on offre le volet international il y a l'orienteur, le directeur et les enseignants qui remplissent ce rôle au besoin. Peu d'étudiants étrangers y sont inscrits, ce qui souligne un service ponctuel. L'on remarque que, compte tenu du faible nombre d'étudiants étrangers, les services offerts utilisent les ressources en place et non des ressources spécifiques. Nous retirons cet énoncé pour alléger le questionnaire et refléter la réalité du secondaire.

- Des activités communautaires _____

Sept répondants semblent indiquer que ce service représente le plus fréquent au niveau secondaire.

En entrevue, un sujet mentionne que ces activités s'actualisent à son école par des étudiants étrangers participant au programme de Jeunesse Canada Monde. Ces derniers viennent faire des tournées dans les classes de morale et des activités-midi.

Ces précisions quant aux activités communautaires sont données en entrevue, quoique la dernière page du questionnaire ait permis de recueillir des informations supplémentaires. L'ajout d'un endroit pour préciser une activité particulière à la fin de cette question permet de mieux saisir la nature des activités.

- Des clubs ou organisations étudiantes _____

Deux répondants ont coché cet énoncé, l'entrevue permet de clarifier des réponses générales.

- Un responsable des études à distance _____

Un répondant provenant de la voie internationale a coché cet énoncé. Ceci confirme que le secondaire n'offre pas en général ce service.

- Service d'aide financière _____

Aucun répondant n'a coché cet énoncé. Cet énoncé est retiré, compte tenu de la réalité du secondaire qui n'a pas de frais de scolarité au public. Les écoles consultées ne parrainent pas la venue d'étudiants étrangers, mais ce sont plutôt des organismes extérieurs à l'institution qui offrent un service d'aide financière.

- Un coordonnateur de séjour pour étudiants étrangers _____

Seul un sujet, d'une institution où il y a eu cinq répondants, a coché cette question. Voici un autre exemple qui soutient la pertinence de demander des précisions à la fin de ce numéro pour mieux saisir l'essence des perceptions contrastées.

- Conseiller pour les étudiants internationaux _____

Aucun répondant n'a coché cet énoncé. Nous conservons cette option car certains répondants peuvent utiliser cette option pour nommer la personne qui soutient les étudiants étrangers au cours de leur année scolaire.

- Des programmes d'orientation pour les étudiants internationaux _____

Aucun répondant n'a coché cet énoncé. Cet énoncé ne représente pas une activité concrète pour les répondants de cette étude, mais d'autres milieux peuvent offrir ce service.

- Autres (s.v.p. spécifiez)_____
-

Cette question ouverte permet de colliger certaines particularités qui ne peuvent s'exprimer par des choix prédéterminés. Les réponses reçues sont nombreuses et pertinentes. Ainsi un intervenant mentionne des activités de la pastorale; un autre intervenant de la voie internationale parle de classes d'accueil pour l'immersion; un animateur de vie spirituelle indique qu'il organise de l'hébergement et des repas pour un conférencier. De plus, ce dernier mentionne en entrevue que les projets mis sur pied à son institution sont liés à la personne qui les organise et non englobés dans un programme institutionnel. Ce commentaire explique bien des réponses négatives.

Mais puisque les options proposées ci-haut correspondent plus ou moins à la réalité du secondaire - les résultats obtenus le prouvent - il serait peut-être préférable de limiter les énoncés de la question et de demander aux intervenants de nommer ce qui se passe chez eux à ce sujet. Cependant, ceci représente aussi le but du questionnaire, celui de faire réfléchir les intervenants sur l'ampleur et les ramifications de l'internationalisation en leur présentant les éléments qui composent ce thème (Francis, 1993).

Décision : Nous conservons la question dans son ensemble et nous ne retirons que les éléments traitant de l'association étudiante, des services d'orientation professionnelle et d'aide financière.

5. Veuillez faire une estimation du pourcentage des étudiants de votre institution qui participent à des activités à caractère international ici et à l'étranger. _____%

Compréhension de l'énoncé : Pour cette question, il serait sage de préciser ce que l'on entend par « participer à des activités à caractère international » puisque les pourcentages recueillis varient de .01% à 40%. Ainsi un animateur de vie spirituelle explique le 40% inscrit dans son questionnaire représente entre autres des étudiants qui assistent à des conférences. Il rajoute que la portée de cette activité est limitée en comparaison de ceux qui vivent une expérience à l'étranger. Donc, pour lui la question n'est pas claire. Dans une autre école, des quatre répondants, les perceptions fluctuent de INCONNU à 2%, puis 3% et enfin 30%. Ces résultats expliquent une grande différence de perceptions, ils requièrent un espace pour une précision.

Adéquation de la question : En général, les pourcentages énoncés se situent autour du 5%. Ceci prouve qu'au secondaire, l'on retrouve des activités à l'international mais plutôt à une échelle réduite.

Décision : Pour faciliter la compréhension, il serait possible de scinder la question en deux pour différencier une participation active et passive. La première étant par exemple de participer à un échange et la seconde d'assister à une conférence. Donc, nous rajoutons à la fin de la question ces choix :

De façon passive _____% (films, conférences, etc.)

De façon active _____% (échange, stage, coopération)

6. Votre institution offre-t-elle un programme de tutorat de la part du personnel pour les étudiants internationaux?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : À cette question, il est intéressant de noter que trois personnes provenant de trois écoles différentes ont répondu positivement, mais les trois quarts des sujets de la même école ont coché NON ou INCONNU. Ces faits démontrent qu'il existe une certaine confusion dans la perception de la question.

Adéquation de la question : Selon la provenance des répondants, le contexte peut varier. Pour les milieux que nous avons ciblés, l'énoncé ne semble pas correspondre à une réalité bien organisée et structurée. En fait, nous sommes confrontés à un exemple de perceptions contrastées qui peuvent provenir soit d'un manque d'information, soit d'une confusion au sujet de la question.

Décision : On ajoute à l'adéquation de la question en la reformulant plus simplement comme suit : Votre école offre-t-elle les services d'encadrement ou d'un tuteur pour les étudiants étrangers inscrits?

7. Existe-t-il un programme de jumelage entre des étudiants internationaux et les étudiants de votre institution?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : La proportion des répondants indiquant INCONNU est assez élevée à 36%, - ce constat suggère que l'accessibilité à l'information est peu répandue.

Adéquation de la question : Dans le but de mieux cerner ce qui se passe au secondaire, selon un sujet de l'étude, nous devons intégrer la notion de jumelage interprovincial qui correspond davantage à la réalité du secondaire. Cet ajout aiderait à atténuer l'effet des perceptions contrastées. Ce raisonnement s'appuie aussi sur la divergence d'opinion entre les répondants d'une même école.

Ainsi un sujet d'une école où il y a cinq répondants et deux sujets d'une autre école ont dit qu'il existait des jumelages étudiants. Par contre, les autres sujets de ces deux écoles se partagent les réponses entre NON et INCONNU. Les réponses expriment clairement que le phénomène des étudiants étrangers est marginal et l'information à ce sujet est peu répandue à travers le personnel.

Décision : Pour mieux cerner la réalité du secondaire, nous proposons d'inclure les termes étudiants étrangers et où d'une autre province ou pays au lieu d'étudiants étrangers qui peut être plus exclusif.

8. Votre institution offre-t-elle une formation interculturelle ou un programme d'orientation pour les étudiants qui se préparent à étudier à l'étranger?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : La proportion de répondants indiquant INCONNU est plutôt élevée ce qui incite à un changement.

Adéquation de la question : Un répondant seulement a coché OUI en spécifiant dans la marge du questionnaire que cette formation était l'anglais et l'espagnol. Cette vision large n'a pas été partagée par les autres répondants. Ceci témoigne de l'ambiguïté que peut créer la question soit par la formulation générale ou un manque d'information sur le sujet; car 24% des répondants ont signifié qu'ils n'avaient pas l'information pour répondre.

Décision : Suite au nombre élevé de réponses INCONNU, nous simplifions la formulation de la question pour : Votre école offre-t-elle une formation préparatoire pour les étudiants qui se préparent à étudier à l'étranger?

9. Votre journal étudiant comporte-t-il un contenu international?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : À l'opposé des questions précédentes, celle-ci semble très claire, car tous les répondants d'une institution ont exprimé qu'à leur école on retrouve un journal étudiant. L'ensemble des autres se retrouve dans le NON ce qui exprime leur connaissance du phénomène. À peine 8 % des répondants ont exprimé leur ignorance quant à la question.

Adéquation de la question : Compte tenu des réponses compilées, nous voyons que les répondants sont au courant de l'information pour répondre non.

Décision : Conserver la question sans changement puisqu'elle est claire et simple.

10. Votre institution a-t-elle un bulletin d'information internationale?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Les réponses à cette question sont identiques à la précédente, les répondants s'expriment clairement dans la négative. Ceci est une question claire même si l'on ne retrouve pas un bulletin d'information internationale dans aucune des institutions approchées.

Adéquation de la question : Compte tenu de l'absence de réponses positives, nous voyons que cet énoncé ne correspond pas à une réalité des écoles visées par l'étude. Cependant, cette question comporte un aspect non négligeable pour certaines institutions ayant opté d'instaurer un processus d'internationalisation.

Décision : Conserver la question sans changement.

11. Votre institution offre-t-elle des programmes d'orientation interculturelle pour ses étudiants?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Ceci semble être une autre question qui ne pose pas trop de problèmes car 60% des répondants ont estimé qu'à leur institution il n'y avait pas de programmes d'orientation interculturelle. L'interrogation surgit pour savoir si le mot programme n'exclut pas dans la pensée des répondants d'autres initiatives moins structurées.

Adéquation de la question : Sans aucun doute cette question fait presque partie intégrante d'un processus d'internationalisation, dans le but de cultiver des valeurs d'ouverture à autrui.

Décision : Nous préférons changer le terme programmes qui fait appel à une notion plus structurée pour celui de formation qui est plus large dans son approche et qui est plus représentatif de la réalité du secondaire où l'internationalisation est un phénomène peu développé de façon très structurée.

12. Votre institution conserve-t-elle une banque de données de tous ses anciens étudiants engagés dans des activités internationales?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Compréhension de l'énoncé : La terminologie employée dans la question est assez équivoque ce qui montre qu'un large pourcentage d'INCONNU à 32% n'ont pas accès à l'information.

Adéquation de la question : Au niveau de cette question, on sent une plus grande indécision, car on retrouve des divergences d'opinion entre sujets d'une même institution. Par exemple, un enseignant dit OUI et les trois autres sujets de son école disent NON. Est-ce une erreur d'interprétation ou un manque flagrant de circulation de l'information? Selon un répondant, les responsables d'activités ont une telle liste, mais pas l'institution.

Comme l'on retrouve peu d'activités orientées vers l'international, il est normal que l'on ne se préoccupe pas de garder une liste d'étudiants concernés par l'internationale. Cette question n'est pas des plus adéquates pour le secondaire, mais elle permet au répondant de voir un aspect plus structuré d'une action d'internationalisation présent ou absent à l'institution.

Décision : Conserver la question sans changement.

13. Votre institution possède-t-elle une association représentant les étudiants internationaux ou/et ceux de l'école avec une expérience internationale?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : La majeure partie des répondants a indiqué NON et 20% ont coché INCONNU. La question ne semble donc pas poser de problème majeur de compréhension.

Adéquation de la question : Un seul répondant provenant d'une école à voie internationale confirme qu'à son école il y a une association d'étudiants internationaux ou ceux avec une expérience internationale. De cette école, l'autre répondant a inscrit qu'il ne le savait pas. Ceci nous laisse perplexe quant à la raison de cette divergence de perception. Une entrevue servirait à clarifier la situation et dresser un bon portrait de la réalité

Probablement que le conseil d'un intervenant, rencontré en entrevue, qui dit que «la terminologie est trop ardue, il faudrait la rendre plus simple.» s'avère juste pour cette question. À l'ordre post-secondaire on peut recevoir des étudiants étrangers ou offrir suffisamment d'activités pour avoir un bassin d'étudiants justifiant une telle association. Cependant puisque nous traitons de l'ordre d'enseignement du secondaire, il serait peut-être plus pertinent de formuler que l'association étudiante existante offre ce service de représentativité aux étudiants étrangers plutôt que de vérifier si ceux-ci ont leur propre association.

Décision : Compte tenu de la réalité scolaire secondaire, nous proposons de modifier la question pour faire référence à l'association étudiante en place qui aurait un volet de représentativité des étudiants étrangers ou ceux avec une expérience internationale. La question modifiée est donc la suivante : L'association étudiante de votre institution a-t-elle inclus, dans son mandat, la représentation des étudiants étrangers ou des étudiants avec une expérience internationale?

F. Ressources

La section des ressources consiste à cerner la réalité de l'internationalisation du côté financier en ce qui concerne les sommes investies pour l'actualisation de ce mandat. Elle permet d'évaluer le degré d'implication d'une institution envers ces objectifs par les sommes investies et les ressources disponibles. Dans le même ordre d'idées, y sont incluses les ressources physiques que l'on retrouve dans l'institution. En fait, cette section représente dans une planification stratégique à long terme un élément reconnu comme un des facteurs clés d'une internationalisation efficace (Francis, 1993).

1. Existe-t-il à votre institution une évaluation documentée sur la répartition des ressources qui servent à soutenir l'internationalisation de votre campus?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : La majorité des sujets a répondu NON et 35% ont coché INCONNU. La question apparaît claire, car l'on retrouve une cohésion parmi les réponses des sujets d'une même école; ceci indique une bonne compréhension de la question. Un commentaire provenant d'une entrevue souligne « que le mot campus correspondait à une réalité universitaire plutôt que secondaire ». La problématique réside au niveau de l'inadéquation actuelle de la question envers la réalité du secondaire, plutôt qu'à un manque de compréhension de la part des répondants.

Adéquation de la question : Le seul répondant ayant coché OUI provient d'une école où s'offre le volet international. Ceci dénote une lacune généralisée envers les ressources

consacrées à l'internationalisation dans les écoles secondaires qui n'offrent pas de volet international.

Lors des entrevues, quatre des personnes interrogées mentionnent que cette section s'applique peu au secondaire. Dans les faits, l'école secondaire ne gère pas de gros budgets, son rayon d'action à ce sujet est très limité. Cependant, il s'avère litigieux de simplement retirer la question parce que l'activité ne se retrouve pas actuellement au secondaire. Compte tenu de la transparence des informations et de l'articulation du processus d'internationalisation, nous conservons ce point au questionnaire.

Décision : Suite au commentaire d'un sujet en entrevue, nous recommandons de simplement changer le mot campus pour institution.

2. Veuillez estimer en terme de dollars \$, en relation avec l'éducation internationale, les ressources allouées annuellement aux catégories suivantes :

	total	international
• Salaire du personnel	_____	_____
• Développement du curriculum	_____	_____
• Acquisition de la bibliothèque	_____	_____
• Formation du personnel	_____	_____
• Soutien aux étudiants internationaux	_____	_____
• Programmes d'échanges	_____	_____
• Conférences	_____	_____
• Autres (spécifiez)	_____	_____

Compréhension de l'énoncé : Cette question pose un malaise certain, car les sujets en général n'y ont pas répondu. Les réponses vides de 8 répondants sur 25 ou indiqués par des zéros décèlent une problématique au niveau de l'adéquation pour le secondaire plutôt que de la compréhension, puisque l'ensemble des répondants à la question précédente ont répondu négativement.

Adéquation de la question : Un membre du personnel non enseignant a écrit dans la marge que ce volet était « du domaine de la commission scolaire, pas pour les professeurs. » Cette affirmation explique pourquoi à quelques occasions certains répondants ont inscrit de gros points d'interrogation dans la marge.

Le seul répondant ayant indiqué un montant l'a fait au point de programmes d'échanges (2 000\$) et des conférences (1 000\$). Le peu de réponses obtenues démontrent que les répondants n'ont pas l'information pour répondre à ce volet du questionnaire. En entrevue, une autre enseignante se préoccupait de la pertinence de cette question et a clairement confirmé que ce volet ne correspond pas à la réalité des gestionnaires du secondaire. Les autres sujets interrogés soulignent aussi que « certains points du questionnaire se prêtent moins à la réalité du secondaire », « que ce n'est pas de mon domaine, donc ces informations me sont inconnues » dit un animateur de vie spirituelle et communautaire. Un membre de la direction a mentionné que l'internationalisation « n'entrait pas dans la planification, donc il n'y avait pas de ressources consacrées à ce volet. »

Décision : Compte tenu de la pertinence d'être informé à propos des ressources allouées à l'internationalisation, nous ne pouvons retirer cette question. Cependant pour simplifier la question nous la reformulons ainsi : Estimez en dollars l'argent alloué par année aux catégories suivantes en relation avec l'éducation internationale. Dans le but de simplifier la tâche des répondants, nous ajoutons un énoncé au début de la question qui permet d'éviter une répétition de réponses négatives.

a) Aucune information sur les sommes demandées _____

3. Veuillez indiquer parmi les énoncés suivants, lesquels sont disponibles à la bibliothèque de votre institution:

- Journaux en langues étrangères _____
- Revues en langues étrangères _____
- Vidéos internationaux _____
- Disques internationaux _____
- Internet _____
- Autres (spécifiez) _____

Compréhension de l'énoncé : En entrevue, aucun commentaire négatif n'a été émis quant à la compréhension de cette question.

Adéquation de la question : À ce numéro, les réponses nombreuses indiquent que les réalités touchent le quotidien des intervenants du secondaire, car la grande majorité a répondu positivement.

Deux ou trois répondants pour chaque élément mentionnent que les informations demandées leur sont inconnues, ceci indique que la grande majorité des répondants ont l'information pour exprimer la réalité de leur école. En entrevue, un enseignant précise que les vidéos, disques ou autre matériel à caractère international que l'on retrouve dans l'institution correspondent « aux thèmes des cours des enseignants ou... selon ce que les enseignants demandaient. » Ces réponses assurent que les catégories proposées expriment chacune une réalité que l'on retrouve au secondaire.

Décision : Nous conservons la question, mais changeons le mot énoncé pour élément.

- Journaux en langues étrangères et revues en langues étrangères

50% des sujets répondent que l'on retrouve des journaux de langues étrangères dans leur institution, l'un a même précisé dans la marge qu'ils sont en anglais.

- Revues en langues étrangères

Encore près de 50 % de tous les répondants mentionnent que dans leur institution l'on retrouve des revues en langues étrangères. Seulement deux répondants ont répondu n'avoir pas les connaissances. Cependant en entrevue, un enseignant mentionne qu'il « n'était pas très au courant » de ce point.

- Vidéos internationaux

Au niveau des vidéos, la question représente une réalité du secondaire, puisque au moins 25% des répondants y ont coché cet énoncé. 15% n'avaient pas les informations pour y répondre.

- Disques internationaux

Cette question ne représente pas une réalité très importante car un seul répondant indique que l'on peut retrouver à son institution des disques internationaux.

- Internet

Dans le contexte des années 2000, Internet comme ressource internationale correspond à une réalité très vivante, car des 25 répondants, 21 indiquent avoir ce service.

- Autres (spécifiez) _____

L'ajout de la mention « autres » est pertinent, car elle permet d'indiquer des précisions comme celles reçues, qu'ils avaient des livres et des romans dans une autre langue.

4. Existe-t-il un moyen qui permet au personnel et aux étudiants d'avoir un impact sur les achats de la bibliothèque de matériel international?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Compréhension de l'énoncé : Cette question a presque le tiers des sujets qui n'y ont pas répondu. Ceci porte à se questionner sur les motifs de ces abstentions! En entrevue aucun répondant ne mentionne avoir de problème de compréhension avec cette question.

Adéquation de la question : Cette question semble adéquate, car elle correspond à une réalité du secondaire. Le tiers des sujets a répondu qu'il est possible d'avoir un impact sur les achats à la bibliothèque. En entrevue les renseignements suivants ont été colligés : un enseignant dit : « à la bibliothèque, le personnel est très ouvert à nos demandes. » Une direction précise que « le processus des achats de l'école part des préoccupations de l'école. » Ces explications appuient l'adéquation de la question pour le secondaire. Les réponses négatives et les huit abstentions soulignent probablement un manque d'information à ce sujet.

Décision : Suite à cette argumentation, nous reformulons la question pour en simplifier le contenu. La nouvelle formulation est la suivante : La communauté scolaire a-t-elle un impact sur la teneur du matériel de la bibliothèque?

La section d'identification incorpore les informations suivantes :

- Nom du répondant _____
- Titre _____
- Numéro de téléphone _____

Compréhension de la section : Cette section fut rajoutée en sus de la traduction du questionnaire original. Elle a permis d'identifier les répondants par leur nom, leur titre, leur téléphone au travail et à la résidence, pour un contact ultérieur. Cette partie fut utile pour classer les répondants par type de profession; cependant, ce ne sont pas tous les répondants qui l'ont complétée.

Adéquation de la section : Mais elle a facilité le deuxième contact du chercheur avec les participants afin de trouver des sujets volontaires pour répondre à l'entrevue.

Décision : Nous suggérons de conserver cette section pour la qualité des données qu'elle nous a fournies au sujet du type d'emploi et des contacts téléphoniques, informations qui ont presque toutes été données. Cependant par inadvertance, la fonction est demandée deux fois. Pour corriger cette redondance, nous omettrons la notion titre dans le profil du répondant qui suit.

G. Profil du répondant

Merci de votre bonne collaboration!

Nom de l'école _____

Fonction _____

Année d'ancienneté à l'école _____

Domaines enseignés _____

Type de formation _____

Engagements parascolaires _____

Engagements sociaux _____

Commentaires _____

Chaque question que vous désirez commenter ou sur laquelle vous avez une information à partager, veuillez nous en faire part en notant la section et le numéro. Merci de votre temps si précieux, nous en ferons bon usage.

Le Profil du répondant

Compréhension de la section: Cette dernière page ajoutée au questionnaire original le fut dans un premier temps afin de connaître le profil des répondants, qui étaient sélectionnés par une tierce personne. Dans un deuxième temps, cette partie permet de rajouter des commentaires de façon libre et originale. Certains ont précisé des réponses cochées à des questions choisies dans le questionnaire où ils ont ajouté un commentaire général sur l'ensemble du document de façon très originale. Au contraire certains, soit 11 sur 23, n'ont rien écrit du tout.

Adéquation de la section : La première partie de la dernière page consiste à récolter des informations personnelles sur les répondants pour avoir une idée de leur rôle, formation, ancienneté, domaines enseignés et des engagements parascolaires et sociaux des sujets.

Les réponses reçues à la section suivant les commentaires sont un ajout précieux pour l'analyse des réponses des questionnaires. Ainsi par exemple, nous percevons un lien direct entre l'engagement d'un répondant envers des activités à caractère

international et ses réponses positives à de nombreuses questions. Donc, l'engagement personnel soit au niveau parascolaire, soit social, explique une perception plus consciente de l'internationalisation.

Ces détails inscrits par les répondants à la section « commentaires » viennent expliquer la position des sujets à propos de certaines questions ou donner des précisions sur des activités qui ont lieu à leur école. Ces ajouts révèlent beaucoup plus qu'une simple réponse cochée. Vous trouverez en annexe la liste des répondants et leurs commentaires (Appendice G- Compilation des caractéristiques des répondants).

Au même titre que les résultats provenant des entrevues, les informations recueillies par écrit à la fin du questionnaire dans la section « commentaires » permettent un dialogue plus intime entre le répondant et le chercheur. Bien sûr, les informations recueillies ne correspondent pas à la somme de celles que nous pouvons récolter en entrevue, mais elles s'avèrent être un outil intéressant et très pertinent.

En associant les informations du profil du répondant, on note que les personnes étant le plus informées sont souvent celles qui s'engagent envers l'internationalisation par leur domaine d'enseignement, leurs engagements sociaux et ou leurs engagements parascolaires, ils possèdent plus d'informations sur la nature des activités à l'international de leur institution.

L'analyse de cette section montre aussi que les membres du personnel non enseignant sont moins au courant sur la pédagogie, mais ils s'impliquent parfois davantage au niveau parascolaire. Des constatations comme celle-ci appuient l'utilisation d'une telle section dans le questionnaire.

Tous les commentaires recueillis apportant des précisions sur une question ont été intégrés au fur et à mesure de l'analyse du questionnaire. Cependant certains commentaires généraux ne s'appliquant pas nécessairement à une question en particulier doivent être inclus à la fin de l'analyse. Voici donc ce que certains d'entre eux reflètent :

- Manque d'informations sur mon milieu - connaissance et fonctionnement pédagogique (technicienne en loisir).
- Je ne sais pas si mes réponses sont justes et pertinentes. Plusieurs réponses auxquelles j'ai répondu NON mériteraient peut-être la réponse INCONNU.

Il y a peut-être des actions internationales auxquelles participe mon institution scolaire et que je ne le sache pas.

Je ne sais pas si les quelques étudiants étrangers qui ont fréquenté notre école (institution) font partie d'une structure organisationnelle ayant pour but l'internationalisation de l'école secondaire (professeur d'histoire).

- Questionnaire peu adapté pour le niveau secondaire. (direction d'école).
- Je crois que votre questionnaire est orienté pour les cadres! (direction d'école).

Tous ces commentaires et constatations pertinents confirment l'adéquation de cette dernière section de commentaires et d'information sur le profil du répondant.

Décision : Nous avons constaté que la question « domaines enseignés » ne s'adaptait pas au personnel non enseignant qui n'y répondait rien. Ainsi nous changeons « domaines enseignés » par les « domaines d'action ou enseignés. »

Dans la section pour les commentaires, nous ajoutons quelques modifications pour clarifier le sens de la directive. Ainsi nous ajoutons « Tout commentaire général est aussi le bienvenu. » Une autre modification consiste à changer le « je saurais l'apprécier » par « nous l'apprécions » et en ferons bon usage.

4.2 Questionnaire sur l'internationalisation

validé pour le secondaire

Après l'analyse de l'outil «Campus Internationalization Survey» en considérant la réalité des besoins du niveau d'enseignement secondaire liés à l'internationalisation, nous proposons un outil corrigé selon les réactions des répondants à la passation du questionnaire.

La version validée du «Questionnaire : l'internationalisation de l'école secondaire» se trouve à l'appendice O.

Cinquième chapitre : Synthèse

5.1 Synthèse de la démarche

La présente recherche nous a permis d'approfondir les notions de l'internationalisation dans le but de mieux saisir le phénomène, mais la recension des écrits a démontré qu'au secondaire il existe un grand vide au niveau de la recherche et des théories. Le concept de l'internationalisation mériterait une définition et des recherches adaptées pour le niveau d'enseignement secondaire, compte tenu des champs d'action différents entre le secondaire et le post-secondaire.

5.1.1 Questionnaire

En ce qui concerne le questionnaire, l'analyse a permis de relever quelques points précis à modifier pour son adaptation au secteur scolaire secondaire. Nous avons augmenté le type et le nombre de répondants. Ce choix judicieux a permis l'expression de nombreuses perceptions contrastées à la section de la gestion et direction, souvent la direction coche OUI à l'opposé des sujets de leur école qui eux répondent pour la plupart tous négativement. Par contre, les commentaires d'un personnel non enseignant remettant en question la participation du personnel non enseignant pour la section du curriculum sont fondés, mais pour d'autres sections, ils apportent une perspective complémentaire de par leur rôle différent dans l'institution qui confirme l'importance de leur participation.

Une autre modification incluse lors de la passation de l'outil consiste à offrir un espace pour la communication libre à la fin. Cependant suite à l'analyse, la fréquence des

perceptions contrastées impose d'ajouter à certaines questions stratégiques des espaces pour préciser la nature de l'activité en cours à l'institution et mieux exposer la réalité de l'école. Les répondants énoncent les particularités de leur réalité scolaire à l'intérieur d'espaces ajoutés à la fin et à des endroits révélateurs du questionnaire. Ces ajouts intégrés se révèlent pertinents, puisque parfois les répondants trouvent que l'espace à la fin du questionnaire pour indiquer leurs précisions survient à la suite d'un long questionnaire. La passation de l'outil a révélé qu'à maintes reprises, l'espace pour les commentaires est resté vacant, cependant lorsque les répondants l'avaient complété, les renseignements offraient des informations très utiles.

L'adaptation du questionnaire pour le secondaire en utilisant une terminologie adéquate représente peu de changements en regard de l'ensemble de l'outil. Les modifications apportées cernent plutôt les aspects du budget non essentiels et quelques expressions adaptées au niveau secondaire.

Cet outil de cueillette quantitatif, par son approche exhaustive et structurée en domaines d'intervention représente un très bon outil pour évaluer l'état de l'internationalisation des écoles secondaires d'une institution ou d'une région. Il permet une approche globale sur le processus de l'internationalisation et alimente la réflexion des répondants sur le thème. Car un des objectifs secondaires des concepteurs du questionnaire était qu'il ait une portée informative sur l'internationalisation auprès des sujets pour provoquer une réflexion et encourager l'échange d'idées lors de l'entrevue

subséquente. Dans un même temps, le questionnaire remplit sa vocation première de cueillir des données sur l'internationalisation d'une institution.

Pour certaines questions, il est intéressant de noter que les précisions écrites apportent autant d'information que les résultats d'entrevues. Ceci prouve qu'en ajoutant un espace où le sujet peut inclure des précisions au sujet d'un numéro, le questionnaire devient un outil encore plus valable pour dresser le portrait de l'internationalisation d'une institution, sans que l'on soit automatiquement obligé de passer tous les sujets en entrevue. De plus, sans entrevues, ce type de question offre la possibilité de savoir les caractéristiques de chaque institution lorsque les répondants inscrivent des détails.

La partie finale du questionnaire où le candidat doit inscrire des informations quant à sa profession et son engagement représente aussi un ajout utile pour la démarche d'évaluation et de compréhension. Parfois les répondants trouvent une certaine longueur au questionnaire, d'où la préférence de constituer un échantillonnage « boule de neige » par personne contact qui sélectionne les répondants pour faciliter la collecte de données et le retour des questionnaires.

5.1.2 Internationalisation

Cette démarche d'évaluation s'insère dans la conscientisation, étape du cycle d'implantation de l'internationalisation (De Witt, 1995 – Appendice J) qui précède les

étapes suivantes d'engagement, de planification, d'opérationnalisation, de supervision et de renforcement.

La catégorisation par domaines utilisée dans l'outil favorise la tâche de mieux cerner les aspects sur lesquels l'équipe école doit se pencher pour élaborer une planification stratégique. Le questionnaire sert à souligner des carences ou indiquer des champs d'actions désirables pour l'internationalisation de l'institution. De plus, de par son exhaustivité du domaine, le questionnaire par l'ensemble de ses questions représente une forme de sensibilisation à l'internationalisation pour susciter une perception accrue des éléments constituant ce domaine. Cependant nous savons pertinemment que de meilleures formes de sensibilisation existent que ce moyen périphérique. L'institution bénéficie davantage en s'impliquant et en partageant avec le personnel de l'institution à propos des éléments de l'internationalisation.

5.1.3 Collecte de données

En ce qui concerne le processus de collecte de données, la nouveauté du phénomène et le peu de connaissance qu'en ont les répondants favorisent aussi la passation du questionnaire à plusieurs répondants d'une même institution. Cette démarche auprès de plusieurs types de sujets permet de contraster les réponses et ainsi obtenir des résultats plus révélateurs puisque la vue d'ensemble de l'institution repose sur plusieurs perceptions.

Un exemple de perceptions contrastées s'exprime, lors de la passation du questionnaire, par 2 des 5 répondants qui ont coché OUI à une activité démontrant ainsi que les initiatives à l'internationale, parfois personnelles, ne sont pas connues de tous. Au contraire, une activité plus structurée (l'entrevue nous l'avait révélé) et reconnue a influencé la perception de 3 répondants sur 4 de la même école qui ont répondu de manière positive. Nous avons probablement ici une indication qu'une activité plus structurée évite les perceptions contrastées.

D'un autre point de vue, un membre de la direction précise à l'entrevue que l'internationalisation est abordée, mais pas forcément comme un thème structuré. Ces affirmations portent à réfléchir sur le manque de structure des modalités d'application de l'internationalisation. On prend conscience qu'il est important de les insérer dans la mission et la planification stratégique de l'institution pour qu'ils soient connus de tous.

Ces contrastes sont tout à fait intéressants pour estimer la circulation de l'information dans une école à propos des actions de la direction car les questions permettent de voir si, selon les fonctions qu'ils occupent, les différents personnels sont au courant des engagements de la direction.

5.1.4 Répondants

En identifiant les répondants selon leur fonction avec une lettre et leur école avec un chiffre, nous avons aussi pu contraster les écoles et les types de sujets entre eux lors de l'analyse.

Rappelons que les sujets de l'étude n'ont pas tous la même fonction, certains occupent des postes de direction, d'autres sont enseignants ou encore psychologue, animateur de vie spirituelle et communautaire ou technicien en loisir et proviennent de différents milieux scolaires.

À la section de la gestion et direction, nous avons remarqué que les répondants des écoles offrant le volet international se démarquaient nettement en démontrant un taux de réponses positives nettement supérieur aux autres écoles. Cette démarcation s'estompe aux autres sections, mais la tendance aux réponses positives est légèrement supérieure à l'ensemble des autres répondants. Dans cette étude, l'opposition entre école internationale et publique régulière démontre l'importance d'utiliser une codification permettant de prendre les données des sujets et les contraster entre elles.

Puisque les candidats sont ciblés par des collègues de travail, la partie du profil du répondant permet d'avoir un portrait plus précis des répondants et d'avoir les informations nécessaires pour un contact ultérieur en entrevue.

Nous avons constaté l'abondance de perceptions contrastées selon le type de répondant. Ceci implique qu'il est très important d'obtenir des données de la part de plusieurs sujets occupant un poste différent dans l'institution, en particulier ceux qui sont engagés dans des initiatives à ce sujet. Cet éventail est susceptible d'entraîner l'expression de diverses perceptions et une meilleure représentativité de l'internationalisation de l'institution.

5.1.5 Entrevues

L'entrevue corrobore et explicite des réponses positives reçues lors de la passation du questionnaire, elle fait donc partie du processus de collecte de données. Une autre de ses fonctions consiste à chercher à expliquer les résultats de répondants d'une même institution exprimant des perceptions contrastées entre le « OUI, NON et INCONNU » pour une même question.

Les entrevues dans le cadre de cette recherche ont permis de faire ressortir bien des détails que la simple passation du questionnaire ne peut faire ressortir. Le contact privilégié qu'elle offre a permis de saisir les nuances de certaines perceptions contrastées.

5.2 Pistes de recherches

Quels sont les concepts structurels et dynamiques de l'internationalisation de l'éducation, qui s'actualisent au secondaire tels que perçus par des intervenants d'un

milieu pédagogique secondaire du secteur public? Le questionnaire validé dans cette recherche sert à répondre à cette question et à dresser le bilan d'une ou de plusieurs institutions scolaires à ce sujet.

Pour continuer le processus, nous suggérons de poursuivre la recherche en utilisant le questionnaire validé auprès d'institutions de l'ordre d'enseignement secondaire pour évaluer l'internationalisation d'un milieu donné. Le chercheur devrait faire passer le questionnaire auprès d'une clientèle d'intervenants du secondaire pour obtenir un bilan des forces et les lacunes de l'internationalisation d'une institution ou de plusieurs institutions d'une commission scolaire ou d'une région.

L'objectif de tracer le portrait des institutions étudiées sert à développer un plan d'intervention stratégique pour leur processus d'internationalisation. Le processus consiste à prévoir, à partir de l'analyse des données, des pistes d'actions pour chaque secteur clé de l'internationalisation. Les interventions ciblées visent à remédier aux lacunes au niveau de la gestion et direction, l'inventaire des activités, programmes et projets, le curriculum, le développement du corps professoral, les services d'encadrement étudiant et la conscientisation étudiante à l'internationale et finalement les ressources.

L'outil « Campus Internationalization Survey» conçu au Canada possède, de par son cadre théorique et son objectivité, les atouts pour évaluer la réalité d'une ou de plusieurs institutions scolaires au Canada ou à l'étranger. Sa globalité, par l'étendue des

indicateurs couvrant le concept de l'internationalisation, lui confère une portée internationale pouvant être utilisée dans un autre pays, en ajoutant quelques particularités locales ou adaptations régionales au besoin.

Comment les enseignants, directions et les professionnels non-enseignants perçoivent-ils le processus de l'internationalisation dans leur milieu scolaire? Cette question à la quelle la passation du questionnaire peut répondre représente un autre élément pour orienter une planification stratégique d'actions pour combler des lacunes entre les différents types de fonctions dans une institution scolaire et ainsi mieux répondre à leur besoin.

L'objectif de cette recherche consiste à vérifier, auprès de répondants ciblés, l'adéquation du questionnaire «Campus Internationalization Survey» pour le secondaire dans le but de produire un outil validé qui puisse être utilisé pour dégager un portrait d'un établissement scolaire du secondaire au niveau de l'internationalisation. Notre démarche est le prélude d'un processus plus englobant où par la suite l'analyse des résultats du questionnaire permet d'identifier les lacunes et les forces de l'institution en vue d'établir un plan d'action. Dans le cadre de la recherche de développement, il serait intéressant de confronter les données obtenues lors de la passation du questionnaire et de les analyser en accord avec les modèles théoriques d'internationalisation présentés dans le cadre de référence.

Ultérieurement dans le cadre d'une étude sur l'internationalisation d'un milieu secondaire, le questionnaire révisé et validé servira d'outil pour identifier les applications pratiques de l'internationalisation que l'on retrouve dans ce milieu par la compréhension du phénomène qu'ont les intervenants qui oeuvrent dans leur milieu.

Finalement, il serait intéressant, suite à l'analyse des résultats d'un milieu donné, d'établir des relations entre les notions théoriques du cadre de référence selon les différentes dimensions et indicateurs présentés dans ce questionnaire. De ce bilan, une institution pourrait entamer une planification plus éclairée et structurée de l'internationalisation en identifiant le modèle d'internationalisation que ce processus utilise pour s'actualiser.

Conclusion

Pour conclure ce mémoire, nous tenons à souligner que les éléments couverts au sujet de l'internationalisation dans le cadre de cette étude veulent démontrer l'ampleur des champs touchés par cette réalité.

À cette fin, nous avons présenté la mondialisation comme le catalyseur des enjeux internationaux qui motive l'élaboration d'un processus d'implantation de l'internationalisation et justifie la modification des structures scolaires à cet égard.

En effet, en accord avec Pierre Vadeboncoeur (1965), l'individu risque de ramener à peu de choses les événements qui se passent dans sa société. Il est donc essentiel de proposer des ouvertures dans la carte du monde de l'élève aux moyens d'outils institutionnels inscrits au cœur même des établissements scolaires pour favoriser le relativisme culturel qui proclame que toutes les cultures se valent ou sont égales (Legendre, 1993)

Le cadre théorique de cette étude propose un portrait sommaire des perspectives théoriques sur le sujet. Elle permettant de mieux saisir le cheminement de l'internationalisation tant aux plans de son historique, de sa logique que des éléments qui la composent. La présentation d'une liste détaillée d'applications concrètes propres à mieux percevoir les zones d'influence et un survol des pré-requis pour une implantation organisationnelle réussie aident à mieux saisir les bases des modèles théoriques qui expliquent les variations de stratégies d'internationalisation. Cette partie cherche à mettre

en évidence l'écart entre les définitions, les positions et les moyens véhiculés en internationalisation justifiant l'incapacité d'une définition simplifiée et d'un cheminement homogène du processus de l'internationalisation. En ce qui a trait à l'ordre d'enseignement secondaire rien de précis n'est présenté, car les informations disponibles proviennent du milieu du post-secondaire.

Toutefois cette recherche permet d'approfondir certaines notions afin d'en dégager un cadre théorique applicable au secondaire. Les résultats de la passation du questionnaire nous amènent à penser que le concept de l'internationalisation doit être précisé dans ses multiples facettes pour être mieux soutenu.

Suite à l'élaboration du cadre théorique, nous avons considéré le système d'éducation comme lieu de l'actualisation de l'internationalisation pour tenter de cerner les aspects du cadre scolaire québécois qui s'y rapportent. Diverses positions propres à véhiculer les valeurs associées à cet enjeu sont examinées. Cette démarche théorique nous a permis de confirmer que les principes de l'éducation et ceux de l'internationalisation s'harmonisent au niveau des objectifs globaux. Les divers types d'éducation, internationale, globale, à la citoyenneté englobent plusieurs valeurs et notions prépondérantes à l'internationalisation prônées par l'éducation multiculturelle et interculturelle. Ces types d'éducation se basent sur les fondements de l'UNESCO dont un des buts est de véhiculer les valeurs humanitaires dans l'interdépendance des cadres de

vie appuyant la logique de l'internationalisation et l'éducation internationale pour le développement durable et la compréhension mutuelle entre les peuples.

En ce qui concerne l'ordre d'enseignement secondaire, on note une bonne structure des écoles internationales sous l'égide de l'Organisation du baccalauréat international (OBI.) L'analyse de l'implantation de l'internationalisation actuelle montre qu'au post-secondaire l'enjeu de l'internationalisation offre une structure articulée, nécessitant cependant la collaboration, l'élaboration de politiques et l'octroi de financement.

Au Québec, au niveau de l'ordre d'enseignement du secondaire, le Ministère de l'éducation, par ses consultations et sa ligne d'orientation, démontre une volonté de rendre adéquat le curriculum du secondaire pour endiguer les mutations que la mondialisation nous impose et respecter les orientations proposées par l'UNESCO.

Par cette recherche qui consistait à trouver un moyen adéquat de pouvoir décrire l'internationalisation d'une institution secondaire nous avons validé un outil de cueillette de données conçu par un groupe de recherche en Colombie-Britannique. Ce dernier traitait de l'internationalisation d'une institution de l'ordre post-secondaire. Suite à la traduction et l'analyse de ce questionnaire par 23 sujets d'institutions secondaires ayant produit quelques modifications, nous le proposons avec quelques modifications comme un outil permettant de dresser le portrait d'une institution secondaire d'après les principaux indicateurs de l'internationalisation. Dans ce cadre, le bilan d'une institution se présente sous l'angle organisationnel traitant de l'implication de la direction et des

modes de gestion scolaires, de l'inventaire des activités et projets ou programmes, du curriculum, du personnel, de l'encadrement d'étudiants, de leur conscientisation ainsi que des ressources matérielles et financières consacrées à cet enjeu.

Enfin, cet outil de cueillette qualitatif, de par son approche exhaustive permet une réflexion sur le processus de l'internationalisation au niveau de l'enseignement au secondaire. Toutefois, la nouveauté du phénomène et le peu de connaissances que les répondants maîtrisent, favorisent le choix de plusieurs types de répondants d'une même institution. Ces éléments facilitent l'évaluation des différentes réponses et permettent de mieux cerner les résultats escomptés.

En effet, la passation du questionnaire auprès d'une clientèle d'intervenants de l'ordre d'enseignement du secondaire nous amène à réévaluer notre conception de l'éducation et ce, en fonction d'une conception du citoyen aristotélicienne affirmant que le citoyen doit posséder des ressources pour être en mesure de gouverner, dont celles de connaître les prémices humanitaires qui guident toute décision éclairée. Les habiletés et valeurs prônées par l'internationalisation justifient donc l'importance d'équiper les étudiants pour les responsabiliser à agir dans le monde d'aujourd'hui et de demain.

En dernier lieu, cette recherche nous amène à constater qu'en ce début de 21^e siècle, les activités d'internationalisation à l'ordre d'enseignement secondaire sont développées sur une base plus ponctuelle qu'institutionnelle et laissées à l'initiative des enseignants

informés ou intéressés à promouvoir l'international en éducation. L'éducation envisage l'avenir en regardant dans un rétroviseur, toutefois, avec la mondialisation notre rétroviseur s'est agrandi à un point tel qu'il dépasse nos limites géopolitiques et par le fait même nous oblige à relativiser notre bagage culturel. Il serait donc intéressant et pertinent de poursuivre cette recherche par la passation du questionnaire validé auprès d'institutions de l'ordre d'enseignement secondaire.

Références

- Anderson, C., Nicklas, Susan, K., & Crawford, Agnes R. (1994). *Global Understanding - A Framework for teaching and Learning*. États-Unis : Association for Supervision and Curriculum Development.
- Angers, Maurice (1992). *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*. Montréal : Centre Éducatif et culturel.
- Berthier, N. (1998). *Les techniques d'enquête*. Montréal : Éditions Armand Colin.
- Bond, Sheryl L., & Lemasson, Jean-Pierre (1999). *Un nouveau Monde du savoir*. Ottawa : Centre de recherche pour le développement international.
- Burbules, N., & Torres, C. A. (2000). *Globalisation and education : critical perspectives*. New-York : Routledge.
- Conseil exécutif national du Parti Québécois (1993). *Le Québec dans un monde nouveau*. Montréal : VLB Éditeur.
- Conseil supérieur de l'éducation (1998). *Éduquer à la citoyenneté*. Bibliothèque nationale du Québec : Rapport annuel sur l'état et les besoins de l'éducation.
- Contandriopoulos, André-Pierre, et al. (1990). *Savoir préparer une recherche*. Montréal : Les Presses de l'Université de Montréal
- Costello, Patrick J. M. (2000). Citizenship Education, Cultural Diversity and the Development of Thinking Skills. Dans Chap. 11, *Politics, Education and Citizenship*, Vol. VI, USA : Farmers Press.
- Delors, Jacques (1996). *L'éducation, un trésor est cachée dedans*. Rapport de la commission internationale sur l'éducation pour le XXI^e siècle. Unesco, Paris : Éditions Odile Jacob.
- Demorgon, Jacques, & Lipiansky, Marc (1999). *Guide de l'Inter culturel en formation*. Paris : Retz.
- De Wit, Hans ed. (1995). *Strategies for Internationalisation of Higher Education, a Comparative Study of Australia, Canada, Europe and the USA*. Amsterdam : European Association for International Education.
- Diaz, Carlos, Massialas, Byron G., & Xanthopoulos, John A. (1999). *Global perspectives for educators*. États-Unis : Allyn & Bacon.

- Dubbeldam et al. (1994). *International yearbook of education*. Vol. XLIV, 1994, *Development, Culture and Education*. France : United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.
- Fontain, Susan (1996). *Éducation pour le développement humain*. Paris : Université De Boeck.
- Francis, Anne (1993). *Facing the future : The internationalization of post-secondary institutions in British-Columbia*. Vancouver, British-Columbia : Center for International Education.
- Gélinas, Jacques (2000). *La globalisation du monde : laisser faire ou faire*. Montréal : Écosociété.
- Gouvernement du Québec, (1997). *Réaffirmer l'école, prendre le virage du succès*. Groupe de travail sur la réforme du curriculum, Inchauspé, Paul sous la présidence.
- Groupe de travail sur les profils de formation au primaire et au secondaire (1994). *Préparer les jeunes au XXI^e siècle*. Corbo, Claude – sous sa présidence. Québec.
- Hallak, Jacques (1998). *Éducation et globalisation*. Institut International de Planification de l'Éducation (IIPE), n° 26. Paris : Unesco.
- Hammond, Merryl, & Robert Collins (1993). *One World One Earth*. Colombie-Britannique : Capital City Press.
- Harari, Maurice (1989). Report # 1 Internationalization of Higher Education: Effecting Institutional Change in the Curriculum and Campus Ethos. Occasional report series on the Internationalization of Higher Education. California State University, Long Beach : Center for International Education.
- Knight, Jane (1993). *Internationalisation: management strategies and issues*. International Education Magazine de l'éducation internationale, vol. 9, n° 1, Ottawa : Canadian Bureau for International Education.
- L'Actualité. *Palmarès 2001 des écoles secondaires*. Québec, 15 nov., vol. 26, n° 18, 2001.
- Landry, Bernard (1989). *La mondialisation de l'économie et son impact sur l'éducation*. Conférences sur l'éducation de la fédération des Cégeps. Hilton de Québec, 24 février.

- Lasker George E. (1996). *Advances in Education Volume II*. Ontario : The International Institute for Advanced studies in systems research and cybernetics.
- Legendre, Renald (1993). *Dictionnaire actuel de l'Éducation*. (2^e ed.). Montréal : Guérin.
- Martin, Hervé René (1999). *La mondialisation racontée à ceux qui la subissent*. Paris : Climats.
- Mayer, Robert, & Ouellet, Francine (1991). *Méthodologie de recherche pour les intervenants sociaux*. Montréal : Géatan Morin éditeur ltée.
- Ministère de l'Éducation (1996). *Prendre le virage du succès. Plan d'action ministériel pour la réforme de l'éducation*. Gouvernement du Québec.
- Ministère de l'éducation (1999). *Programme de formation de l'école québécoise*. Gouvernement du Québec.
- Ministère de l'Éducation (2002). *Pour réussir l'internationalisation de l'éducation*. Gouvernement du Québec : Bibliothèque nationale du Québec.
- Morin, Edgar (2000). *Diversité culturelle et humaine condition*. Magazine du ministère de l'Éducation nationale, de la recherche et de la technologie, n° 7, Paris, mars-avril.
- OBI. Organisation du baccalauréat international. Site web. <http://www.ibo.org/ibo2/fr/programmes/prg.myp.cfm>.
- OCDE (1995). *Un nouveau lieu d'apprentissage*. France : PEB (Programme pour la construction et l'équipement de l'éducation).
- OCDE (1998). *Programmes scolaires Modes d'emploi*. Paris : Centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement.
- OECD (2000). *Investing in education : Analysis of the 1999 World Education indicators*. New-York : Education and skills
- Parti québécois (1993). *Le Québec dans un monde nouveau*. Montréal : VLB Éditeur.
- Rapport final de la Commission des États généraux sur l'éducation (1996). *Les états généraux sur l'éducation 1995-96*. Québec : Gouvernement du Québec.
- Robert, Paul (1979). *Dictionnaire Le petit Robert 1*. Paris : Société du Nouveau Littre.
- SÉEI (2002). Société des écoles d'éducation internationale. Page Web. <http://www.seei.qc.ca/>.

UNESCO (2002): <http://www.unesco.org/general/eng/legal/index.shtml>. Déclaration des droits de l'homme.

Vadeboncoeur, Pierre (1965). *L'autorité du peuple*. Québec : Éditions de l'Arc.

Vestal, Théodore (1994). M. *International Education Its History and Promise for Today*. Connecticut, USA : Praeger.,

Appendice A

Questionnaire sur l'internationalisation

Dans le but de tracer un portrait de l'internationalisation au secondaire nous vous prions de répondre aux meilleures de vos capacités à ce questionnaire. Ce questionnaire fut conçu pour le niveau post-secondaire, ainsi certaines parties sont moins reliées au secondaire, mais dans le cadre de l'étude elles permettent de cerner l'internationalisation dans l'ensemble de son rayonnement et ses besoins. Le but étant de faire ressortir la vérité de la situation actuelle dans votre institution selon vos connaissances et votre perception de la situation.

Définition de l'internationalisation

C'est le processus qui prépare la communauté à une participation active et significative dans un monde planétaire en interdépendance croissante. Au Canada, notre réalité multiculturelle crée le terrain propice à l'internationalisation. Ce processus devrait toucher toutes les dimensions du système éducatif afin de stimuler la compréhension globale et internationale afin de développer des habiletés nécessaires pour vivre et travailler dans le monde changeant d'aujourd'hui.

(Groupe de recherche sur l'internationalisation de la Colombie Britannique, 1993)

Directives

Dans chacune des sections suivantes veuillez indiquer vos réponses en cochant la case appropriée ou en mentionnant l'information demandée.

Chaque question que vous désirez commenter ou en général si vous avez une information à partager sur une question veuillez nous en faire part à la fin du questionnaire en identifiant le numéro de la question et merci de votre temps si précieux, je saurai si en faire bon usage.(exemple C-3-a Nous avons un lien très bien développé avec l'organisation TATATA)

Gestion et direction

1. L'éducation internationale ou le rôle international a-t-il été abordé dans le cadre de la mission, du mandat, des objectifs, de la philosophie ou des politiques d'action de votre institution?
Oui _____ non _____ inconnu _____
2. Est-ce que l'internationalisation est une composante du plan stratégique de votre institution?
Oui _____ non _____ inconnu _____
3. Est-ce que votre institution a un bureau de coordination ou une personne responsable de l'éducation internationale?
Oui _____ non _____ inconnu _____
4. Est-ce que la direction de votre institution ?
 - c) Est engagée dans la poursuite d'activités de coopération internationale avec d'autres institutions?
Oui _____ non _____ inconnu _____
 - d) Maintient des liens avec le gouvernement et le monde des affaires dans le but de faire la promotion de l'internationalisation de votre institution?
Oui _____ non _____ inconnu _____
 - e) Participe à des associations s'occupant d'éducation ou de développement international?
Oui _____ non _____ inconnu _____
 - f) participe à des ateliers ou à des cours qui favorisent :
 - I. La conscience globale personnelle?
Oui _____ non _____ inconnu _____
 - II. les habiletés de communication interculturelles?
Oui _____ non _____ inconnu _____
 - III. la sensibilisation multiculturelle?
Oui _____ non _____ inconnu _____
 - IV. les voyages à l'étranger pour représenter l'institution?
Oui _____ non _____ inconnu _____
5. Est-ce que l'institution a un objectif quant au pourcentage d'inscriptions d'étudiants étrangers dans son école?
Oui _____ non _____ inconnu _____
Si oui quel est le pourcentage? _____

Inventaire des activités/programmes/projets

1. Identifier les activités auxquelles votre institution participe actuellement :

- Programmes d'étude à l'étranger pour des étudiants canadiens
- _____
Programmes de travail à l'étranger pour des étudiants canadiens
- _____
Projets de développement internationaux
- _____
Programmes de boursiers étrangers en visite
- _____
Développement de liens institutionnels officiels
- _____
Échange de professeurs/d'étudiants
- _____
Stage d'étude pour étudiants étrangers
- _____
Programmes d'étude de langue pour les étudiants étrangers
- _____
Conférences animés par des étrangers
- _____
Projection de films étrangers
- _____
Autres (veuillez spécifier) _____
- _____

- _____

2. Veuillez indiquer en dollars les sommes consacrées par votre institution à des projets de développement international.

A n/a

B _____
< 5 000\$

C _____
5 000\$ - 100 000\$

D _____
100 000\$ - 500 000\$

E 500 000\$ - 1 000 000\$

F > 1 000 000\$

3. À la suite de l'engagement de votre institution à des initiatives internationales, lesquelles des activités suivantes ont lieu dans la communauté?

- h) Le développement de liens internationaux sur une base conjointe avec des groupes de la communauté (c. à d. gouvernement local, monde des affaires, organisations ethniques)
 Oui _____ non _____ inconnu _____
- i) La liaison avec des groupes communautaires ou d'organismes à but non lucratif qui œuvrent dans le secteur de questions internationales (par exemple la Croix rouge, Rotary, les Nations Unies, etc.)
 Oui _____ non _____ inconnu _____
- j) Des activités formelles de partage de ressources internationales (étudiants, professeurs, visiteurs étrangers) avec la communauté.
 Oui _____ non _____ inconnu _____
- k) Des activités informelles de partage de ressources internationales (étudiants, professeurs, visiteurs étrangers) avec la communauté.
 Oui _____ non _____ inconnu _____
- l) Des programmes d'orientation interculturelle, à court ou long terme, pour des familles d'accueil de ressources humaines internationales.
 Oui _____ non _____ inconnu _____
- m) Des programmes/cours ou ateliers d'orientation interculturelle pour des membres de la communauté en général.
 Oui _____ non _____ inconnu _____
- n) Des efforts pour décentraliser les activités d'éducation internationale à travers la région desservie par l'institution scolaire.
 Oui _____ non _____ inconnu _____

4. Votre institution maintient-elle une liste des visiteurs internationaux qui viennent à votre école.

Oui _____ non _____ inconnu _____

Curriculum

1. Votre institution a-t-elle pris les mesures nécessaires pour encourager l'insertion d'une dimension internationale à travers le curriculum?
 Oui _____ non _____ inconnu _____
 Veuillez identifier les cours ou l'on a ajouté une dimension internationale

2. Est-ce que votre institution fournit des fonds pour l'internationalisation du curriculum?
 Oui _____ non _____ inconnu _____
3. Est-ce que votre institution a une procédure systématique pour évaluer le contenu international inclus dans le curriculum?
 Oui _____ non _____ inconnu _____
4. Est-ce que votre institution recherche des fonds de sources extérieures pour l'internationalisation du curriculum?
 Oui _____ non _____ inconnu _____
5. Identifier parmi les types de formations suivantes lesquelles sont habituellement offertes par votre institution ou inclus dans un des cours offerts:
 - ◆ Études de régions spécifiques

 - ◆ Études comparatives ou internationales

 - ◆ Études de développement international

 - ◆ Études des affaires internationales

 - ◆ Langues

 - ◆ Autres (spécifier) _____
6. Est-ce que votre institution offre ou participe à des programmes d'éducation sur la coopération internationale avec des stages de travail et/ou d'études?
 Oui _____ non _____ inconnu _____

7. Est-ce que votre institution exige la maîtrise d'une langue seconde pour la certification?
 non
 de tous les programmes
 de certains programmes
 (spécifier) _____

D. Développement du corps professoral

1. Est-ce qu'une expérience ou une expertise internationale représente un critère d'embauche pour votre institution?
 Oui _____ non _____ inconnu _____
2. Dans votre institution est-ce que l'activité internationale est identifiée comme un critère de promotion, de permanence ou d'augmentation salariale ?
 Oui _____ non _____ inconnu _____
3. Lesquelles des options suivantes sont disponibles à votre institution pour le personnel qui désire améliorer leur prise de conscience, savoir ou expertise internationale :
 - Subvention de voyage _____
 - Congé pour études internationales _____
 - Ateliers ou occasion de développement professionnel _____
 - Dégagement pour participer à des activités internationales _____
 - Autres (spécifier) _____
4. Est-ce que le personnel de votre institution a été interrogé en ce qui concerne leur intérêt pour l'éducation internationale?
 Oui _____ non _____ inconnu _____
5. Est-ce que tout nouveau membre du personnel a l'occasion de participer à des ateliers de sensibilité interculturelle ou de conscientisation culturelle?
 Oui _____ non _____ inconnu _____
- 5.a) Est-ce que les autres membres du personnel ont l'occasion de participer à de telles activités?
 Oui _____ non _____ inconnu _____
6. Est-ce qu'une liste ou banque de données sur les domaines de compétences internationales du personnel existe à votre institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

7. Est-ce que votre institution offre un programme d'orientation pour le personnel ou les membres de leur famille qui assument une expérience de travail ou d'études internationales?

Oui _____ non _____ inconnu _____

E. Services d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à l'internationale

1. Est-ce que l'institution donne des crédits scolaires pour des études à l'étranger?

Oui _____ non _____ inconnu _____

si oui, veuillez spécifier _____

2. Est-ce que votre institution offre des bourses pour faciliter la participation des étudiants à des programmes d'études à l'étranger?

Oui _____ non _____ inconnu _____

3. Est-ce qu'il est possible d'avoir des frais de scolarité réduits ou des bourses pour les étudiants à l'international?

Oui _____ non _____ inconnu _____

4. Lesquels parmi les éléments suivants offrent une dimension internationale ou des services spéciaux pour les étudiants étrangers dans votre institution?

- Résidence étudiante _____
- Une association étudiante _____
- Des services d'orientation professionnelle _____
- Des activités communautaires _____
- Des clubs ou organisations étudiantes _____
- Un responsable des études à distance _____
- Services d'aide financière _____
- Un coordonnateur de séjour pour étudiants étrangers _____
- Conseiller pour les étudiants internationaux _____
- Des programmes d'orientation pour les étudiants Internationaux _____
- Autres (s.v.p. spécifiez) _____

5. Veuillez faire une estimation du pourcentage des étudiants de votre institution qui participent à des activités à caractère international ici et à l'étranger. _____%
6. Votre institution offre-t-elle un programme de tutorat de la part du personnel pour les étudiants internationaux?
Oui _____ non _____ inconnu _____
7. Existe-t-il un programme de jumelage entre des étudiants internationaux et les étudiants de votre institution?
Oui _____ non _____ inconnu _____
8. Votre institution offre-t-elle une formation inter-culturelle ou un programme d'orientation pour les étudiants qui se préparent à étudier à l'étranger?
Oui _____ non _____ inconnu _____
9. Votre journal étudiant comporte-t-il un contenu international?
Oui _____ non _____ inconnu _____
10. Votre institution a-t-elle un bulletin d'information internationale?
Oui _____ non _____ inconnu _____
11. Votre institution offre-t-elle des programmes d'orientation interculturelle pour ses étudiants?
Oui _____ non _____ inconnu _____
12. Votre institution conserve-t-elle une banque de données de tous ses anciens étudiants impliqués dans des activités internationales?
Oui _____ non _____ inconnu _____
13. Votre institution possède-t-elle une association représentant les étudiants internationaux ou/et ceux de l'école avec une expérience internationale?
Oui _____ non _____ inconnu _____

F. Ressources

1. Existe-t-il à votre institution une évaluation documentée sur la répartition des ressources qui servent à supporter l'internationalisation de votre campus?
Oui _____ non _____ inconnu _____
2. Veuillez estimer en terme de dollars\$ en relation avec l'éducation internationale les ressources allouées annuellement aux catégories suivantes:

total interna.

- salaire du personnel _____
- développement du curriculum _____
- acquisition de la bibliothèque _____
- formation du personnel _____
- soutien aux étudiants interna. _____
- programmes d'échange _____
- conférences _____
- autres (spécifiez) _____

3. Veuillez indiquer lesquels des suivants sont disponibles à la bibliothèque de votre institution:

- Journaux en langues étrangères _____
- Revues en langues étrangères _____
- Vidéos internationaux _____
- Disques internationaux _____
- Internet _____
- Autres (spécifiez) _____

4. Existe-t-il un moyen qui permette au personnel et aux étudiants d'avoir un impact sur les achats de la bibliothèque de matériel international?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Nom du répondant

Titre

Numéro de téléphone

Appendice B

Questions d'entrevues du questionnaire original

A. Gestion et direction

1. Comment est-ce que la haute direction de votre institution démontre un leadership et du soutien pour l'internationalisation du campus?
2. Comment, selon votre opinion, est-ce que la haute direction communique son engagement à l'internationalisation du personnel et des étudiants?
3. Y-a-t il suffisamment de ressources allouées à l'internationalisation? Pouvez-vous expliquer? Dans quels domaines l'allocation de ressources est-elle insuffisante et pourquoi? Est-ce que le budget pour l'internationalisation est inclus dans le budget de base?
4. Selon vous, est-ce que le processus de l'internationalisation est compris et discuté dans votre institution et jusqu'à quel point l'est-il ?
5. Est-ce que vous désirez ajouter des commentaires à propos de la gestion administrative dans le contexte de du processus d'internationalisation?

B. Curriculum

1. Voudriez-vous commenter à propos des étapes qui ont été entreprises à votre institution pour infuser le curriculum avec une dimension internationale. Qu'est-ce qui a fonctionné et qu'est-ce qui n'a pas fonctionné?
2. Si votre institution a un procédé pour évaluer le contenu international du curriculum, veuillez le décrire.
3. Avez-vous eu des occasions d'incorporer le savoir et l'expertise d'étudiants internationaux ou de l'institution avec expérience internationale dans le curriculum? Comment cela s'est-il réalisé? Veuillez commenter.
4. Y-a-il de nouveaux programmes, projets ou initiatives ayant trait à l'internationalisation qui sont planifiés que vous aimeriez mentionner? Quels impacts auront-ils sur votre institution?
5. Y-a-il d'autres commentaires, concernant le curriculum, que vous aimeriez ajouter?

C. Développement du personnel

1. Veuillez commenter sur la pratique de membres du personnel avec une expertise internationale de partager leur connaissance avec la communauté en général. Selon vous, sur ce sujet qu'est-ce qui pourrait encourager ou empêcher ce type d'activité?
2. Pourriez-vous commenter sur comment la gestion du réseau de l'internationalisation entre les membres du personnel et les communautés environnantes est valorisée? Jusqu'à quel point des réseaux de communication ont-ils été développés.
3. Est-ce que le personnel reçoit suffisamment de formation pour assister dans leur enseignement les étudiants internationaux? Quelles améliorations suggérez-vous ?
4. Aimeriez-vous ajouter autre chose au sujet du développement du personnel?

D. Services d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à l'internationale

- 1.- Est-ce que vous percevez que les moyens pour insérer les étudiants internationaux ou de l'institution à s'engager dans des activités d'éducation internationales à l'école et à l'extérieur sont adéquats ?
Que devrait-il y avoir pour augmenter leur engagement?
2. Veuillez commenter sur la signification et la réalité de la diversité culturelle sur votre campus (ex. la conscience et la présence multiculturelle).
3. Avez-vous d'autres commentaires sur le sujet?

E. Ressources

1. Est-ce que votre institution alloue des ressources à la promotion des sujets internationaux qui développe l'intérêt et l'engagement du personnel et/ou des étudiants. Sont-elles adéquates?
2. Par quels moyens les étudiants et le personnel accèdent-ils à l'information concernant les projets internationaux, les programmes d'échanges, d'études ou de travail à l'étranger et sur les organismes d'éducation internationale? Selon vous, y-a-t-il un accès adéquat à l'information (Veuillez élaborer)?
3. Veuillez donner vos commentaires quant à la pertinence de la bibliothèque de soutenir l'internationalisation du curriculum?
4. Est-ce que votre institution a évalué les ressources de la communauté qui pourrait enrichir l'engagement international? Quels sont ces ressources?
5. Avez-vous des commentaires additionnels en ce qui concerne les ressources que votre institution alloue à l'internationalisation?

F. Procédures de planification, d'évaluation et de supervision

1. Veuillez discuter des méthodes utilisées par votre institution pour évaluer les résultats des projets, des activités et des programmes internationaux. Les méthodes utilisées sont-elles suffisantes? Avez vous des idées pour d'autres approches évaluatives?
2. Au niveau de l'avenir, votre institution a-t-elle un plan systématique pour ses efforts d'internationalisation? Quelles serait selon vous les composantes primordiales d'un tel plan (que votre institution en ait un ou pas)? Quelles sont les éléments que votre institution nécessite pour s'engager dans l'avenir de l'institutionnalisation?
3. Veuillez mentionner toute autre idée en relation avec l'évaluation et/ou la planification future.

G. Commentaires

1. Y-a-t-il d'autres thèmes ou sujets ou domaines qui n'auraient pas été couvert par ce questionnaire et/ou cette entrevue. Veuillez commenter
2. Voudriez-vous ajouter d'autres commentaires?

Appendice C

Lettre adressée à la direction

Le 4 décembre 2001

Objet : Recherche sur l'internationalisation de l'éducation au secondaire

Bonjour,

Je vous fais parvenir cette lettre suite à mon appel téléphonique pour vous tracer les grandes lignes du projet de recherche sur lequel je travaille et pour lequel votre participation serait d'une grande contribution.

Sachant que le temps est une denrée rare et précieuse, je serai brève et je tiens à vous remercier à l'avance des quelques minutes que vous me consacrerez.

L'étude actuelle, par un questionnaire complet, cherche à cerner la perception des intervenants du milieu scolaire public secondaire de l'internationalisation de leur milieu. L'internationalisation étant le processus d'intégrer une dimension internationale à la gestion, aux activités, au curriculum, à la formation du corps professoral, au service d'encadrement étudiant et aux ressources allouées.

Le concept étant relativement nouveau, nous commençons avec une étude descriptive auprès des professionnels de l'enseignement : direction, personnel non-enseignant et enseignants. Pourriez-vous, me recommander des membres de votre personnel qui possède une ouverture face à l'international et qui pourraient me consacrer quelques minutes pour répondre au questionnaire. J'aurais besoin de leurs noms et leurs coordonnées téléphoniques ou informatiques vous pouvez me faxer le tout au numéro 819-5393487 ou le laisser sur le répondeur a 819 539-2545 ou les donner à l'enseignant contact.

Pour faciliter le déroulement de l'étude du 5 décembre au 14 décembre, j'ai contacté un de vos enseignants qui va m'aider dans la cueillette de données, il a 5 questionnaires qu'il présentera à des enseignants engagés. Pourriez-vous le compléter d'ici le 14 décembre 2001 ou demander à un de vos adjoints de le faire s'il vous plaît, pour avoir le portrait d'un membre de la direction et le remettre à la personne contact. Merci à l'avance de votre collaboration.

Bien entendu, les informations recueillies seront anonymes et chaque participant qui en fait la demande recevra une copie de l'étude finale. Dans le cas où vous auriez besoin d'informations supplémentaires, n'hésitez pas à me joindre. Je vous suis très obligée de collaborer à la recherche québécoise et je vous suis gré, Monsieur/Madame, d'accepter mes meilleurs sentiments.

Dominique Le Bot

Maîtrise en éducation, UQTR

1301, chemin des Pommiers

Saint-Gérard-des-Laurentides, Qc

G9R 1G2

Tél. : 819-539-2545; Fax : 819-539-3487; d.le_bot »infoteck.qc.ca

Pj. questionnaire

Appendice D

Lettre adressée aux répondants

Le 4 décembre 2002

Objet : Merci pour votre participation à la recherche sur l'internationalisation de l'éducation au secondaire

Bonjour,

Sachant que le temps est une denrée rare et précieuse, je serai brève et je tiens à vous remercier à l'avance des quelques minutes que vous me consacrerez.

L'étude actuelle, par un questionnaire complet, cherche à cerner la perception des intervenants du milieu scolaire public secondaire de l'internationalisation de leur milieu. L'internationalisation étant le processus d'intégrer une dimension internationale à la gestion, aux activités, au curriculum, à la formation du corps professoral, au service d'encadrement étudiant et aux ressources allouées.

Le concept étant relativement nouveau, nous commençons avec une étude descriptive auprès des professionnels de l'enseignement : direction, personnel non-enseignant et enseignants. Pourriez-vous, me recommander des membres de votre personnel qui possède une ouverture face à l'international et qui pourraient me consacrer quelques minutes pour répondre au questionnaire. J'aurais besoin de leurs noms et leurs coordonnées téléphoniques ou informatiques vous pouvez me faxer le tout au numéro 819-5393487 ou le laisser sur le répondeur a 819 539-2545 ou les donner à l'enseignant contact.

Pour faciliter le déroulement de l'étude du 5 décembre au 14 décembre, j'ai contacté un de vos enseignants qui va m'aider dans la cueillette de données, il a 5 questionnaires qu'il présentera à des enseignants engagés. Pourriez-vous le compléter d'ici le 14 décembre 2001 ou demander à un de vos adjoints de le faire s'il vous plaît, pour avoir le portrait d'un membre de la direction et le remettre à la personne contact. Merci à l'avance de votre collaboration.

Bien entendu, les informations recueillies seront anonymes et chaque participant qui en fait la demande recevra une copie de l'étude finale. Dans le cas où vous auriez besoin d'informations supplémentaires, n'hésitez pas à me joindre. Je vous suis très obligée de collaborer à la recherche québécoise et je vous suis gré, Monsieur/Madame, d'accepter mes meilleurs sentiments.

Dominique Le Bot

Maîtrise en éducation, UQTR

1301, chemin des Pommiers

Saint-Gérard-des-Laurentides, Qc

G9R 1G2

Tél. : 819-539-2545; Fax : 819-539-3487; d.le_bot »infoteck.qc.ca

Pj. questionnaire

Appendice E
Lettre de remerciements

Le 4 décembre 2001

Objet : Merci pour votre participation à la recherche sur l'internationalisation de l'éducation au secondaire

Bonjour,

Sachant que le temps est une denrée rare et précieuse, je serai brève et je tiens à vous remercier à l'avance des quelques minutes que vous me consacrerez.

L'étude actuelle, par un questionnaire complet, cherche à cerner la perception des intervenants du milieu scolaire public secondaire de l'internationalisation de leur milieu. L'internationalisation étant le processus d'intégrer une dimension internationale à la gestion, aux activités, au curriculum, à la formation du corps professoral, au service d'encadrement étudiant et aux ressources allouées.

Le concept étant relativement nouveau, nous commençons avec une étude descriptive auprès des professionnels de l'enseignement : direction, personnel non-enseignant et enseignants. Pourriez-vous, me recommander des membres de votre personnel qui possède une ouverture face à l'international et qui pourraient me consacrer quelques minutes pour répondre au questionnaire. J'aurais besoin de leurs noms et leurs coordonnées téléphoniques ou informatiques vous pouvez me faxer le tout au numéro 819-5393487 ou le laisser sur le répondeur a 819 539-2545 ou les donner à l'enseignant contact.

Pour faciliter le déroulement de l'étude du 5 décembre au 14 décembre, j'ai contacté un de vos enseignants qui va m'aider dans la cueillette de données, il a 5 questionnaires qu'il présentera à des enseignants engagés. Pourriez-vous le compléter d'ici le 14 décembre 2001 ou demander à un de vos adjoints de le faire s'il vous plaît, pour avoir le portrait d'un membre de la direction et le remettre à la personne contact. Merci à l'avance de votre collaboration.

Bien entendu, les informations recueillies seront anonymes et chaque participant qui en fait la demande recevra une copie de l'étude finale. Dans le cas où vous auriez besoin d'informations supplémentaires, n'hésitez pas à me joindre. Je vous suis très obligée de collaborer à la recherche québécoise et je vous suis gré, Monsieur/Madame, d'accepter mes meilleurs sentiments.

Dominique Le Bot

Maîtrise en éducation, UQTR

1301, chemin des Pommiers

Saint-Gérard-des-Laurentides, Qc

G9R 1G2

Tél. : 819-539-2545; Fax : 819-539-3487; d.le_bot »infoteck.qc.ca

Appendice F

Formulaire pour enregistrer les données de l'entrevue

Nom et école				
Date et commentaires				
Analyse du questionnaire sur l'internationalisation				
A. Gestion et direction	oui	non	inconnu	pas répondu
1. Éducation internationale abordée				
2. Édu. Inter. Composante du plan stratégique				
3. Bureau ou responsable de édu. Inter.				
4.Direction de l'institution				
4.a engagée dans activités coopération en coll.				
4.b liens avec le monde des affaires pour l'inter.				
4.c participe à des associations de dev. Inter.				
4.d participe à des formations sur.....				
4.d.1 conscience globale personnelle				
4.d.2 a des habiletés de communication intercul.				

4.d.3 a la sensibilisation multiculturelle				
4.d.4 voyage à l'étranger pour représenter l'insti.				
5. Objectif d'inscriptions d'étudiants étrangers				
si oui quel pourcentage				
B. Inventaire des activités/programmes/projets				
1. Activités auxquelles l'institution participe				
Ø Programmes d'étude à l'étranger étudiants				
Ø Programmes de travail à l'étranger - étudiants				
Ø Projets de développement internationaux				
Ø Programmes de boursiers étrangers en visite				
Ø Développement de liens institutionnels officiels				
Ø Échange de professeurs/d'étudiants				
Ø Stage d'étude pour étudiants étrangers				
Ø Programmes langue pour étudiants étrangers				
Ø Conférences animés par des étrangers				
Ø Projection de films étrangers				

Ø Autres (veuillez spécifier)				
2. L'argent de votre institution projets de dév. inter.				
a. n/a				
b. < 5 000\$				
c. 5 000\$ - 100 000\$				
d. 100 000\$ - 500 000\$				
e. 500 000\$ - 1 000 000\$				
f. > 1 000 000\$				
3. Initiatives internationales de votre institution...				
a) liens internationaux -groupes - communauté				
b) liaison organismes non lucratif secteur inter.				
c)Partage for. de res. inter. avec la communauté.				
d)Partage infor. de res. inter. avec communauté.				
e) orientation interculturelle des familles d'accueil				
f) orientation intercul.- communauté en général.				

g) décentraliser activités d'édu. Inter. en région				
4. liste des visiteurs internationaux à votre école.				
C. Curriculum				
1. mesures d'insertion d'une dimension inter. -curi.				
2. Cours à dimension internationale				
3. fonds pour l'internationalisation du curriculum				
4. procédure - évaluer le contenu inter.-curriculum				
5. institution - fonds de sources extérieures				
6. types de formations de votre institution				
* Études de régions spécifiques				
* Études comparatives ou internationales				
* Études de développement international				
* Études des affaires internationales				
* Langues				

Autres (spécifier)				
7. Programmes d'éducation -coop.inter.-stages				
8. institution exige langue seconde - certification				
a. non				
b. de tous les programmes				
c. de certains programmes (spécifier)				
D. Développement du corps professoral				
1. expertise internationale - critère d'embauche				
2. l'activité internationale -critère de promotion				
3. options inter. disponibles pour le personnel				
Ø Subvention de voyage				
Ø Congé pour études internationales				
Ø Ateliers de développement professionnel				
Ø Dégagement pour activités internationales				

Ø Autres (spécifier)				
4. personnel -interrogé intérêt pour l'édu. Inter.				
5. nouveau personnel -ateliers conscience cultu.				
5.a. autres personnel - participe à ces activités				
6. Liste - compétences inter. personnel				
7. programme d'orientation personnel ou famille				
<u>E. Services d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à l'internationale</u>				
1. crédits scolaires pour des études à l'étranger				
a. si oui, veuillez spécifier				
2. bourses faciliter -études à l'étranger				
3. bourses pour les étudiants à l'international				
4. Lesquels sont offerts à votre institution				
Ø Résidence étudiante				
Ø Une association étudiante				

Ø Des services d'orientation professionnelle				
Ø Des activités communautaires				
Ø Des clubs ou organisations étudiantes				
Ø Un responsable des études à distance				
Ø Services d'aide financière				
Ø Un coordonnateur de séjour -étu. étrangers				
Ø Conseiller pour les étudiants internationaux				
Ø programmes d'orientation - étudiants inter.				
Ø Autres (s.v.p. spécifiez)				
5. % étudiants - activités inter. ici et l'étranger				
6. tutorat du personnel pour les étudiants inter.				
7. jumelage étudiants inter.et vos étudiants				
8. formation inter-culturelle - études à l'étranger				
9. journal étudiant a un contenu international				
10. Avez vous un bulletin d'information inter.				

11. d'orientation interculturelle pour vos étudiants				
12. banque de données des ex-étudiants a inter.				
13. association des étudiants inter. ou expéri. inter				
<u>F. Ressources</u>				
1. évaluation documentée des ressources à l'inter.				
2. estimer en \$ les ressources par an à l'inter.				
Ø salaire du personnel				
Ø développement du curriculum				
Ø acquisition de la bibliothèque				
Ø formation du personnel				
Ø soutien aux étudiants interna.				
Ø programmes d'échange				
Ø conférences				
Ø autres (spécifiez)				

3.lesquels sont disponibles à votre bibliothèque				
Ø Journaux en langues étrangères				
Ø Revues en langues étrangères				
Ø Vidéos internationaux				
Ø Disques internationaux				
Ø Internet				
Ø Autres (spécifiez)				
4. Moyens pour un impact - achats inter. Biblio.				

Appendice G

Compilation des résultats du questionnaire

Analyse du questionnaire sur l'internationalisation				
A. Gestion et direction	oui	non	inconnu	pas répondu
1. Éducation internationale abordée	5e4d1e1ne2d2ne2eXX	5d5ne5e5e4ne4e3e3e3e3e2e2ne	4e	
2. Édu. Inter. Composante du plan stratégique	4d1e1neX	5d5ne5e5e5e4ne4e3e3e3e3e2e2d2ne	4e2ne2eX	
3. Bureau ou responsable de édu. Inter.	1e1ne2neXX	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e3e3e3e3e2e2d2ne	4e2e	(2neang,con-ped)
4.Direction de l'institution				
4.a engagée dans activités coopération en coll.	4d4e3e3e1e1ne2d2ne2eX	5d5ne5e4e4ne3e3e2neX	5e5e4e2e	
4.b liens avec le monde des affaires pour l'inter.	4d2d	5d5ne5e4e4ne4e3e3e3e3e2e2ne,2neXX	5e5e4e1e1ne2e	
4.c participe à des associations de dev. Inter.	5d5ne4d3e1e1ne2d2eX	5e5e4e4ne4e3e3e2ne,2ne	5e4e3e2eX	3e amistie inter+E33
4.d participe à des formations sur.....				
4.d.1 conscience globale personnelle	5d1e1ne2dX	5ne5e5e4d4e4e3e3e2e2neX	5e4ne4e3e3e2ne2e	
4.d.2 a des habiletés de communication intercul.	4d1e1ne2dX	5d5ne5e5e4e4e3e3e2e2neX	5e4ne4e3e3e2ne2e	
4.d.3 a la sensibilisation multiculturelle	5e4d1e1ne2dX	5d5ne5e4e4e3e3e2e2neX	5e4ne4e3e3e2ne2e	
4.d.4 voyage à l'étranger pour représenter l'insti.	5ne4d3e3e3e3e1ne2d2ne2eX	5d5e5e4e4e2e2neX	5e4ne4e1e1ne2e	

5. Objectif d'inscriptions d'étudiants étrangers	X	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e3e3e3e3e1e2d2ne2ne	4e1ne2e2eX	
si oui quel pourcentage	3à4gr par an		2e?	
B. Inventaire des activités/programmes/projets				
1. Activités auxquelles l'institution participe				
Ø Programmes d'étude à l'étranger étudiants	5e4d3e1ne2d2ne2e			1ne,afs
Ø Programmes de travail à l'étranger - étudiants	2d			
Ø Projets de développement internationaux	5d4dX	4e		
Ø Programmes de boursiers étrangers en visite	3e3e2d2ne2e			
Ø Développement de liens institutionnels officiels	X			
Ø Échange de professeurs/d'étudiants	5e4d3e3e1ne2e2d2ne2eX			1ne,toronto
Ø Stage d'étude pour étudiants étrangers	4e4ne4e3e3e1ne2d2ne			1ne,afs
Ø Programmes langue pour étudiants étrangers	5e4e4e4e3e2neX			
Ø Conférences animés par des étrangers	5ne5e5e4e2d2neX			
Ø Projection de films étrangers	5ne5e4d2d			
Ø Autres (veuillez spécifier)	2ne-envoi volumes haiti	3e,étudiants-étran-1an	4ne,cons.Nica.1e- aucun-sa-conn.	crèches, repas, invités,etc.
2. L'argent de votre institution projets de dév. inter.				

a. n/a	5ne5e3e3e3e1ne?2e2ne 2eXX	4e?	1e,ne-sais-pas	
b. < 5 000\$	5d5e5e4d4e4ne3e2d2ne			
c. 5 000\$ - 100 000\$	4e			
d. 100 000\$ - 500 000\$				
e. 500 000\$ - 1 000 000\$				
f. > 1 000 000\$				
3. Initiatives internationales de votre institution...				
a) liens internationaux -groupes - communauté	3e1e1ne2eX	5d5ne5e4d4e4ne3e3e2d2n e2neX	5e5e4e3e2e	4e/
b) liaison organismes non lucratif secteur inter.	5d5ne5e5e5e4e4ne4e2n e,2ne2eX	4d3e3e3e2d	4e3e1e1ne2eX	
c)Partage for. de res. inter. avec la communauté.	5e5e4d3e3e3e1ne2d2ne 2e	5d5e4e4ne3e2neX	4e1e2eX	5ne/4e/
d)Partage infor. de res. inter. avec communauté.	5ne5e5e5e4d4ne4e3e3e 1ne2d2ne,2ne2e	5d4e3e3eX	1e2eX	5e/4e/
e) orientation interculturelle des familles d'accueil	4e3e1ne2eX	5d5ne5e4d4e4ne3e3e2d2n eX	5e5e3e1e2e2ne	4e/
f) orientation intercul.- communauté en général.	4eX	5d5ne4d4e4ne3e3e3e2e2d 2ne2ne2eX	5e5e5e1e1ne2e	4e/3e/
g) décentraliser activités d'édu. Inter. en région	4d1neX	5d5ne5e4e4ne3e3e1e2d2n e2eX	5e5e4e3e2e2ne	4e/3e/
4. liste des visiteurs internationaux à votre école.	1ne	5d5ne5e5e4d4e4ne4e3e3e 1e2e2d2ne2ne2eX	5e4e3e3eX	

C. Curriculum				
1. mesures d'insertion d'une dimension inter. -curi.	5d4d3e3e1e1ne2d2eXX	5ne5e5e4e4ne4e3e2e	5e4e3e2ne2ne	
2. Cours à dimension internationale	5ne, éthique/cul.reli., morale/ens. Rel.3e, esp3e, edécono, his. s.op, esp.op, his.desreli.	5d, éthique/culture religi. - edu.éco- géo.monde/contempo.(option)	2e, his, eduéco, géo, ang, 1edans, tous, cours 4d, esp, théa-monde contem.	2ne-ne sait pas-Xesp. Ser.commu. 2d, ang, esp, fra.géo- Xesp.sec3-4 1ne, esp
3. fonds pour l'internationalisation du curriculum	2d2eX	5d5ne5e5e4d4e4ne4e3e3e2e2ne	5e4e3e3e1e1ne?2ne2eX	
4. procédure - évaluer le contenu inter.-curriculum	1e1ne2d2eX	5d5ne5e5e4d4e4ne4e3e3e3e2e2d2neX	5e4e3e1ne?2ne2e	
5. institution - fonds de sources extérieures	1e	5d5ne5e5e4d4e4ne4e3e2e2d2neX	5e4e3e3e3e1ne?2ne2eX	
6. types de formations de votre institution	offert			
* Études de régions spécifiques	5d5e4e2d2eX		1ne?	5e+2e pas de rep
* Études comparatives ou internationales	5d5e3e3e2d2e		1ne?	5e
* Études de développement international	5e4d3e1e2eX		1ne?	
* Études des affaires internationales	5e2e		1ne?	
* Langues	5e4d4e4ne4e3e3e3e3e1e2d2ne2ne2eXX		1ne?	
* Autres (spécifier)	5ne, conférences/jeu.Canada monde		5e-dans cours géo, vie-éco.	
7. Programmes d'éducation -coop.inter.-stages	4e4e3e1e2d2ne2e	5d5ne5e5e4d4e4ne3e3e3e2eX	5e1ne?2neX	
8. institution exige langue seconde -certification				4ne/

a. non	4e3e2e2e			3e pas de rep
b. de tous les programmes	5d5e5e5e4e3e2d2neX			2ne-diplôme sec.
c. de certains programmes (spécifier)	4d1e1ne,p.etu.interX	5ne,ang.4e esp.stage,3e.ang	XPEI,fran-ang-esp Xesp.-inter.	4d-réussite ang. 4et5sec
		5e ang sec4-5 pour DES		
D. Développement du corps professoral				
1. expertise internationale - critère d'embauche		5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e4e 3e3e3e1e2e2d2eX	3e1ne2ne2neX	
2. l'activité internationale -critère de promotion		5d5ne5e5e4d4e4ne4e4e3e 3e3e3e1e1ne2e2d2ne2eXX	5e2ne	
3. options inter. disponibles pour le personnel				5d5e-aucun rep
Ø Subvention de voyage	5e3e3e3e2d2neoffert		3e pour prof seul.	4ne/2ne sait pas
Ø Congé pour études internationales	2d2ne			4e/2ne sait pas
Ø Ateliers de développement professionnel	3e2d2ne	X(très rare)		2ne sait pas
Ø Dégagement pour activités internationales	4d4e4e3e3e2ne			2ne sait pas
Ø Autres (spécifier)	Xaucune	5ne5e-nil,tous	1ne?	2ne sait pas2eaucune à sa conn.
4. personnel -interrogé intérêt pour l'édu. Inter.	1e1neX	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e3e 2e2d2ne2eX	4e3e3e3e2ne	
5. nouveau personnel -ateliers conscience cultu.		5d5ne5e5e5e4e4ne4e4e3e 3e1e2e2d2ne2neX	4d3e3e1ne?2eX	
5.a.autres personnel - participe à ces activités	1e2d2ne	5d5ne5e5e5e4e4ne4e4e3e 3e2e2neX	4d3e3e1ne?2eX	

6. Liste - compétences inter. personnel	1e2ne	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e4e3e3e1ne2e2d2eX	3e3eX	2ne-enseignant-langues
7. programme d'orientation personnel ou famille	1e	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e4e3e3e1ne2e2d2ne2neX	3e3e2eX	1e,à des,personnes

E. Services d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à l'internationale

1. crédits scolaires pour des études à l'étranger	5e2d	5d5ne5e5e5e4e3e1e2neX	4d4ne4e4e3e3e3e1ne2e2ne2eX	5e-oui en langue -non-reste
a. si oui, veuillez spécifier				2dselon equi.
2. bourses faciliter -études à l'étranger		5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e1e2d2ne2neX	4e3e3e3e3e1ne2e2eX	
3. bourses pour les étudiants à l'international		5d5ne5e5e5e4e1e1ne2d2ne2neX	4d4ne4e4e3e3e3e3e2e2eX	
4. Lesquels sont offèrent à votre institution	offert			
Ø Résidence étudiante	4d4e dans familled'étu.			5d5e5e2e rien
Ø Une association étudiante				4ne rien
Ø Des services d'orientation professionnelle	3e2ne	1e		4e rien
Ø Des activités communautaires	5ne4d3e3e3e2neX	1e		4e rien
Ø Des clubs ou organisations étudiantes	5ne			
Ø Un responsable des études à distance	X			
Ø Services d'aide financière				

Ø Un coordonnateur de séjour -étu. étrangers	2ne			
Ø Conseiller pour les étudiants internationaux				
Ø programmes d'orientation - étudiants inter.				
Ø Autres (s.v.p. spécifiez)	5d,pastorale,2ne	5e,nil-Xclasses d'accueil-immersion	1ne,non	2ne-hébergement et repas au conférencier-pasto.
5. % étudiants - activités inter. ici et l'étranger	5e0,5%5e3%5e1%4d1.8%4e2%54ne3%4e2%4e.01%3e?3e2%3e5%3e30%2e?2d5%2ne?2e?	x0%-x10%		2ne-40%assistent conférence 5d/
6. tutorat du personnel pour les étudiants inter.	5e3e2e	5d5ne5e5e4d4e4ne3e1e2e2d2ne2neX	5e4e4e3e3e1neX	5ne/
7. jumelage étudiants inter.et vos étudiants	4e2d2ne	5d5ne5e5e5e4e4ne3e3e2neX	4e3e3e1e1ne2e2eX	
8. formation inter-culturelle - études à l'étranger	2ne	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e3e3e3e2dX	4e3e1e1ne2ne2eX	2ne-ang,esp
9. journal étudiant a un contenu international	3e3e3e3e	5d5ne5e5e5e4e4ne4e4e1e2e2d2ne2ne2eX	4d1neX	
10. Avez vous un bulletin d'information inter.		5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e4e3e3e3e1e2e2d2ne2ne2eX	3e1neX	
11. d'orientation interculturelle pour vos étudiants	3e2ne2e	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e4e3e3e2e2d2neX	3e1e1neX	
12.banque de données des ex-étudiants a inter.	4eX	5d5ne5e5e5e4d4e4ne3e3e2e2d2ne2neX	5e4e3e3e1e1ne2e	
13. association des étudiants inter.ou expéri. inter	X	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e4e3e3e3e2e2d2ne2neX	3e1e1ne2e	
F. Ressources				

1. évaluation documentée des ressources à l'inter.	1e	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e4e2e2d2ne2neX	3e3e3e1ne2eX	3e pas de rep
2. estimer en \$ les ressources par an à l'inter.	total	international		
Ø salaire du personnel	5e04eOX0		inconnu	
Ø développement du curriculum	5e04eOX0	4e nil	3e?3e?1e?2e2ne2ne2e	5d5e3e pas de rep tous
Ø acquisition de la bibliothèque	4eOX)	4e nil	3e?3e?1e?2e2ne2ne2e	3e pas de rep tous
Ø formation du personnel	5e04eOX0	4e nil	3e?3e?1e?2e2ne2ne2e	4e aucu. idée
Ø soutien aux étudiants interna.	5e04eOX0	4e nil	3e?3e?1e?2e2ne2ne2e	4ne/ tous
Ø programmes d'échange	4eOX0	5e(2000\$)4e nil	3e?3e?1e?2e2ne2ne2e	X? pour tous
Ø conférences	5ne?4eOX0	5ne?5e(1000\$)4e nil	3e?3e?1e?2e2ne2ne2e	
Ø autres (spécifiez)	4eOX0	4e nil	3e?3e?1e?2e2ne2ne2e	5e?tous,1ne?
3. lesquels sont disponibles à votre bibliothèque	disponible			
Ø Journaux en langues étrangères	5e5e5e4d4e3e1e1ne2ne		pas de réponse	5eang
Ø Revues en langues étrangères	5e5e4d4e3e1e1ne2d2neX	2e	2e?2ne	
Ø Vidéos internationaux	5ne5e5e1ne2ne		4e2e?2ne	
Ø Disques internationaux	5e		2e?2ne	
Ø Internet	5d5ne5e5e5e4d4e4ne4e4e3e3e3e3e1e1ne2d2ne	2e	2e?2ne	

	X			
Ø Autres (spécifiez)	4e,livres,4e romans		2e?2ne	
4. Moyens pour un impact - achats inter. Biblio.	5d5ne5e5e5e4ne4eXX	4d4e4e2d	3e3e3e2e	1ne?

Appendice H

Compilation des caractéristiques des
répondants et des commentaires

1. École secondaire Les Chutes

Répondante -1ne - - Psychologue

Nom de l'école : Secondaire des Chutes

Fonction : Psychologue

Année d'ancienneté à l'école : 25 ans

Domaines enseignés : ----

Type de formation : Maîtrise en psychologie

Engagements parascolaires : ----

Engagements sociaux : -----

Commentaires : aucun

Répondante - 1e - professeur d'économie et géographie(information connue)

Contactée pour entrevue téléphonique

Nom de l'école : ----

Fonction : -----

Année d'ancienneté : -----

Domaines enseignés : ----- (aucune réponse d'indiquée)

Type de formation : -----

Engagements parascolaires : -----

Engagements sociaux : -----

Commentaires : aucun

2. École secondaire Val-Mauricie

Répondant - 2ne - - animateur de vie spirituelle et engagement communautaire-

Contacté pour une entrevue en personne

Nom de l'école :

Fonction :

Année d'ancienneté :

Domaines enseignés : (aucunes réponses)

Type de formation :

Engagements parascolaires :

Engagements sociaux :

Commentaires : aucun

Répondant - 2ne-technicienne en loisir –

Nom de l'école : École secondaire Val-Mauricie

Fonction : Technicienne en loisir

Année d'ancienneté : 6 ans

Domaines enseignés : ----

Type de formation : Récréative

Engagements parascolaires : Conseil des élèves

Engagements sociaux : -----

Commentaires : Manque d'informations sur mon milieu – connaissance et fonctionnement pédagogique.

Répondant - 2D — Directrice –

Nom de l'école : Val-Mauricie

Fonction : Directrice

Année d'ancienneté : 5 ans

Domaines enseignés : Anglais (lorsqu'elle enseignait)

Type de formation : Bach. Certificat, Maîtrise

Engagements parascolaires : -----

Engagements sociaux : -----

Commentaires : aucun

Répondant – 2E — enseignant –

Nom de l'école : Val-Mauricie

Fonction : enseignant

Année d'ancienneté : 8 ans

Domaines enseignés : sciences humaines

Type de formation : Bac. Administration, cert. pédagogie

Engagements parascolaires : Génies en herbes

Engagements sociaux : entraîneur de hockey

Commentaires : aucun

Répondant – 2E — professeur –

Contacté pour une entrevue en personne

Commentaires : Je ne sais pas si mes réponses sont justes et pertinentes. Plusieurs réponses auxquelles j'ai répondu «non» mériteraient peut-être la réponse «inconnue».

Il y a peut-être des actions internationales auxquelles participe mon institution scolaire et que je ne le sache pas.

Je ne sais pas si les quelques étudiants étrangers qui ont fréquenté notre école (institution) font partie d'une structure organisationnelle ayant pour but l'internationalisation de l'école secondaire.

3. École secondaire Chavigny

Répondant – 3E — enseignante –

Nom de l'école : Chavigny

Fonction : enseignante

Année d'ancienneté : 3

Domaines enseignés : Journalisme (français)

Type de formation : Baccalauréat

Engagements parascolaires : voyage d'échanges culturels

Engagements sociaux : -----

Commentaires : aucun

Répondant – 3E — enseignant 4^e et 5^e sec

Nom de l'école :

Fonction :

Année d'ancienneté :

Domaines enseignés : (aucune réponse à cette section)

Type de formation :

Engagements parascolaires :

Engagements sociaux :

Commentaires : 4c. Amnistie internationale

d.3 subvention seulement pour les profs de langue seconde

Répondant – 3^E — enseignant –

Nom de l'école : Chavigny

Fonction : enseignant

Année d'ancienneté : 16

Domaines enseignés : mathématique et théâtre

Type de formation : baccalauréat en génie et certificat en pédagogie

Engagements parascolaires : animation en théâtre : spectacles, camps de formation,....

Engagements sociaux : organisation de voyages à l'étranger : participation à des festivals de théâtre étudiant internationaux.

Commentaires : aucun

Répondant – 3E — Enseignant –

Nom de l'école : Chavigny

Fonction : enseignant

Année d'ancienneté : 12

Domaines enseignés : musique

Type de formation : maîtrise et certificat en enseignement

Engagements parascolaires : concert et sorties d'élèves

Engagements sociaux : -----

Commentaires : aucuns

4. École secondaire Jean Nicolet**Répondant – 4E — enseignante –****Contactée pour une entrevue en personne**

Nom de l'école : secondaire Jean-Nicolet

Fonction : enseignante

Année d'ancienneté : 10 ans

Domaines enseignés : Sciences, français, histoire, morale

Type de formation : Baccalauréat en enseignement de la biologie. UQTR

Engagements parascolaires : Projet Nicaragua, Comité de l'environnement

Engagements sociaux : Comités communautaires/ bénévolat à l'hôpital

Commentaires :

C.8 Projet Nicaragua = c'est un stage d sensibilisation à la pauvreté internationale. Ce stage est offert aux élèves de 4^e et 5^e sec. Les élèves doivent suivre des cours d'espagnol pour pouvoir discuter avec les nicaraguayens vivant dans des camps de réfugiés et/ou étant associés au centre communautaire de Nandaime. La préparation de ce stage se fait sur 1 an et parle beaucoup des points de vue politique, géographique, économique du Nic. Donc ouverture sur ce pays.

Répondant – 4E– enseignant ESJN –

Nom de l'école : École sec. Jean- Nicolet

Fonction : enseignant

Année d'ancienneté : 9

Domaines enseignés : arts- théâtre

Type de formation : universitaire

Engagements parascolaires : Théâtre – semaine des arts, counseling auprès de jeunes en difficultés

Engagements sociaux : -----

Commentaires : aucuns

Répondant –4E — enseignant

Nom de l'école : E. S. Jean Nicolet

Fonction : Enseignant

Année d'ancienneté : 11 ans

Domaines enseignés : Sciences

Type de formation : Bacc. En physiques

Engagements parascolaires : Projet Nicaragua, Club plein-air...

Engagements sociaux : Commissaire international Ass. Des Scouts du Canada

Commentaires :

C.6 Il y a un programme d'anglais intensif depuis 5 ans . Il y a eu 3 ans de programme (cours) d'espagnol.

D.12 Les responsables d'activités ont une telle liste, mais pas l'institution en tant que telle.

Répondant – 4NE- Animateur à la vie spirituelle et à l'engagement communautaire.

Nom de l'école : secondaire Jean-Nicolet

Fonction : animateur à la vie spirituelle et à l'engagement com.

Année d'ancienneté : 10

Domaines enseignés : ECC + FPS + Morale

Type de formation : Bacc. En théologie ; certificat en enseignement

Engagements parascolaires : Accompagnateur stage au Nicaragua

Engagements sociaux : Amnistie internationale; promotion du commerce équitable

Commentaires : aucuns

Répondant –4D -?

Nom de l'école : École secondaire Jean-Nicolet

Fonction : Directrice
 Année d'ancienneté : 25 ans
 Domaines enseignés : ----
 Type de formation : universitaire 2^e cycle
 Engagements parascolaires : ----
 Engagements sociaux : -----
 Commentaires : aucuns

5. École secondaire Monique Proulx

Répondant –5NE- – animatrice spirituelle et communautaire

Contactée pour une entrevue téléphonique
 Nom de l'école : École secondaire Monique Proulx
 Fonction : Animatrice à la vie spirituelle et à l'engagement communautaire
 Année d'ancienneté : 9 ans
 Domaines enseignés : -----
 Type de formation : Maîtrise
 Engagements parascolaires : -----
 Engagements sociaux : -----
 Commentaires :

Question 3 J'ai animé pendant plusieurs années un groupe d'Amnistie Internationale (parascolaire).

L'organisme solidarité Nord-Sud des Bois Francs nous propose à chaque années des conférences données par une équipe de Jeunesse Canada Monde.

Des élèves de l'école ont participé à une compétition Solidarité en herbes organisé par le même organisme.

Répondant –5^E— enseignant –

Nom de l'école : Secondaire Monique-Proulx
 Fonction : enseignement
 Année d'ancienneté : 16
 Domaines enseignés : Sciences
 Type de formation : Math. sciences
 Engagements parascolaires : récupération
 Engagements sociaux : ----
 Commentaires : aucuns

Répondant -5D— Direction d'école

Contacté pour une entrevue téléphonique.
 Nom de l'école : École secondaire Sainte-Anne (durant la période de cueillette de données, il était directeur de l'école secondaire Monique Proulx)
 Fonction : Direction d'école
 Année d'ancienneté : 6 ans
 Domaines enseignés : ----
 Type de formation : secondaire générale

Engagements parascolaires : ----

Engagements sociaux : ----

Commentaires : Questionnaire peu adapté pour le niveau secondaire.

Répondant – 5^E — Enseignant –

Nom de l'école : École secondaire Monique Proulx

Fonction : secondaire

Année d'ancienneté : 5 ans

Domaines enseignés : sc. humaines

Type de formation : géographie bacc., pédagogie

Engagements parascolaires : Télévision étudiante

Engagements sociaux : voyage culturel chez les indiens

Commentaire :

Ici, c'est simplement une école secondaire, beaucoup d'options ou avantages n'existent pas au niveau international. Nous n'offrons pas le programme international, il y a seulement l'école Le Tandem à Victoriaville.

Répondant – 5^E – enseignante en anglais L2 (seconde) –

Nom de l'école : Monique - Proulx

Fonction : enseignante

Année d'ancienneté : 3 ans

Domaines enseignés : anglais L2

Type de formation : bacc. Certificat L3

Engagements parascolaires : voyages linguistiques, club de natation

Engagements sociaux : ----

6. École le Carrefour- Gatineau

Répondant – X — enseignant –

Nom de l'école : Polyvalente Le Carfour

Fonction : enseignant

Année d'ancienneté : 15 ans

Domaines enseignés : écologie, géographie

Type de formation : prog. d'éducation internationale

Engagements parascolaires : activités multiples

Engagements sociaux : ---- ? ----

Commentaires :

Je crois que votre questionnaire est orienté pour les cadres!

Répondant – X — enseignant PEI

Nom de l'école : École polyvalente Le Carfour

Fonction : enseignant

Année d'ancienneté : 10 ans

Domaines enseignés : maths -sciences

Type de formation : Bacc. Ès sciences (physique)

Engagements parascolaires : -----

Engagements sociaux : -----

Appendice I

Modèles de stratégies d'implantation
de l'internationalisation

Le modèle de Van Dijk et Meijer

De provenance hollandaise cette analyse de l'internationalisation de l'éducation supérieure de ce pays introduit trois dimensions nouvelles : soit les politiques (dénotant l'importance des buts de l'internationalisation), le soutien (le support aux activités) et la mise en œuvre (les méthodes employées.) Ainsi les politiques peuvent être marginales ou prioritaires, le soutien lui interactif ou à sens unique et la mise en œuvre ad-hoc ou systématique. Le modèle offre donc 8 catégories possibles.

Le « cube de VanDijk et Meijer »

Catégorie	Politique	Soutien	Mise en œuvre
1	marginale	sens-unique	ad-hoc
2	marginale	sens-unique	systématique
3	marginale	interactive	ad-hoc
4	marginale	interactive	systématique
5	prioritaire	sens-unique	ad-hoc
6	prioritaire	sens-unique	systématique
7	prioritaire	interactive	ad-hoc
8	prioritaire	interactive	systématique.

Il est à noter que cette représentation n'inclut pas la dimension organisationnelle.

Le cheminement d'une institution qui désire prioriser l'internationalisation serait :

- 1,2,6,8 pour les approches réfléchies et bien structurées mais « lentes ».
- 1,5,6,8 démontrent un engagement international fort et une culture institutionnelle bien organisée catégorisée comme « gestionnaire organisé »
- 1,5,7,8 indique un potentiel pour réagir rapidement à des développements extérieurs, beaucoup d'activités à différents niveaux suivi ultérieurement d'une démarche plus systématique

2 - Modèle de Rudzki

Son modèle, développé plus récemment identifie quatre dimensions principales de l'internationalisation soit : la mobilité étudiante, la formation du personnel, l'innovation du curriculum et le changement organisationnel. Il ajoute au modèle de Davie les notions d'un mode d'internationalisation réactif et pro-actif qui est caractérisé par des étapes.

Mode réactif

- **Étape 1 : contact** - Le personnel engage des liens avec des collègues d'autres pays; développement du curriculum; mobilité limitée; les liens manquent de formulation claire au sujet des buts et de la durée.
- **Étape 2 : formalisation** – les liens se formalisent par des contrats institutionnels, les ressources peuvent être ou pas disponibles.
- **Étape 3 : contrôle central** – les activités se multiplient et la gestion de l'établissement cherche à contrôler les activités
- **Étape 4 : conflit** – des conflits entre la gestion et le personnel minent la bonne volonté de ce dernier ce qui peut mener à un déclin des activités et à un désenchantement.
- **Étape 5 : maturité ou déclin** – possibilité de passer à l'approche plus cohérente ou pro-active.

Mode pro-actif

-Étape 1 : analyse – analyse stratégique des objectifs et de la logique d'action à court, moyen et long terme; consultation et formation du personnel; vérifications comptables internes, analyses coûts-avantages et autre analyse financière.

-Étape 2 : choix - élaboration stratégique de la planification et des procédures bâties à partir d'une consultation à grande échelle et d'un travail en réseau; un système de mesures des performances; allocation de ressources.

- Étape 3 : implantation

- Étape 4 : supervision - évaluation de la performance en la comparant avec la planification et les politiques.

- Étape 5 : redéfinition des objectifs du planification et des politiques – processus continu d'amélioration en tenant compte de la qualité des interventions; **retour à l'étape 1**

Ce modèle de Rudzki a servi lors d'une étude sur l'internationalisation des écoles d'administration de Grande Bretagne. La conclusion démontrait que le spectrum des activités des écoles se positionnaient des écoles très engagées au niveau global pour l'internationalisation à celles qui à l'autre bout du spectrum avait carrément pris la position de ne pas s'engager. Il mentionne aussi que l'internationalisation repose clairement sur des incitations et des impératifs d'allocation de fonds.

De Wit (1995) trouve que les trois derniers modèles se complètent. Car lorsqu'on les associe l'un l'autre, ils permettent de mesurer l'engagement formel écrit des institutions à la pratique opérationnelle de leurs structures. De plus, ils offrent un cadre théorique qui permet de faire ressortir que une stratégie institutionnelle peut être explicite ou implicite.

Cependant DeWit nous met en garde contre de désir de se servir de ces modèles comme les nouveaux paradigmes des stratégies de l'internationalisation, mais qu'on peut les utiliser à titre informatif ou comme outils d'action. Un autre outil utile pour l'implantation de l'internationalisation consiste à utiliser le cycle du changement qui passe de l'innovation à l'institutionnalisation.

Appendice J

Processus du cycle d'implantation de l'internationalisation

Cette approche alternative (De Wit, 1995) pour développer un modèle organisationnel consiste à percevoir l'implantation de l'internationalisation comme un cycle comportant des phases.

Étape 1 – Conscientisation

La sensibilisation à l'importance et au bienfait de l'internationalisation pour les étudiants, le personnel et l'institution.

Ceci est la première étape, mais ce n'est pas tout, il est important de stimuler des discussions sur les sujets des besoins, de l'utilité, des stratégies, de la controverse, des besoins financiers et des extrants de l'internationalisation. Car afin de ne pas être marginalisé celle-ci, ce sujet doit être inclusif et non exclusif.

Étape 2 – Engagement

Cette phase consiste à obtenir l'engagement des intervenants à intégrer la dimension internationale au niveau des fonctions de l'enseignement, de l'apprentissage, de la recherche et des services de l'université.

Un appui fort et verbal provenant de la base du département, du personnel et des étudiants complète l'engagement des cadres supérieurs; qui eux à leur tour géreront le processus dont les vrais acteurs seront le département et le personnel.

Étape 3 – Planification

Moment où l'on développe une stratégie ou un plan global de l'internationalisation de l'université.

Le début de cette phase critique doit évaluer et inclure la logique de l'internationalisation, les résultats désirés, les particularités, les ressources et les besoins de l'organisation. Un plan précis a plus de chances de réussite qu'un plan général.

La planification, unique à chaque institution, pour réussir doit toucher être intégrée à l'énoncé de mission; puis dans un plan englobant toutes les dimensions de l'institution en indiquant les priorités, la structure et l'orientation du plan stratégique et opérationnel.

Le plan s'établira à partir des expertises et des intérêts des intervenants en jeu, afin de minimiser les entraves et créer un mode de collaboration et ainsi canaliser la communication. Des priorités réalistes et des échéanciers serviront à favoriser le support nécessaire des intervenants.

Étape 4 – Opérationnalisation

La réalisation des différentes stratégies et la création d'une culture de l'internationalisation.

Les activités doivent fonctionner en tandem avec les facteurs organisationnels. Chaque planification organisationnelle doit s'ajuster aux objectifs, aux besoins, aux ressources et aux caractéristiques propres de l'université.

Étape 5 – Supervision

L'évaluation et l'amélioration continue de la qualité de l'impact du processus l'internationalisation.

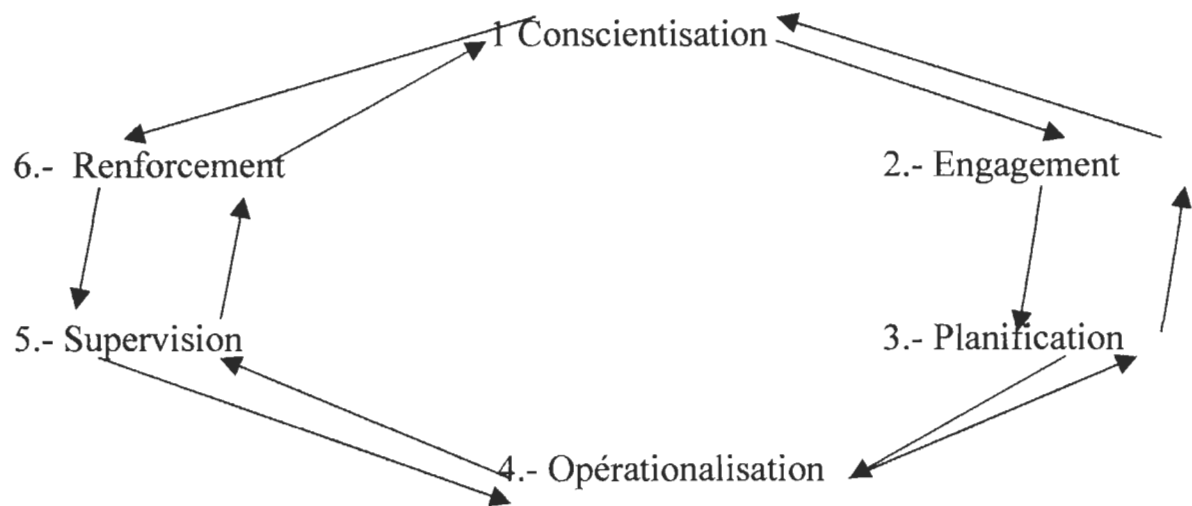
Étape importante puisque le contexte éducatif se compose d'individus, mais aussi critique pour les visées à long terme pour l'inclusion dans les budget et planification de systèmes administratifs plus étendus.

Étape 6 – Renforcement

La reconnaissance et la valorisation des membres du personnel impliqués.

Pour garder un engagement envers le projet, il importe de concevoir un système d'incitations et de récompenses. Les efforts de ceux qui travaillent à la l'internationalisation doivent être reconnus.

Figure 1- Cycle de l'internationalisation



Appendice K

Sites Web des universités canadiennes
et sites Web ayant trait à l'internationalisation

Voici les adresses des sites Web des universités canadiennes et de leurs pages internationales (en date du 1^{er} mars 1999). Ces pages présentent des renseignements sur au moins un des éléments suivants : programmes internationaux généraux et spécifiques, activités de coopération internationale et éducation et étudiants internationaux. Certaines universités n'ont aucune page internationale, mais les renseignements pertinents sur ces établissements peuvent être trouvés facilement par l'entremise de l'adresse Web principale de chacun d'entre eux.

Source :

Bond, Sheryl L., & Jean-Pierre Lemasson. *Un nouveau Monde du savoir*, Ottawa, Centre de recherche pour le développement international, 1999, 325 p.

Établissement	Programme, etc.	Adresse interne
Université Acadia	International Centre	Admin.acadiau.ca/internat/intcent.html
Université de l'Alberta	University of Alberta international	www.international.ualberta.ca/
Université d'Athabasca		www.athabascau.ca/
Augustana University College	Canadian Prairies Mexico Rural Development Exchange	www.augustana.ab.ca/departments/international/ contents.htm
Université Bishop's	Information for international Students	www.ubishops.ca/international/index2.htm
Université Brandon	Office of International Activities	www.brandonu.ca/OIA/
Université de la Colombie-Britannique	International Liaison Office	www.interchange.ubc.ca/ubcintl
	International Student Services	www.international.ubc.ca
	Bridge to the 21st Century : Internationalization at UBC	www.vision.ubc.ca/bridge
British Columbia Open University		www.ola.bc.ca
Université Brock	International Services	www.BrockU.CA/international
Université de Calgary	University of Calgary international Centre	www.ucalgary.ca/UofC/departments/IC
	Progress of the 13 initial Curriculum Fellows	www.ucalgary.ca/commons/ucr/Progress
University College of Cape Breton	University College of Cape Breton's Centre for international Studies	www.uccb.ns.ca/international
University College of the Cariboo	International Programs and Services	www.cariboo.bc.ca/intered/index.html
Université Carleton	Carleton International	www.ci.carleton.ca
Université Concordia	International Students office	www.concordia.edmonton.ab.ca
Concordia University College of Alberta		Relish.Concordia.ca/Advocacy_Support_Servic es/internat.html
Université Concordia	International Students office	Relish.concordia.ca/Advocacy_Support_Servic es/internat.html

Université Dalhousie	Lester Pearson international	www2.dal.ca/lpi/index.html
Collège dominicain de philosophie et de théologie		www.op.org/Canada/college.htm
University College of the Fraser Valley	International Education	www.ucfv.bc.ca/intl_ed
Université de Guelph	Centre for International Programs	www.uoguelph.ca/CIP/index.htm
École des hautes études commerciales	HEC International	www.hec.ca/international
King's University College		www.kingsu.ab.ca
Université of King's College		www.ukings.ns.ca
Université Lakehead	International Activities	www.lakeheadu.ca/~internat
Université Laurentienne de Sudbury		www.laurentian.ca
Université Laval	Bureau de coopération internationale	www.ulaval.ca/vrr/internat
Université de Lethbridge	International Students at the University of Lethbridge	Home.uleth.ca/global
Université McGill	International Perspectives	www.mcgill.ca/international
Université McMaster	Office of International Affairs	www.mcmaster.ca/oia
Université du Manitoba	University of Manitoba international	www.umanitoba.ca/student/ics/uminternational
	International Centre for Students	www.umanitoba.ca/student/ics
Université Memorial de Terre-Neuve	International Centre	www.mun.ca/international
Université de Moncton		www.umoncton.ca
Université de Montréal	Bureau de la coopération internationale	www.bci.umontreal.ca
Université Mount Allison	International Students' Guide	www.mta.ca/eli/guide.htm
Université Mount Saint-Vincent		www.msvu.ca
Université du Nouveau-Brunswick	UNB Research and International Co-operation	www.unb.ca/ric

Université Nipissing		www.unipissing.ca
Université du Nord de la Colombie-Britannique	Office of international Programs	Quarles.unbc.ca/keen/international
Nova Scotia Agricultural College	International Centre	www.nsac.ns.ca/ic/index.html
Nova Scotia College of Art and Design		www.nscad.ns.ca
Okanagan University College	International Education	www.ouc.bc.ca/international
Université d'Ottawa	University of Ottawa international	Aix1.uottawa.ca/international
École Polytechnique de Montréal	Renseignements généraux pour les étudiants étrangers	www.polymtl.ca/2510etra.htm
Université de l'Île-du-Prince-Édouard	Centre for international Education	www.upei.ca/~cie
Université du Québec	Relations internationales	www.quebec.ca/uqss/rel-int-public/index.html
École nationale d'administration publique	Administration internationale	Enap.quebec.ca/enap-ai
École de technologie supérieure	Relations internationales	Webp.etsmtl.ca/coop/coop-int.htm
Institut national de la recherche scientifique		www.inrs.quebec.ca
Télé-Université	Coopération nationale et internationale	www.telug.quebec.ca/Alice/est/m_eni.htm
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue		www.uqat.quebec.ca
Université du Québec à Chicoutimi		www.uqac.quebec.ca
Université du Québec à Hull	Guide pour étudiants non Canadiens	www.uqah.quebec.ca/registra/venezetudier/page_guinoncan.htm
Université du Québec à Montréal	Bureau de la coopération internationale	www.unites.uqam.ca/bci
Université du Québec à Rimouski		www.uqar.quebec.ca
Université du Québec à Trois-Rivières		www.uqtr.quebec.ca
Université Queen's à Kingston	International Studies	www.queensu.ca/intstudy.html
Redeemer College		www.redeemer.on.ca

Université de Regina	International Liaison Office	www.uregina.ca/gradstud/internat
Campion College		www.uregina.ca/campion
Luther College		www.uregina.ca/luther
Collège militaire royal du Canada		www.rmc.ca/rmca.html
Ryerson Polytechnic University	Ryerson International	www.ryerson.ca/R_International
Université Sainte-Anne		Ustanne-59.ustanne.ednet.ns.ca
Collège universitaire de Saint-Boniface		www.ustboniface.mb.ca
St.Francis Xavier University	Coady International Institute	www.stfx.ca/institutes/coady
Université Saint Mary's	St.Mary's International	www.stmarys.ca/administration/international
Université Saint-Paul		www.ustpaul.ca
Université St.Thomas	International Students	www.stthomasu.ca/international/international.htm
Université de la Saskatchewan	University of Saskatchewan International	www.usask.ca/registrar/Current_Calendar/Gen_Info/gi_uofs_international.html
Saskatchewan Indian Federated College	International Indigenous Program	www.sifc.edu/int
Université de Sherbrooke	Bureau de la recherche et de la coopération internationale	www.usherb.ca/PP/rech.html
Université Simon Fraser	Office of International Cooperation	www.sfu.ca/international
Université de Sudbury		Alumni.Laurentian.Ca/www/uofs
Université de Toronto	Research and International Relations	Utl2.library.utoronto.ca/www/rir/hmpage/index.htm
University of St.Michael's College		www.utoronto.ca/stmikes
University of Trinity College		www.trinity.utoronto.ca
Université Victoria		Vicu.utoronto.ca
Université Trent	Trent International Program	www.trentu.ca/admin/tip
Université Trinity Western		www.twu.ca

Université de Victoria	University of Victoria's Office of International Affairs	www.oia.finearts.uvic.ca
Université de Waterloo	International Student Office	www.adm.uwaterloo.ca/infoiso
Université St.Jerome's		www.usjc.uwaterloo.ca
Université Western Ontario	International Student Services	www.sdc.uwo.ca/int/index.html
Brescia College		www.uwo.ca/brescia
Huron College	International Education	www.uwo.ca/huron/huron7.html
	International Student Exchanges	www.uwo.ca/huron/exchange.html
King's College		www.uwo.ca/kings
Université Wilfrid Laurier	Wilfred Laurier International	www.wlu.ca/~wwwlnte
Université de Windsor	Office of International Affairs	www.uwindsor.ca/international
Université de Winnipeg	International Students Admission Bulletin	www.uwinnipeg.ca/~admissio/internat.htm
Université York	York International	International.yorku.ca
Sites Web ayant trait à l'internationalisation		
Association des universités et collèges du Canada	Accords d'échanges internationaux des universités canadiennes	www.aucc.ca
	Projets de développement international des universités canadiennes	www.aucc.ca/fr/internatindex.html
Centre for Curriculum, Transfer and Technology	Internationalizing the Curriculum	Ctt.bc.ca/curric.BP/index.html
Royal Melbourne Institute of Technology	Internationalizing the Curriculum across RMIT University	www.rmit.edu.au/departments/epi/cpaper2
Tom Wholley	Best Practice Guidelines for Internationalizing the Curriculum	www.cttbc.ca/curr/BP/whatcons
Université du Minnesota	Working Papers on Internationalization of the Curriculum surrounding <i>the internationalization of</i> undergraduate education	www.isp.umn.edu

Appendice L

Description du programme de l'OBI pour le secondaire

Le Programme de 1er cycle secondaire

Le Programme de 1er cycle secondaire (PPCS) de l'IBO offre un cadre favorable à l'épanouissement scolaire et au développement des compétences personnelles chez les élèves âgés de 11 à 16 ans. Ce cursus de cinq ans offre une approche pédagogique qui inclut et transcende les disciplines scolaires traditionnelles. Il prolonge naturellement le Programme primaire et constitue une excellente préparation au Programme du diplôme.

Les écoles peuvent adopter la totalité des programmes ou n'en choisir qu'un ou deux, aucun n'étant un pré-requis.

Le cadre est suffisamment flexible pour permettre aux écoles d'inclure des disciplines qui ne sont pas déterminées par l'IBO mais qui peuvent être requises par les autorités locales. Après consultation avec l'IBO et sous certaines conditions, les écoles jouissent d'une grande liberté en ce qui concerne le choix de la langue d'apprentissage et des langues enseignées. Le PPCS, comme les deux autres programmes de l'Organisation du Baccalauréat International, est basé sur le principe que l'éducation peut encourager la compréhension mutuelle des jeunes à travers le monde. L'objectif est de permettre aux générations futures d'envisager une vie plus paisible et plus productive que celle d'aujourd'hui. La prise de conscience interculturelle est au centre du programme.

À ce stade de leur croissance, de la pré-puberté à l'adolescence, les élèves entrent dans une phase critique de développement personnel et intellectuel. C'est une période d'incertitude, d'extrême sensibilité, de résistance et d'interrogations. Un programme pédagogique se doit d'offrir, outre la discipline, des compétences et un modèle stimulant, de la créativité et de la souplesse. L'IBO construit son programme en intégrant ces considérations, mais reste attentive à ce que l'élève développe un système de valeurs personnelles. Elles le guideront dans sa vie au sein de sa communauté locale et dans sa fonction de citoyen du monde.

Le cursus du Programme de 1er cycle secondaire

langue A

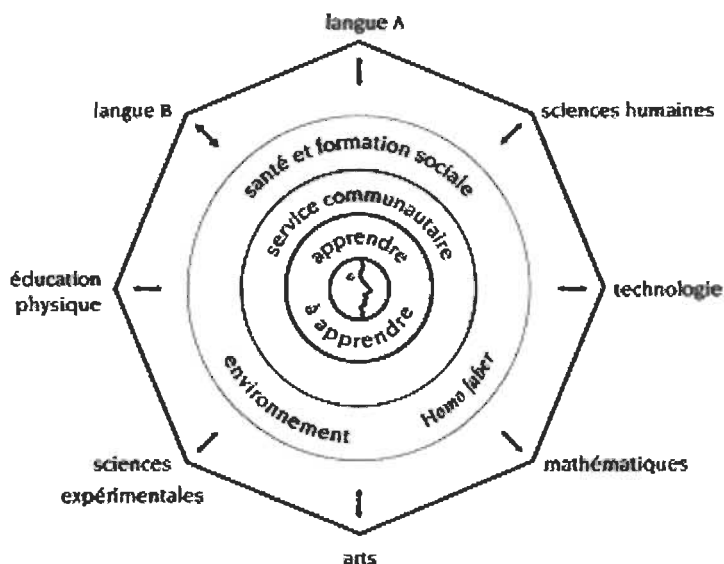
la meilleure langue de l'élève, généralement la langue d'enseignement de l'établissement

langue B

une langue moderne, étudiée en classe

Sciences humaines

histoire et géographie



Le programme consiste en un apprentissage minutieux de disciplines variées (cf. le modèle du programme). Il met également l'accent sur les aires d'interaction, reconnaissant à la fois le rôle des disciplines elles-mêmes et les liens transdisciplinaires.

Ce faisant, l'IBO respecte néanmoins l'indépendance et l'intégrité de chaque discipline.

Aires

d'interaction

Les cinq concepts dénommés aires d'interaction représentent le cœur du programme. Il s'agit des domaines suivants : apprendre à apprendre, service communautaire, santé et formation sociale, environnement et *Homo faber*. Ces domaines font l'objet d'un suivi tout au long du cursus de cinq ans, au travers des huit groupes de disciplines, mais aussi grâce à un enseignement et à des projets interdisciplinaires, aux activités de l'école et aux projets personnels des élèves. Les aires d'interaction ne sont pas directement évaluées ou notées car ce sont plus des thèmes que des disciplines scolaires. Elles sont toutefois évaluées indirectement au travers du projet personnel de l'élève.

Projet personnel

Sciences expérimentales
biologie, chimie, physique

Mathématiques
cours comportant cinq branches de mathématiques : arithmétique, algèbre, géométrie et trigonométrie, probabilités et statistiques et mathématiques discrètes

Arts
arts visuels et arts du spectacle

Éducation physique
programme comprenant santé, forme physique, sports individuels et en équipe

Technologie
informatique et technologie du design

Il appartient à chaque école d'organiser ses propres séances d'évaluation et les procédures de certification selon les objectifs du programme.



Estampille de l'IBO

Garantie de qualité de ses services aux écoles

Ce projet consiste en un travail indépendant qui représente le point culminant de la participation de l'élève aux cinq domaines des aires d'interaction. Il peut se présenter sous la forme d'un essai, d'une exécution artistique ou d'un autre moyen d'expression. Le choix du sujet se fait en consultation avec les enseignants.

Disciplines scolaires: les groupes de matières

L'accent est mis sur un cadre conceptuel ayant pour objectifs les compétences et le processus d'apprentissage. Les aires d'interaction sont traitées dans le cadre de ces disciplines.

◀ Le Programme de 1er cycle secondaire ▶ Évaluation de l'élève

Évaluation de l'élève dans le Programme de 1er cycle secondaire

Les enseignants évaluent le travail de l'élève selon les directives de l'IBO et d'après les critères prescrits et publiés qui impliquent un bon niveau d'accomplissement dans chaque discipline.

Le programme met un accent particulier sur l'évaluation formative. Celle-ci est utilisée à différentes étapes du processus d'apprentissage pour mesurer les progrès de l'élève et améliorer les plans et méthodes d'enseignement. Les élèves sont également appelés à effectuer une auto-évaluation formative de leur travail et à refléter ainsi leur propre approche de l'apprentissage.

Le résultat final - Un dossier scolaire

Les résultats de l'élève, mesurés tout au long du processus d'évaluation de l'école, sont consignés dans un dossier scolaire fourni par l'IBO à chaque élève qui achève le PPCS. Ce dossier renferme les documents de l'IBO, ainsi que les travaux et les certificats de l'école qui reflètent le contenu et la nature des programmes locaux. Il contient une auto-évaluation de l'élève et peut également donner des informations sur les résultats scolaires, le service communautaire, les projets personnels et les activités parascolaires. Les résultats obtenus dans des matières qui ne font pas partie du PPCS peuvent également y figurer.

Les écoles optent fréquemment pour un certificat du PPCS, accompagné d'un dossier scolaire. Ce sont des documents officiels délivrés seulement

aux écoles qui choisissent de faire valider leur propre évaluation par l'IBO.

Évaluation du programme

Des équipes mises en place par l'IBO effectuent des évaluations in-situ pour estimer l'efficacité de la façon dont le programme est traité par l'école. Ce processus n'évalue pas les enseignants ou les élèves individuellement. Les examinateurs regroupent aussi bien du personnel de l'IBO que des enseignants impliqués dans le programme ou des professionnels de l'éducation familiarisés avec lui.

L'évaluation fait suite à un processus de révision interne effectué par l'école elle-même selon les directives du bureau régional de l'IBO.

Appendice M

Liste des écoles internationales du Québec

Cette liste est incluse pour démontrer l'ampleur du phénomène de l'internationalisation et l'intérêt que nombre d'écoles lui portent. Certaines écoles ont aussi un site Web et des courriels pour obtenir plus d'information.



Réseau des écoles de la Société

Écoles secondaires francophones privées et publiques

Nom	Téléphone	Télécopieur
Académie Antoine-Manseau Monsieur Robert Corriveau 20, St-Charles-Boromée Sud C.P. 410 Joliette (Québec) J6E 3Z9 Privé - : courrier@academieamanseau.qc.ca - : http://www.academieamanseau.qc.ca/	(450) 753-4271	(450) 753-3661
Académie Lafontaine Monsieur Kristian-Paul Carrière 2171, boulevard Maurice C.P. 573 Lafontaine (Québec) J7Y 4M7 Primaire et secondaire, Privé - : carrierek@academielafontaine.qc.ca - : http://www.academielafontaine.qc.ca/	(450) 431-3733	(450) 431-7390
Collège Charlemagne Monsieur Bernard Laudy 5000, rue Pilon Pierrefonds (Québec) H9K 1G4 Privé - : laudy@collegecharlemagne.com - : http://www.collegecharlemagne.com/	(514) 626-7060	(514) 626-1806
Collège de l'Assomption Monsieur Alain Bergmans 270, boulevard l'Ange-Gardien L'Assomption (Québec) J5W 1R7 Privé - : dirgen@classomption.qc.ca - : http://www.classomption.qc.ca/	(450) 589-5621	(450) 589-2910
Collège de Lévis Monsieur Robert Blanchette 9, Mgr Gosselin	(418) 833-1249	(418) 833-1974

Lévis (Québec) G6V 5K1 Privé ☐: sauthier@collegedelevs.qc.ca		
Collège Esther-Blondin Monsieur Anthony Flatley 101, rue Ste-Anne Saint-Jacques (Québec) J0K 2R0 Privé, Mixte, Pensionnat (filles seulement) ☐: aflat@collegeblondin.qc.ca ☐: http://www.collegeblondin.qc.ca/	(450) 839-3672	(450) 839-3951
Collège Jésus-Marie de Sillery Madame Odile Fortin, R.J.M. 2047, Chemin Saint-Louis Sillery (Québec) G1T 1P3 Primaire et secondaire, Privé, Pensionnat filles (secondaire) ☐: dir.gen@cjmnds.qc.ca ☐: http://www.cjmnds.qc.ca/	(418) 687-9250	(418) 687-9847
Collège Mont Notre-Dame Monsieur Jean-Marc Tétreault 114, rue Cathédrale Sherbrooke (Québec) J1H 4M1 Privé, filles ☐: jeanmarc@mont-notre-dame.qc.ca ☐: http://www.mont-notre-dame.qc.ca/	(819) 563-4104	(819) 563-8689
Collège Notre-Dame-de-l'Assomption Madame Sandra Nault 251, rue Saint-Jean-Baptiste Nicolet (Québec) J3T 1X9 Privé, Pensionnat filles ☐: cnda@sogetel.net	(819) 293-2011	(819) 293-2099
Collège Notre-Dame-de-Lourdes Madame Lucie D'Amour 845, Chemin Tiffin Longueuil (Québec) J4P 3G5 Privé ☐: ldamour@ndl.qc.ca ☐: http://www.ndl.qc.ca/	(450) 670-4740	(450) 670-2800
Collège Saint-Bernard Monsieur Alexandre Cusson	(819) 478-3330	(819) 478-2582

25, avenue des Frères Drummondville (Québec) J2B 6A2 Privé, Pensionnat garçons - : acusson@csb.qc.ca - : http://www.csb.qc.ca/		
Collège Saint-Louis Monsieur Robert Daigle 9343, Jean-Milot Lasalle (Québec) H8R 1Y7 - : direction.college_saint-louis_annexe@csm.qc.ca	(514) 595-2045	(514) 595-2131
Collège Saint-Maurice Monsieur Serge Courtemanche 630, rue Girouard Ouest St-Hyacinthe (Québec) J2S 2Y3 Privé, filles, Pensionnat filles - : info.college@csm.qc.ca - : http://www.csm.qc.ca/	(450) 773-7478	(450) 773-1413
Collège Saint-Paul Monsieur André Langevin 235, rue Ste-Anne Varennes (Québec) J3X 1P9 Privé - : reception@college-st-paul.qc.ca - : http://www.college-st-paul.qc.ca/	(450) 652-2941	(450) 652-4461
Collège Ville-Marie Monsieur Normand Dénommée 2850, Sherbrooke Est Montréal (Québec) H2K 1H3 Privé - : robillde@cvmarie.qc.ca - : http://www.cvmarie.qc.ca/	(514) 525-2516	(514) 525-7675
École d'éducation internationale Madame Ginette Casavant 7445, Chemin de Chambly St-Hubert (Québec) J3Y 3S3 - : http://eei.csp.qc.ca/	(450) 678-7481	(450) 678-3299
École d'éducation internationale de Laval Monsieur Laurent Bélisle 125, boulevard Des Prairies Laval (Québec)	(450) 662-7000 poste 4300	(450) 662-5553

H7N 2T6 - : eeil@cslaval.qc.ca - : http://www.cslaval.qc.ca/eeil		
École de la Courvilloise Madame Nicole Michaud 2265, avenue Larue Beauport (Québec) G1C 1J9 - : eslc@csdps.qc.ca - : http://www.csdps.qc.ca/sites/courvilloise/index.htm	(418) 821-4220	(418) 821-1209
École internationale de Montréal Madame Guylaine Cormier 11, Chemin de la Côte St-Antoine Westmount (Québec) H3Y 2H7 - : eim@sim.qc.ca	(514) 596-7240	(514) 596-7242
École Jean-Jacques-Bertrand Monsieur Lucien Laliberté 255, rue St-André Sud Farnham (Québec) J2N 2B8 - : jean.jacques.bertrand@csvdc.qc.ca - : http://www.jjb.csvdc.qc.ca/	(450) 293-3181	(450) 293-2529
École Le tandem (1^{re} et 2^e sec.) Monsieur Daniel Sicotte 20, avenue de l'Ermitage Victoriaville (Québec) G6P 1J5 - : dsicotte@csbf.qc.ca - : http://www.csbf.qc.ca/letandem et École Le boisé (3^e, 4^e et 5^e sec.) Monsieur Daniel Sicotte 605, rue Notre-Dame Est Victoriaville (Québec) G6P 6Y9 - : leboise@csbf.qc.ca - : http://www.csbf.qc.ca/leboise	(819) 752-4591 (819) 758-1534	(819) 752-4599 (819) 752-2400
École Marie-Clarac Soeur Pierre-Anne Mandato 3530, boulevard Gouin Est Montréal-Nord (Québec) H1H 1B7 Privé, filles	(514) 322-1162	(514) 322-4364

<input type="checkbox"/> : http://www.marie-clarac.qc.ca/		
École Poly-Jeunesse (1^{re} et 2^e sec.) Monsieur Jacque Labelle 3578, boul. Ste-Rose Fabreville Laval (Québec) H7P 4K6 <input type="checkbox"/> : mcorriveau@cslaval.qc.ca et École Curé-Antoine-Labelle (3^e, 4^e et 5^e sec.) Monsieur Jean-Pierre Gagnon 216, Marc-Aurèle-Fortin Laval (Québec) H7L 1Z5 <input type="checkbox"/> : jpgagnon@cslaval.qc.ca <input type="checkbox"/> : http://www.cslaval.qc.ca/cureantoinelabelle/	(450) 662-7000 poste 3931	(450) 628-9485
École polyvalente Le Carrefour Madame Carmen C. Thauvette 50, Chemin de la Savane Gatineau (Québec) J8T 3N2 <input type="checkbox"/> : http://www.csdrapeurs.qc.ca/	(819) 568-9012	(819) 568-6399
École Saint-Jean (1^{re} et 2^e sec.) Monsieur Renaud Bouillon 245, 2 ^e rue Ouest Rimouski (Québec) G5L 4Y1 <input type="checkbox"/> : st-jean@csphares.qc.ca et École Paul-Hubert (3^e, 4^e et 5^e sec.) Monsieur Réginald Simard 250, boul. Arthur-Buies Ouest Rimouski (Québec) G5L 7A7 <input type="checkbox"/> : direction_ph@csphares.qc.ca	(418) 724-3381	(418) 724-2684
École secondaire André-Laurendeau Madame Monique Lapierre 7450, boulevard Cousineau St-Hubert (Québec) J3Y 3L4 <input type="checkbox"/> : andre_laurendeau@csmv.qc.ca <input type="checkbox"/> : http://pages.infinit.net/alaurend/al.html	(450) 678-2080	(450) 678-8023
École secondaire Antoine-Brossard	(450) 443-0010	(450) 445-5529

Monsieur Daniel Ouimet 3055, boulevard Rome Brossard (Québec) J4Y 1S9 ☐: daniel_ouimet@csmv.qc.ca		
École secondaire Armand-Corbeil Monsieur Raymond Durocher 795, rue J.F. Kennedy Ouest Terrebonne (Québec) J6W 1X2 ☐: raymond.durocher@eco.csaffluents.qc.ca ☐: http://www.csmanoirs.qc.ca/wcorbeil/corbeil.htm	(450) 492-3407	(450) 492-3417
École secondaire Arthur-Pigeon Madame Nicole Raymond 1, rue Pigeon Huntingdon (Québec) J0S 1H0 ☐: arthur-pigeon@csvt.qc.ca ☐: http://www.csvt.qc.ca/arthur-pigeon	(450) 264-5374	(450) 264-6991
École secondaire Cap-Jeunesse (1^{re} et 2^e sec.) Madame Claire Desrosiers 600, 36 ^e Avenue Saint-Antoine (Québec) J7Z 5W2 ☐: http://www.grics.qc.ca/escj et Polyvalente St-Jérôme (3^e, 4^e et 5^e sec.) Monsieur Claude Pouliot 535, rue Filion St-Jérôme (Québec) J7Z 1J6 ☐: labellen@csrdn.qc.ca ☐: http://www.psj.csrdn.qc.ca/prpei.htm	(450) 436-1858	(450) 436-1555
École secondaire de la Magdeleine Monsieur Osvaldo Paolucci 1110, boulevard Taschereau La Prairie (Québec) J5R 1W8 ☐: lamagdeleine@csdgs.qc.ca	(450) 659-9621	(450) 659-8410
École secondaire de l'Île Monsieur Marcel Lalonde 255, rue St-Rédempteur Hull (Québec) J8X 2T4	(819) 771-6126	(819) 771-4215

<input type="checkbox"/> : lalondem@cspo.qc.ca <input type="checkbox"/> : http://www.cspo.qc.ca/		
École secondaire de Neufchâtel Monsieur Mahfoud Mami 3600, avenue Chauveau Neufchâtel (Québec) G2C 1A1 <input type="checkbox"/> : mamim@cscapitale.qc.ca <input type="checkbox"/> : http://www.cscapitale.qc.ca/neufchatel/pages/home.html	(418) 847-7300	(418) 847-7256
École secondaire de Rivière-du-Loup Monsieur Jean Beaulieu 320, rue St-Pierre Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3V3 <input type="checkbox"/> : beaulieuj@cskamloup.qc.ca	(418) 862-8203	(418) 862-2712
École secondaire de Robebelle Monsieur Guy Dumais 1095, rue de Robebelle Ste-Foy (Québec) G1V 4P8 <input type="checkbox"/> : dumaisg@csdecou.qc.ca <input type="checkbox"/> : http://www.fse.ulaval.ca/csdd/ecoles/rochebel/rochebel.html	(418) 652-2167	(418) 656-0836
École secondaire des Chutes Madame Yamilé Bournival 5285, rue Albert-Tessier C.P. 190 Shawinigan (Québec) G9N 6T9 <input type="checkbox"/> : deschutes@csenergie.qc.ca	(819) 539-2285	(819) 539-7320
École secondaire Des Patriotes de Beauharnois Monsieur Denis Legault 250, rue Gagnon Beauharnois (Québec) J6N 2W8 <input type="checkbox"/> : espb@csvt.qc.ca	(450) 225-2260	(450) 429-6248
École secondaire Des Pionniers Madame Jocelyne Soumis 3750, Jean-Bourdon Trois-Rivières (Québec) G8Y 2A5 <input type="checkbox"/> : esdp@cduroy.qc.ca	(819) 379-5822	(819) 379-2148
École secondaire des Sources Madame Suzanne Tremblay	(514) 683-5594	(514) 683-5944

Valleyfield (Québec) J6T 4K1 - : elmasrie@csvt.qc.ca - : http://edgarhebert.csvt.qc.ca/ et École de la Baie-Saint-François (3 ^e , 4 ^e et 5 ^e sec.) Monsieur Jean-Louis Daigneault 70, rue Louis VI Major Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6T 3G2 - : bsf@csvt.qc.ca	(450) 371-2004	(450) 377-9457
École secondaire Georges-Vanier Madame Christine Lamarche 3995, boul. Lévesque Laval (Québec) H7E 2R3 - : clamarche@cslaval.qc.ca - : http://pages.infinit.net/vanier	(450) 662-7000 poste 4711	(450) 661-3792
École secondaire Gérard-Filion Monsieur Marcel Teasdale 1330, boulevard Curé-Poirier Ouest Longueuil (Québec) J4K 2G8 - : marcel_teadale@csmv.qc.ca - : http://www.gerard-filion.rtsq.qc.ca/	(450) 679-9100	(450) 679-0742
École secondaire Grande-Rivière Monsieur Gilbert Deschênes 100, rue Broad Aylmer (Québec) J9H 6A9 - : ecole044@cspo.qc.ca	(819) 682-8234	(819) 684-9165
École secondaire Guillaume-Couture et Champagnat Monsieur Luc Levesque 70, rue Philippe-Boucher Lévis (Québec) G6V 1M5 - : guillaume.couture@cnavigateurs.qc.ca	(418) 838-8550	(418) 838-8544
École secondaire Henri-Bourassa Monsieur Emilio Panetta 6051, boulevard Maurice-Duplessis Montréal-Nord (Québec) H1G 1Y6 - : henri-bourassa-pei@cspi.qc.ca	(514) 328-3210	(514) 328-3232
École secondaire Hormisdas-Gamelin	(819) 986-8511	(819) 986-5873

Monsieur Richard Lachance 580, boul. Cité des Jeunes Buckingham (Québec) J8L 2W2 ☐: eco030@cscv.qc.ca ☐: http://www.cscv.qc.ca/		
École secondaire Jacques-Rousseau Monsieur Harold Sylvain 444, de Gentilly Est Longueuil (Québec) J4H 3X7	(450) 651-6800	(450) 651-9901
École secondaire Jean-Baptiste-Meilleur Madame Rita Gauthier 777, boul. Iberville Repentigny (Québec) J5Y 1A2 ☐: rita.gauthier@eco.csaffluents.qc.ca ou gauthier@cslegardeur.qc.ca	(450) 654-3616	(450) 654-4927
École secondaire Jeanne-Mance (1^{re}, 2^e et 3^e sec.) Monsieur Denis Landry 45, avenue des Frères Drummondville (Québec) J2B 6A2 ☐: jeanne.mance@csdeschenes.qc.ca ☐: http://www.csdeschenes.qc.ca/web053 et	(819) 474-0753	(819) 474-0828
Polyvalente Marie-Rivier (4^e et 5^e sec.) Monsieur André Martel 265, rue St-Félix C.P. 786 Drummondville (Québec) J2B 6X1 ☐: andre.martel@csdeschenes.qc.ca	(819) 478-6600	(819) 478-6655
École secondaire Joseph-François-Perrault Monsieur Benoît Bussière 7450, rue François-Perrault Montréal (Québec) H2A 1L9 ☐: jfperrault@csgm.qc.ca ☐: http://www.csgm.qc.ca/jfp	(514) 596-4620	(514) 596-7340
École secondaire Joseph-François-Perrault (Québec) Monsieur Alain St-Pierre 140, chemin Sainte-Foy Québec (Québec) G1R 1T2	(418) 525-8169	(418) 525-8195

☐: ecole.jfperrault@cscapitale.qc.ca		
École secondaire Kénogami Madame Danielle Racine 1954, rue des Étudiants Jonquière (Québec) G7X 4B1 ☐: sec-kenogami@csjonquiere.qc.ca	(418) 542-3571	(418) 542-7169
École secondaire L'Envolée (1^{re} et 2^e sec.) Madame Lina Larivière 549, rue Fournier Granby (Québec) J2J 2K5 ☐: s050@csvdc.qc.ca	(450) 777-7536	(450) 777-8016
et École secondaire Joseph-Hermas-Leclerc (3^e à 5^e sec.) Monsieur René Côté 1111, rue Simonds Sud, C.P. 8000 Granby (Québec) J2G 9H7 ☐: s052@csvdc.qc.ca	(450) 378-9981	(450) 378-4140
École secondaire Lionel-Groulx (1^{re} sec.) Monsieur Pierre Cholette 400, avenue Saint-Charles Dorion-Vaudreuil (Québec) J7V 6B1 ☐: pcholette@cstois-lacs.qc.ca	(450) 455-9311	(450) 455-0122
et École secondaire Vaudreuil (2^e, 3^e, 4^e et 5^e sec.) Monsieur Réal Beauchamp 400, avenue Saint-Charles Dorion-Vaudreuil (Québec) J7V 6B1 ☐: rbeauchamp@cstois-lacs.qc.ca	(450) 455-9311	(450) 455-0074
École secondaire Louis-Philippe-Paré Madame Nathalie Bérubé 235, boulevard Brisebois Châteauguay (Québec) J6K 3X4 ☐: lpp@csdgs.qc.ca	(450) 692-8261	(450) 692-0031
École secondaire Mont-Royal Madame Lucy Dumont 50, avenue Montgomery Ville Mont-Royal (Québec)	(514) 731-2761	(514) 731-9231

Monsieur Jacques Paiement 137, Sainte-Catherine Saint-Polycarpe (Québec) J0P 1X0 ☐: soulanges@cstois-lacs.qc.ca		
Externat Saint-Jean-Eudes Monsieur Carol Pelletier, directeur 650, avenue du Bourg-Royal Charlesbourg (Québec) G2L 1M8 Privé ☐: carol@sje.qc.ca ☐: http://www.sje.qc.ca/ ou ☐: http://externat.sje.qc.ca/	(418) 627-1550 (418) 628-2520	(418) 627-0770
Le Petit Séminaire de Québec Madame Claudette Forget 6, rue de l'Université Québec (Québec) G1R 5X8 Privé ☐: secdg@psq.qc.ca ☐: http://www.psq.qc.ca/	(418) 694-1020	(418) 694-0803
Pensionnat du Saint-Nom-de-Marie Madame Rolande Coderre 628, Côte Ste-Catherine Outremont (Québec) H2V 2C5 Privé, Pensionnat filles ☐: k.caissy@psnm.qc.ca ☐: http://www.psnm.qc.ca/	(514) 735-5261	(514) 735-5266
Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot Monsieur Roch Montpetit 940, boulevard de Normandie Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3A 1A7 ☐: rc_es-armand-racicot@csdhr.ca	(450) 348-6134	(450) 348-0417
Polyvalente Hyacinthe-Delorme Monsieur Gilles Charest 2700, rue T.D. Bouchard St-Hyacinthe (Québec) J2S 7G2 ☐: gilles.charest@phd.cssh.qc.ca ☐: http://www.cssh.qc.ca/ecoles/phd	(450) 773-8405	(450) 773-3619
Polyvalente Le Carrefour (Val d'Or) Monsieur Jean Carrier	(819) 825-4670	(819) 825-9890

125, rue Self Val-d'Or (Québec) J9P 3N2 - : carrier.jean@csob.qc.ca - : http://www.csob.qc.ca/carrefour		
Polyvalente Saint-François Madame Lise Bernard 228, avenue Lambert Beauceville (Québec) G5X 3N9 - : stfrancois@csbe.qc.ca - : http://polyst-francois.qc.ca/	(418) 774-3391	(418) 774-3123
Séminaire Ste-Marie Madame Diane Brouard 5655, boul. des Hêtres Shawinigan (Québec) G9N 4V9 Privé - : direction_generale@ssm1950.qc.ca - : http://www.ssm1950.qc.ca/	(819) 539-5493	(819) 539-1749

Appendice N

La particularité des écoles d'éducation internationale



La particularité des écoles d'éducation internationale

Conception: Christian Vézina 1999
Dernière revision: 2000/09/29

1. Avant propos

Il importe de distinguer au départ une école internationale d'une école d'éducation internationale. À l'origine, les écoles internationales ont été mises sur pied afin de répondre à des besoins de pédagogie souple pour satisfaire une clientèle scolaire en migration régulière (ex. enfants de diplomates, de cadres supérieurs de multinationales régulièrement mutés d'un pays à l'autre).

Les écoles qui offrent le programme d'éducation internationale (et qui s'appellent parfois «école internationale de...») peuvent recevoir des élèves qui vivront dans trois ou quatre pays différents durant leur cours primaire et secondaire mais leur clientèle est en grande majorité stable et fera toutes ses études dans un pays (et même une région) donné.

2. L'humanisme international et le projet éducatif

L'humanisme international se traduit par un effort concerté pour développer une attitude respectueuse et une ouverture d'esprit des jeunes face aux divers peuples. Il est donc primordial que cet humanisme international soit présent dans l'ensemble du projet éducatif de l'école.

Le projet éducatif est une notion pédagogique et juridique. Il contient les orientations propres à l'école déterminées par un conseil d'établissement regroupant des parents, des enseignants et des élèves, le directeur de l'école, etc. Ce conseil veille scrupuleusement à l'application des priorités de l'école quant à l'enrichissement et aux besoins spécifiques des élèves.



3. L'éducation internationale

L'éducation internationale, c'est d'abord une philosophie, celle qui se trouve formulée dans les principes mêmes de la Déclaration universelle des droits de l'homme où on peut lire:

«L'éducation doit viser au plein épanouissement de la personnalité humaine et au renforcement du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Elle doit favoriser la compréhension, la tolérance et l'amitié entre toutes les nations et tous les groupes sociaux ou religieux, ainsi que le développement des activités des Nations Unies pour le maintien de la paix» (Article 26, alinéa 2.)

Appliquer la philosophie de l'éducation internationale, c'est donc s'engager dans la formation intégrale de la personne. C'est ce qui se vit tous les jours dans nos espaces scolaires.

4. L'internationalisme dans nos écoles

L'internationalisme est un concept aux multiples définitions qu'il n'est pas toujours facile de saisir. À des élèves de première secondaire, en début d'année scolaire, une directrice d'école disait «L'internationalisme, c'est une attitude à développer qui a, à sa base, une connaissance des autres peuples, un respect des différences culturelles et finalement une appréciation des ces autres cultures».

Lors du 4^e colloque de la SÉÉI tenu en juin 1995 à Québec, monsieur Clive Carthew définissait **l'internationalisme comme «une attitude de l'esprit, une méthodologie pédagogique, un regard qui dépasse les intérêts et préjugés locaux pour prendre contact avec le monde. Il ne s'agit pas d'envie ou de sectarisme mais bien d'un réel (désir) de placer sa propre culture dans un contexte plus large.»**

L'enseignant ou l'enseignante doit avoir la préoccupation constante de développer ce concept à travers son enseignement et des activités qu'il ou qu'elle propose à ses élèves en tenant compte de leur âge et des événements quotidiens. Comme le mentionnait monsieur Pierre Lucier, sous-ministre de l'Éducation du Québec au colloque de la Société en 1995, **«l'école doit être un foyer de culture nationale et d'ouverture au monde»**. Même si l'on est à l'ère de la mondialisation des marchés, de l'ALENA, de la C.E.E., de l'autoroute électronique sans postes frontières, etc., une solide formation nationale doit être recherchée afin de pouvoir saisir par la suite la réalité internationale.

L'enseignant ou l'enseignante, dans son souci de développer l'internationalisme se doit de sauvegarder la culture nationale puis d'inviter ses élèves à élargir leurs horizons de façon dosée et progressive.

5. L'interdisciplinarité

Une autre spécificité du programme d'éducation internationale est de demander aux enseignants et enseignantes de pratiquer une approche pédagogique holistique. Pour résoudre un problème, l'élève devra utiliser des notions empruntées à plusieurs disciplines. Ainsi, à partir d'un cours de géographie, l'enseignant peut amener l'élève à faire des liens avec l'éducation économique, la mathématique, la formation sociale, matières enseignées de façon formelle au secondaire par différents enseignants. En adoptant pareille stratégie, la motivation de l'élève est maintenue et ce dernier établit des rapports entre les différentes disciplines qui lui sont enseignées.

6. Les contenus de programme et l'enrichissement

Les programmes d'études des écoles de la Société se sont développés progressivement. Disons qu'ils ont, tant au primaire qu'au secondaire comme **point de départ les programmes nationaux** et les **exigences de l'OBI**. Afin de développer la recherche de l'excellence chez nos élèves, on leur propose des **programmes enrichis**. Pensons par exemple, à l'ordre secondaire, au programme de français du Ministère de l'éducation du Québec enrichi de cours d'histoire de la langue, de lectures d'auteurs classiques, d'étude de poètes francophones ou autres, d'auteurs de la francophonie mondiale, etc.

Le programme d'éducation internationale doit se voir comme un **programme avec un tronc commun obligatoire** pour toutes ses écoles (ex.: l'espagnol ou une 3^e langue vivante doit s'enseigner un minimum de 200 heures au secondaire) et avec une **marge de manoeuvre** laissée aux écoles pour répondre à leurs besoins particuliers.

Même si le programme d'éducation internationale est un programme enrichi, il mise plus sur le développement de valeurs que sur l'accumulation de connaissances qui, mal gérée, risque de déshumaniser l'élève.

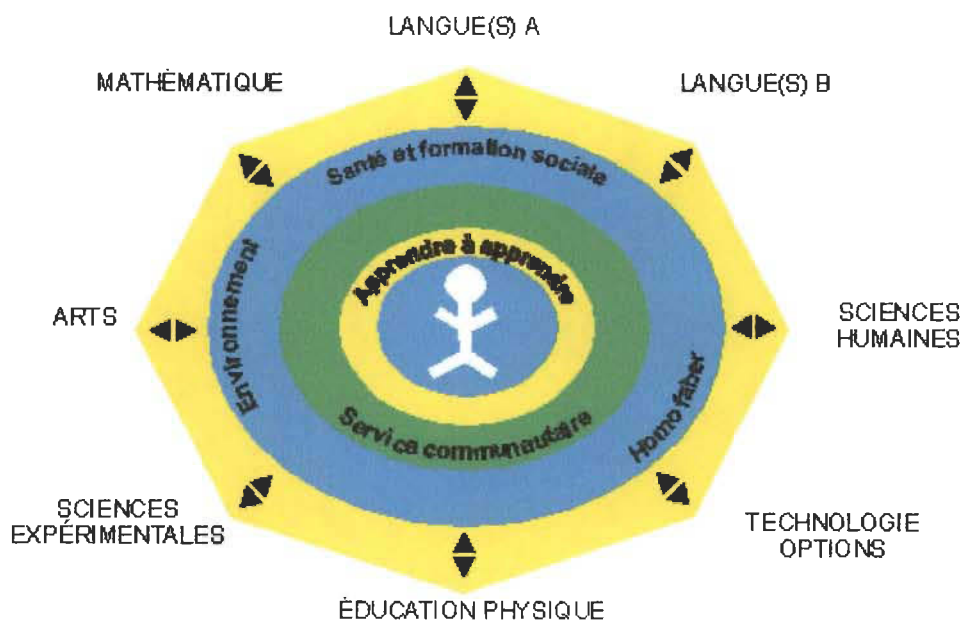
Ainsi, **à l'ordre secondaire**, le développement des programmes d'études gravite autour des pôles suivants;

- 🌍 **la compétence linguistique**, instrument essentiel à la communication (français, anglais et espagnol ou autre langue vivante);
- 🌍 **les sciences humaines** axées sur la question internationale;
- 🌍 **la mathématique et les sciences** axées sur l'esprit de recherche et le développement d'attitudes scientifiques;
- 🌍 **la technologie et le respect de l'environnement**;
- 🌍 **la méthodologie du travail intellectuel** pour développer le sens du travail méthodique et l'esprit critique.

- 🌍 l'importance des arts dans un développement global
- 🌍 l'éducation physique pour garder l'équilibre

Toutefois, plus encore que l'ajout des sujets étudiés, c'est sur leur intégration qu'insiste le programme. Dans cette optique, on a créé les **aires d'interaction**, qui permettent à l'élève de découvrir les liens qui existent entre les différentes disciplines ainsi qu'entre celles-ci et le monde extérieur. L'éducation internationale incite à un apprentissage global qui contribue à une meilleure formation de la personne en relation avec son environnement physique et humain.

Le programme d'éducation internationale de la Société, à l'ordre secondaire, comporte un volet pédagogique reconnu mondialement; ce volet est connu sous l'appellation P.P.C.S. (ou programme du premier cycle du secondaire) et, au plan international, l'Organisation du Baccalauréat International en assure la gestion, le développement et la certification des élèves qui s'y sont engagés. Les **aires d'interaction** constituent la caractéristique à la fois originale et essentielle du programme. Elles sont représentées schématiquement par le polygone suivant:



Prenons quelques minutes pour expliquer ce polygone

Les disciplines d'enseignement sont situées sur le pourtour du polygone.

À l'intérieur du polygone, l'on retrouve ce qu'on appelle les aires d'interaction, avec au centre la représentation de l'élève, personne-cible de ce programme.

Le concept **Apprendre à apprendre** est situé près du centre. La découverte et la maîtrise de certains savoir-faire représentent un préalable important pour la réussite des matières

scolaires. Le programme cherche à inculquer une méthode de travail et une rigueur intellectuelle propres à favoriser le développement d'une pensée autonome chez l'élève.

Le **service communautaire** permet à l'élève de s'exprimer à partir de sa propre expérience, d'épanouir sa personnalité par des contacts avec le milieu extérieur et de développer ses aptitudes dans la vie réelle. Le service communautaire évite à l'élève de vivre en vase clos et le prépare efficacement à vivre en société.

Grâce au service communautaire, l'élève a la possibilité de participer de façon directe à des activités à l'extérieur de la classe. Il lui permet de s'engager socialement.

La dimension **santé et formation sociale** vise à former la personne en lui apprenant à cultiver sa santé physique et mentale. Cette aire cherche à développer chez l'élève sa responsabilité face à son bien-être personnel et face à son environnement physique et social.

Pour que le programme d'éducation internationale réponde aux intérêts des jeunes comme aux besoins du «grand village» qu'est la planète Terre, **l'environnement** doit être intimement lié aux autres aires d'interaction et provoquer chez le jeune une responsabilité face au respect de cet environnement (dans tous les sens du mot) tant pour les générations actuelles que futures.

Enfin l'aire d'interaction appelée «**homo faber**» peut se traduire par «l'homme créatif». Il est ici question de l'homme au travail, l'homme qui agit sur la matière et la transforme, l'homme qui énonce des idées et les actualise.

L'élève est amené progressivement à observer le génie inventif de l'homme, à s'interroger sur la valeur pour la société de telle ou telle invention ou création. Le sens critique doit être développé afin de pouvoir, une fois adulte, porter des jugements à la fois admiratifs et responsables sur le génie créatif de l'homme.

La certification décernée par la Société

L'élève, au terme de ses études secondaires, peut recevoir le diplôme d'éducation secondaire internationale, le DÉSI, émis par la Société des écoles d'éducation internationale, aux conditions suivantes:

Avoir obtenu son diplôme du ministère de l'Éducation: D.E.S.

Et

Avoir satisfait aux exigences de la philosophie de l'Organisation du Baccalauréat International (OBI)

Et

Avoir satisfait aux exigences particulières de la SÉÉI.

Voici, à titre indicatif, les exigences imposées, en 2000-2001 aux élèves de 5^e secondaire qui désirent obtenir le DÉSI:

Diplôme d'éducation secondaire international 2000-2001 (DÉSI)
(Réglementation s'adressant aux élèves du Québec)

L'élève recommandé pour l'obtention du DÉSI devra:

1. Obtenir le diplôme d'études secondaires (D.É.S.) du ministère de l'Éducation du Québec
2. Satisfaire aux exigences du Service communautaire, telles qu'elles ont été définies par la SÉÉI
3. Réaliser un Projet personnel (5^e secondaire), en conformité avec les exigences définies par la SÉÉI
4. Décrire à l'aide d'un moyen approprié défini par l'école, pour chaque année du Programme et sous la supervision d'un adulte de l'école, comment il a intégré à son expérience personnelle les aires d'interaction :
 - Apprendre à apprendre
 - Service communautaire
 - Environnement
 - Santé et formation sociale
 - Homo faber
5. Démontrer à l'aide d'un moyen approprié défini par l'école, pour chaque année du Programme et sous la supervision d'un adulte de l'école, qu'il est sensibilisé à l'importance de l'*Ouverture internationale* et qu'il a développé des attitudes en cohérence avec la philosophie du Programme
6. Réussir les cours suivants :
 - Langue maternelle : les objectifs particuliers du programme d'enrichissement de la S.É.É.I.
 - Langue seconde : le programme de langue seconde de 5^e secondaire et les objectifs particuliers du programme d'enrichissement de la S.É.É.I.
 - Troisième langue vivante : une équivalence de 200 heures
 - Sciences humaines (histoire ou géographie) de 5^e secondaire
 - Mathématiques 426 ou 436 et un cours de mathématiques de 5^e secondaire
 - Biologie de 3^e secondaire (programme ministériel et enrichissement)
 - Sciences physiques 430 et un cours de sciences de 5^e secondaire
 - Cours optionnel de 5^e secondaire d'au moins 2 unités

Appendice O

Questionnaire sur l'internationalisation validé pour le secondaire

Questionnaire : l'internationalisation de l'école secondaire

Dans le but de tracer un portrait de l'internationalisation au secondaire, nous vous prions de répondre aux meilleures de vos connaissances à ce questionnaire. Certaines parties sont moins reliées au secondaire, mais dans le cadre de l'étude elles permettent de cerner l'internationalisation dans l'ensemble de son rayonnement et ses besoins. Le but consiste à dresser un bilan de la situation actuelle de votre institution en internationalisation pour cerner les forces et les faiblesses selon votre perception de la situation.

Définition de l'internationalisation

C'est le processus qui prépare la communauté à une participation active et significative dans un monde planétaire en interdépendance croissante. Ce processus devrait toucher toutes les dimensions du système éducatif afin de stimuler la compréhension globale et internationale afin de développer des habiletés nécessaires pour vivre et travailler dans le monde changeant d'aujourd'hui. (Groupe de recherche sur l'internationalisation de la Colombie Britannique, 1993). (Traduit et validé par Dominique Le Bot (2002)

Directives

Dans chacune des sections suivantes, veuillez indiquer vos réponses en cochant la case appropriée ou en mentionnant l'information demandée. Une réponse cochée INCONNU indique que vous n'avez pas les connaissances pour vous prononcer sur l'existence de la réalité mentionnée.

Si vous voulez partager avec nous votre perception de question que vous désirez commenter ou partager, identifiez le numéro (exemple - C-3-a).

Merci de votre temps si précieux, nous en ferons bon usage.

A. Gestion et direction

- 1) L'éducation internationale ou le rôle de l'éducation internationale a-t-il été abordé soit dans le cadre de la mission, du mandat, des objectifs, de la philosophie, du projet éducatif ou politique d'action de votre institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

- 2) Est-ce que l'internationalisation est une composante du plan stratégique de votre institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Si oui, expliquez : _____

- 3) Est-ce que votre institution a un bureau de coordination ou une personne responsable de l'éducation internationale?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Si oui, expliquez : _____

- 4) Est-ce que la direction de votre institution :

Dans le but d'obtenir un vrai portrait de l'implication de votre direction, pourriez-vous stipuler le numéro de la question et expliciter votre réponse lorsque vous répondez OUI en utilisant les lignes au bas de la question 4.d.IV.

- a) Est engagée dans la poursuite d'activités de coopération internationale avec d'autres institutions?

Oui _____ non _____ inconnu _____

- b) Maintient des liens avec le gouvernement et le monde des affaires dans le but de promouvoir l'internationalisation de votre institution?

Oui_____ non_____ inconnu_____

- c) Participe à des associations s'occupant d'éducation ou de développement international?

Oui_____ non_____ inconnu_____

- d) participe à des ateliers ou à des cours qui développent :

I- la conscience globale personnelle(s'approprier au respect collectif dans une perspective globale)?

Oui_____ non_____ inconnu_____

II- les habiletés de communication interculturelles?

Oui_____ non_____ inconnu_____

III- la sensibilisation multiculturelle?

Oui_____ non_____ inconnu_____

IV- Les voyages à l'étranger pour représenter l'institution?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Si oui, expliquez : _____

- 5) Est-ce que l'institution a un objectif quant au pourcentage d'inscriptions d'étudiants étrangers dans son école?

Oui_____ non_____ inconnu_____

Si oui, quel est le pourcentage? _____

Veillez au besoin ajouter des explications sur la section. _____

B. Inventaire des activités/programmes/projets

1. Identifiez les activités auxquelles votre institution participe actuellement en spécifiant la nature de l'activité à côté de la question:

- Programmes d'études à l'étranger (au Canada ou à l'étranger) pour des étudiants canadiens

- Programmes de travail à l'étranger pour des étudiants canadiens

- Projets de développement internationaux

- Programmes de boursiers étrangers en visite

- Développement de liens institutionnels officiels

- Échanges inter-provinciaux ou internationaux de professeurs/d'étudiants

- Stages d'études pour étudiants étrangers

- Programmes ou services d'études de langues pour les étudiants étrangers

- Conférences animées par des étrangers

- Projection de films étrangers

- Autres (veuillez spécifier)_____

2. Veuillez indiquer en dollars les sommes approximatives consacrées par votre institution à des projets de développement international.

a) n/a _____

b) < 5 000\$ _____

c) un autre montant _____

3. À la suite de l'engagement de votre institution à des initiatives internationales, lesquelles des activités suivantes ont lieu dans la communauté à l'extérieur de l'école?

Pour les questions suivantes, lorsque vous répondez OUI veuillez s'il vous plaît utiliser les lignes à la fin de la question pour préciser comment s'articule cette activité dans votre école.

Si vous n'avez pas d'initiatives à l'international, veuillez cocher ici _____ et passer à la question 4.

- a) Le développement de liens internationaux sur une base conjointe avec des groupes de la communauté (c'est-à-dire gouvernement local, monde des affaires, organisations ethniques).

Oui _____ non _____ inconnu _____

- b) Le travail en liaison avec des groupes communautaires ou d'organismes à but non lucratif qui œuvrent dans le secteur de questions internationales (par exemple la Croix rouge, Rotary, les Nations Unies, etc.).

Oui _____ non _____ inconnu _____

- c) Des activités structurées de partage avec des ressources humaines internationales (étudiants, professeurs, visiteurs étrangers) dans la communauté.

Oui _____ non _____ inconnu _____

- d) Des activités ponctuelles et non structurées de partage de ressources humaines internationales (étudiants, professeurs, visiteurs étrangers) avec la communauté.

Oui _____ non _____ inconnu _____

- e) Des programmes d'orientation interculturelle, à court ou long terme, pour des familles d'accueil de ressources humaines internationales.

Oui _____ non _____ inconnu _____

- f) Des programmes/cours ou ateliers d'orientation interculturelle pour des membres de la communauté en général.

Oui _____ non _____ inconnu _____

- g) Des efforts pour décentraliser les activités d'éducation internationale à travers la région desservie par l'institution scolaire.

Oui _____ non _____ inconnu _____

Détails des activités d'un ou plusieurs numéros de la question 3. _____

4. Votre institution maintient-elle une liste des visiteurs internationaux qui viennent à votre école.

Oui _____ non _____ inconnu _____

C. Curriculum

1. Votre institution a-t-elle pris les mesures nécessaires pour encourager l'insertion d'une dimension internationale à travers le curriculum?

Oui _____ non _____ inconnu _____

2. Veuillez identifier les cours où l'on a ajouté une dimension internationale.

3. Est-ce que votre institution fournit des fonds pour l'internationalisation du curriculum?

Oui _____ non _____ inconnu _____

4. Est-ce que votre institution a une procédure pour évaluer le contenu international inclus dans le curriculum?

Oui _____ non _____ inconnu _____

5. Est-ce que votre institution recherche des fonds de sources extérieures pour l'internationalisation du curriculum?

Oui _____ non _____ inconnu _____

6. Identifiez parmi les types de formations suivantes lesquelles sont habituellement offertes par votre institution ou incluses dans un des cours offerts:

- Études de régions spécifiques _____
- Études comparatives ou internationales _____
- Études de développement international _____

- Études des affaires internationales _____
- Langues _____
- Autres (spécifier) _____

7. Est-ce que votre institution propose des programmes d'éducation sur la coopération internationale qui offrent des stages de travail ou d'études?

Oui _____ non _____ inconnu _____

8. Est-ce que votre institution exige la connaissance approfondie d'une langue seconde pour la certification?

- a) non
- b) de tous les programmes
- c) de certains programmes

(spécifier) _____

D. Développement du personnel

1. Est-ce qu'une expérience ou une expertise internationale, multiculturelle, interculturelle représente un critère d'embauche pour votre institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

2. Dans votre institution est-ce que l'activité internationale est identifiée comme un critère de promotion, de permanence ou d'augmentation salariale ?

Oui _____ non _____ inconnu _____

3. Lesquelles des options suivantes sont disponibles à votre institution pour les personnels qui désirent améliorer leur prise de conscience, leur savoir ou leur expertise internationale provenant soit de sources internes ou externes :

- Subvention de voyage _____
- Congé pour études internationales _____
- Ateliers ou occasion de développement professionnel _____
- Dégagement pour participer à des activités internationales _____
- Autres (spécifier) _____

4. Est-ce que le personnel de votre institution a été interrogé en ce qui concerne son intérêt pour l'éducation internationale?

Oui _____ non _____ inconnu _____

5. Est-ce que tout nouveau membre du personnel a l'occasion de participer à des ateliers de sensibilité interculturelle ou de conscientisation culturelle?

Oui _____ non _____ inconnu _____

- a) Est-ce que les autres membres du personnel ont l'occasion de participer à de telles activités?

Oui _____ non _____ inconnu _____

6. Est-ce qu'une liste ou banque de données sur les domaines de compétences internationales du personnel existe à votre institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

7. Est-ce que votre institution offre un programme d'orientation pour le personnel ou les membres de leur famille qui assument une expérience de travail ou d'études internationales?

Oui _____ non _____ inconnu _____

E. Services d'encadrement étudiant et conscientisation étudiante à l'internationale

1. Est-ce que l'institution donne des crédits scolaires pour des études à l'étranger?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Si oui, veuillez spécifier _____

2. Est-ce que votre institution offre des bourses pour faciliter la participation des étudiants à des programmes d'études à l'étranger?

Oui _____ non _____ inconnu _____

- a) Est-ce que les étudiants de votre école ont accès à des bourses pour faciliter la participation des étudiants à des programmes d'études à l'étranger?

Oui _____ non _____ inconnu _____

3. Est-ce qu'il est possible d'avoir des frais de scolarité réduits ou des bourses pour les étudiants provenant de l'étranger?

Oui _____ non _____ inconnu _____

4. Recevez-vous des étudiants étrangers à votre institution?

Oui _____ continuez,

Non _____, veuillez passer au numéro 5.

Lesquels parmi les éléments suivants offrent une dimension internationale ou des services spéciaux pour les étudiants étrangers à votre institution?

- Résidence étudiante _____
- Une association étudiante _____
- Des activités communautaires _____
- Des clubs ou organisations étudiantes _____
- Un responsable des études à distance _____
- Un coordonnateur de séjour pour étudiants étrangers _____
- Conseiller pour les étudiants internationaux _____
- Des programmes d'orientation pour les étudiants internationaux _____
- Autres (s.v.p. spécifiez) _____
- Veuillez détailler les choix mentionnés ci-haut s.v.p. _____

5. Veuillez faire une estimation du pourcentage des étudiants de votre institution qui participent à des activités à caractère international ici et à l'étranger.

De façon passive _____ % (films, conférences, etc.)

De façon active _____ % (échange, stage, coopération)

6. Votre école offre-t-elle les services d'encadrement ou d'un tuteur pour les étudiants étrangers inscrits?

Oui _____ non _____ inconnu _____

7. Existe-t-il un programme de jumelage entre des étudiants étrangers et/ou d'une autre province et les étudiants de votre institution?

Oui _____ non _____ inconnu _____

8. Votre école offre-t-elle une formation préparatoire pour les étudiants qui se préparent à étudier à l'étranger?
Oui_____ non_____ inconnu_____
9. Votre journal étudiant comporte-t-il un contenu international?
Oui_____ non_____ inconnu_____
10. Votre institution a-t-elle un bulletin d'information internationale?
Oui_____ non_____ inconnu_____
11. Votre institution offre-t-elle une formation d'orientation interculturelle pour ses étudiants?
Oui_____ non_____ inconnu_____
12. Votre institution conserve-t-elle une banque de données de tous ses anciens étudiants engagés dans des activités internationales?
Oui_____ non_____ inconnu_____
13. L'association étudiante de votre institution a-t-elle inclus, dans son mandat, la représentation des étudiants internationaux ou des étudiants avec une expérience internationale?
Oui_____ non_____ inconnu_____

F. Ressources

1. Existe-t-il à votre institution une évaluation documentée sur la répartition des ressources qui servent à soutenir l'internationalisation de votre école?
Oui_____ non_____ inconnu_____

2. Estimez en dollars l'argent alloué par année aux catégories suivantes en relation avec l'éducation internationale:

a) Aucune information sur les sommes demandées _____

	total	international
• Salaire du personnel	_____	_____
• Curriculum scolaire	_____	_____
• Achats de la bibliothèque	_____	_____
• Formation du personnel	_____	_____
• Encadrement d'étudiants internationaux	_____	_____
• Programmes d'échanges	_____	_____
• Conférences	_____	_____
• Autres (spécifiez) _____	_____	_____

3. Veuillez indiquer parmi les éléments suivants, lesquels sont disponibles à la bibliothèque de votre institution:

- Journaux en langues étrangères _____
- Revues en langues étrangères _____
- Vidéos internationaux _____
- Disques internationaux _____
- Internet _____
- Autres (spécifiez) _____

4. La communauté scolaire a-t-elle un impact sur la teneur du matériel de la bibliothèque?

Oui _____ non _____ inconnu _____

Nom du répondant _____

Fonction _____ Téléphone _____

Appendice P

Activité type d'éducation globale pour le secondaire

Cette annexe veut donner un type d'exemple d'activité scolaire pour le secondaire utilisée pour favoriser l'implantation de valeurs, de mode de pensée et d'action à l'actualisation de l'internationalisation dans une perspective humaniste.

Source :

Fontain, Susan. *Éducation pour le développement humain*, Université De Boeck, Paris, 1996, 319 p.

Enseignement du changement et du futur : Buts et objectifs

<i>Connaissances</i>	<i>Capacités</i>	<i>Attitudes</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Connaître les problèmes majeurs de développement et les tendances passées et actuelles. • Connaître les facteurs principaux qui provoquent le changement. • Comprendre les différences entre changement à court et à long terme, et entre changement désirable et non désirable. • Comprendre ses options personnelles pour créer le changement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Être capable d'émettre des hypothèses. • Être capable d'envisager une variété d'alternatives et leurs issues. • Être capable d'analyser et d'évaluer des alternatives. • Être capable de traduire les connaissances et capacités en action concrète aux niveaux local, régional et mondial. 	<ul style="list-style-type: none"> • Croire en sa propre capacité de créer un changement positif. • Avoir un regard optimiste, ne pas se voir soi-même, ou ne pas se laisser devenir, la victime de problèmes plus larges. • Être empressé de réaliser l'action qui est la plus appropriée dans sa situation d'apprenant.

Lignes du temps personnelles



Niveau
d'âge 2

—
12–15 ans

OBJECTIFS

Permettre aux étudiants de voir le passé, le présent, et le futur comme un continuum ; introduire l'idée d'avenirs alternatifs.

MATÉRIEL

Papier et un crayon pour chaque étudiant.

PROCÉDURE

Étape 1

En travaillant individuellement, les étudiants tracent une ligne horizontale qui s'arrête à mi-parcours de leur feuille de papier. Le point le plus à gauche représente leur naissance, et le point le plus à droite représente le présent. Entre ces deux points, ils doivent placer le long de la ligne les événements importants de leur vie.

Si nécessaire, le professeur peut suggérer quelques événements — anniversaires, arrivée dans une nouvelle classe à l'école, naissances de frères et sœurs, déménagement, voyages, maladies, début d'un hobby ou intérêt, etc. Un exemple de ligne du temps pourrait être tracé sur le tableau (voir page 268).

Étape 2

À partir du point représentant le présent, les étudiants sont alors invités à tracer deux bras ou branches (la ligne du temps ressemblera à la lettre Y couchée sur son côté). Chaque branche représente un avenir possible *différent*.

La branche supérieure indique des événements qui pourraient arriver dans l'avenir *idéal* de l'étudiant. La branche inférieure indique des événements que l'étudiant pense vraisemblablement faire partie de son avenir *probable*.

Étape 3

Chaque étudiant se joint à un autre et explique sa ligne du temps. Ils discutent de leurs futurs alternatifs, des différences entre l'avenir idéal et probable, et des raisons qui font que ces différences existent.



Indiquer le passé, le présent et le futur sur une ligne du temps personnelle

Étape 4

La classe réunie, les étudiants discutent les questions suivantes :

- Quelqu'un a-t-il indiqué des événements (passé, présent, ou futur) qui sont d'une nature nationale ou mondiale, plutôt que seulement personnelle ?
- Quelqu'un a-t-il estimé que son avenir idéal arriverait vraisemblablement ? Pourquoi oui ou pourquoi non ?
- Quelles actions devraient être faites dans le présent afin que l'avenir idéal devienne une réalité ?
- Parmi ces actions, lesquelles pourraient pratiquement être réalisées ?

VARIANTES

- 1 Si les étudiants plus jeunes trouvent l'idée d'une ligne du temps difficile à saisir, ils peuvent commencer en indiquant le long d'une ligne du temps les événements d'une histoire que le professeur a lue à la classe. Ils peuvent ensuite essayer de faire une ligne du temps personnelle simple qui se prolonge jusqu'à l'âge adulte, mais sans les deux branches.
- 2 Les étudiants plus âgés revoient leurs lignes du temps personnelles, et choisissent un événement qu'ils considèrent le plus significatif ou le plus important. Ils imaginent comment leur vie aurait été différente si cet événement n'avait pas eu lieu. Ils tracent alors de nouvelles lignes du temps, y compris leurs prévisions, qui montrent comment leur vie aurait changé.
- 3 Ou bien, ils choisissent un développement technologique important, et considèrent comment leur vie serait différente si, par exemple, les voitures n'avaient pas été inventées. (Ou les ordinateurs, la télévision, les avions, la vaccination.)

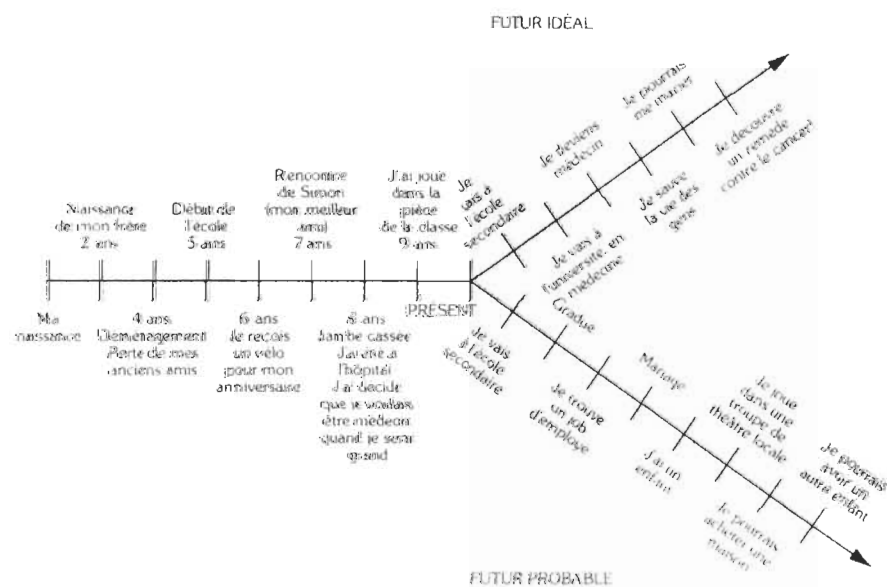
- 4 Les étudiants plus âgés peuvent aussi choisir un événement local ou national bien connu — ce peut-être la construction d'une nouvelle route ou d'un terrain de jeu, la construction de nouveaux magasins ou d'une école, l'élection d'un officiel particulier — et imaginer comment leur vie aurait été différente si cet événement n'était pas survenu.

PROLONGEMENT

Les étudiants recherchent les types d'actions qui pourraient être réalisées afin d'amener leur avenir souhaité ou idéal. Les étudiants essaient d'écrire un contrat avec eux-mêmes pour réaliser une de ces choses. Les contrats peuvent être affichés sur un panneau.

DANS LE CURRICULUM

L'activité développe des habiletés de réalisation de séquences et d'anticipation des conséquences. Elle pourrait être employée dans un cours de français ou de culture générale.



Futurs idéal et probable

Appendice Q

Liste de ressources pour l'éducation Globale

Cette annexe est incluse afin de permettre de trouver des ressources pour l'enseignement d'une éducation globale qui est incluse dans l'internationalisation. Car bien souvent le gouvernement impose des modifications de curriculum et les enseignants se retrouvent dépourvus quant à l'approvisionnement de matériel pédagogique adéquat.

Source :

Anderson, Charlotte C., Susan K. Nicklas & Agnes R. Crawford. *Global Understanding – A Framework for teaching and Learning*, Association for Supervision and Curriculum Development, États-Unis, 1994, 120 p.

Resources for Global Education

Programs

Fulbright Teacher Exchange Program
600 Maryland Avenue, SW
Room 142
Washington, DC 20024
Phone: (202) 382-8586

International Education and Resource Network
(telecommunications)
The Copen Family Fund, Inc.
345 Kear Street
Yorktown Heights, NY 10598
Phone: (914) 962-5864

The Sister School Project
P.O. Box 99492
Seattle, WA 98199
Phone: (206) 286-1964 Fax: (206) 285-1543

Publishers of Material Related to Global Education

Alberta Global Education Project
11010 142nd Street, #410
Edmonton, Alberta T5N 2R1
Phone: (403) 453-2411 or (800) 232-7208
Fax: (403) 455-6481
books, institutes, curriculum materials, conferences

American Association of School Administrators
1801 North Moore Street
Arlington, VA 22209

The American Forum for Global Education
45 John Street
Suite 908
New York, NY 10038
Phone: (212) 732-8606
publications

Apex Press
c/o Council on International Affairs
777 United Nations Plaza
Suite 3C
New York, NY 10017
Phone: (212) 953-6920

Center for Global Education
University of York
Heslington, York YO1 5DD
Teacher materials

Council for the Advancement of Citizenship
1724 Massachusetts Avenue, NW
Suite 300
Washington, DC 20036
Phone: (703) 706-3361
Resource packets on topics of citizenship education, human rights, politics, etc.

Council of Chief State School Officers
379 Hall of the States
400 North Capitol Street, NW
Washington, DC 20001-1511
Phone: (202) 393-8161
Fax: (202) 393-1228

Cultural Survival
11 Divinity Avenue
Cambridge, MA 02138
Phone: (617) 495-2562
books and quarterlies

Curriculum Association
5 Esquire Road North
Billerica, MA 01862-2589
Phone: 1-800-225-0248
books, materials, etc.

David M. Kennedy Center for International Studies
Brigham Young University
280 Herald R. Clark Building
Provo, UT 84602
publications for children and teachers

Educators for Social Responsibility
23 Garden Street
Cambridge, MA 02138
Phone: (617) 492-1764
books, videos, institutes

FLES (Foreign Languages in the Elementary School)
University of Maryland
Modern Languages and Linguistics Department
Baltimore, MD 21228
Phone: (804) 231-0824

Foreign Policy Association
729 Seventh Avenue
New York, NY 10019
Phone: (212) 764-4050
Fax: (212) 302-6123
publications for teachers and students

Global View, Inc.
2901 Connecticut Avenue, NW
Suite B-4
Washington, DC 20008
videos

National Geographic Society Educational Services
P.O. Box 98018
Washington, DC 20090
books, videos, curriculum materials

Reach Center for Multicultural and Global Education
180 Nickerson Street
Suite 212
Seattle, WA 98109
Phone: (206) 284-8584
Fax: (206) 285-2073
publications, training opportunities, newsletter, program information

Smithsonian Institution Office of Elementary and
Secondary Education
Arts and Industries Building
Room 1163
Smithsonian Institution
Washington, DC 20560
Phone: (202) 786-2779
multicultural curriculum for early childhood

Social Studies School Service
10200 Jefferson Boulevard, Room 10
P.O. Box 802
Culver City, CA 90232-0802
books, videos, maps, etc.

South Carolina Department of Education
1429 Senate Street
Room 801
Columbia, SC 29201

SPICE
Littlefield Center, Room 14
300 Lausen Street
Stanford University
Stanford, CA 94305-5013
curriculums, units

United Nations Sales Section
Room DC2-853, Dept. 203
New York, NY 10017
Phone: (212) 963-8302
children's books, teacher materials, videos

Worldlink
P.O. Box 480483
Los Angeles, CA 90048
(213) 273-2636
videos, teachers guides, books

Materials for Children

Cobblestone Publishing, Inc.
30 Grove St.
Peterborough, NH 03458
Phone: (603) 924-7209
magazines and books for young people

Mershon Center
Ohio State University
199 West 10th Ave.
Columbus, OH 43201
Phone: (614) 292-1681
Peace Education Program

Perma-Bound Books
Vandalia Rd.
Jacksonville, IL 62650

Short Story International
P.O. Box 405
Great Neck, NY 11022
Phone: (516) 466-4166
*books of short stories from different countries with
teacher information*

World Music Press
P.O. Box 2565
11 Myrtle Ave.
Danbury, CT 06813
Phone: (203) 748-1131
books, recordings, videos, choral music

Young Discovery Library
217 Main Street
Ossining, NY 10562
Phone: (914) 945-0600
Fax: (914) 945-0875
science topics for young children

Curriculum Materials

Adubon Curriculum Materials
Northeast Adubon
Education Department
Route 4
Sharon, CT 06069
classroom-ready curriculums

Center for Teaching International Relations
University of Denver
Denver, CO 80208
Phone: (303) 871-3106
classroom materials

Church World Service
P.O. Box 968
Elkhart, IN 46515-0968
videos and curriculum units

Ethnic Arts and Facts
P.O. Box 20550
Oakland, CA 94620
Phone: (510) 465-0451
curriculum

Fireworks Educational, Inc.
P.O. Box 2325
Joliet, IL 60434
Phone: (815) 725-9057
lessons and units

Global Tomorrow Coalition
1325 G Street, NW
Suite 915
Washington, DC 20005
Phone: (202) 628-4016

Goethe House New York
1014 Fifth Avenue
New York, NY 10028
Fax: (212) 439-8705

New Brunswick Global Education Center
P.O. Box 752
Frederickton, New Brunswick, E3B 5R6
Phone: (506) 452-1774
activities, readings

Population Reference Bureau
1975 Connecticut Avenue, NW
Washington, DC 20009-5728
Phone: (202) 483-1100

Social Science Education Consortium
3300 Mitchell Lane, Suite 240
Boulder, CO 80301-2272

The Teachers' Press
3731 Madison Avenue
Brookfield, IL 60513
Phone: (708) 485-5983

Wisconsin Department of Public Instruction
Drawer 179
Milwaukee, WI 53292-0179
units on American Indians

World Eagle, Inc.
64 Washburn Avenue
Wellesley, MA 02181
Phone: (800) 634-3805
teacher resource material, maps

ZPG Publications
1400-16th Street, NW
Washington, DC 20036
teaching kit

Books

American Collegiate Service
P.O. Box 442008
Houston, TX 77244
Phone: (713) 493-9863

The Center for Foreign Policy Development
Brown University
P.O. Box 1948
Providence, RI 02912
Phone: (401) 863-3465

Council on International and Public Affairs
Suite 3C
777 United Nations Plaza
New York, NY 10017
Phone: (212) 953-6920

Intercultural Press, Inc.
P.O. box 700
Yarmouth, ME 04096
Phone: (207) 846-5168
Fax: (207) 846-5181

Interdependence Press
435 North Harwood Street
Orange, CA 92666
Phone: (714) 744-2821

International Research and Studies Program
Center for International Education
U.S. Department of Education
400 Maryland Ave., SW
Washington, DC 20202

Lexington Books
866 Third Avenue
New York, NY 10022
Phone: (202) 363-7441

Massachusetts Global Education Program
Winchester Public Schools
Winchester, MA 01890

Myers-Walls
Brethern Press
Elgin, IL 60120

SAGE Publications, Inc.
P.O. Box 5084
Newbury Park, CA 91359
Phone: (805) 499-0721
Fax: (805) 499-0871

Toys

Global Starts Products
P.O. Box 306
Reading, MA 01867
Phone: (617) 944-1443

Global Village
2210 Wilshire Blvd.
Suite 262
Santa Monica, CA 90403
Phone: (213) 459-5188

Puzzles and Such, Inc.
P.O. Box 3118
Hutchinson, KS 67504
Phone: (306) 663-492

Telecommunications/Technology

CD-ROM, Inc.
1667 Cole Blvd.
Suite 400
Golden, CO 80401
(303) 231-9373

Educational Resources Catalog
1550 Executive Drive
Elgin, IL 60123
Phone: 1-800-624-2926
software

Global Education Motivators
Chestnut Hill College
Chestnut Hill, PA 19118-2615
Phone: (215) 248-1150
database, e-mail focus

The Global Learning Corporation
P.O. Box 201361
Arlington, TX 76006
Phone: 1-800-899-4452

IBM Systems Co.
Phone: 1-800-368-2728
CD-ROM

Tech Knowledge
128 South Ryan Street
Auburn, AL 36830

Other

AFS-International/Intercultural Programmes, Inc.
313 East 43rd Street
New York, NY 10017
Phone: (212) 949-4242
exchange program

American Society for Environment Education
P.O. Box KB
Dana Point, CA 92629
Phone: (714) 469-3238
newsletter, teacher training

Amnesty International, USA
322 8th Avenue
New York, NY 10001
Phone: (212) 807-8400
newsletter, clubs, writing campaigns

The Asia Society
725 Park Avenue
New York, NY 10021
Phone: (212) 288-6400
videos on Japan and Korea

A.W. Peller and Associates, Inc.
210 Sixth Avenue
P.O. Box 106
Hawthorne, NJ 07507-0106
materials

Baha'i International Community
866 UN Plaza
New York, NY 10017
Phone: (212) 486-0560
newsletter

California State Department of Education
Foreign Languages and International Studies Unit
P.O. Box 944272
Sacramento, CA 94244-2720

Center for Human Rights, New York Liaison Office
Room S-2914
United Nations
New York, NY 10017
posters, brochures, books, journals, etc.

Childreach
PLAN International USA
155 Plan Way
Warwick, RI 02886-1099
Phone: 1-800-556-7918
materials, pen pals

The Cousteau Society, Inc.
425 East 52nd Street
New York, NY 10022-6401
videos on ocean exploration

Defense for Children International
210 Forsythe Street
New York, NY 10002
Phone: (212) 353-0951
materials

Earth Flag Company
P.O. Box 108
Middletown, NJ 07855
Phone: 1-800-421-FLAG

ERIC Clearinghouse for Social Studies/Social
Science Education
2805 East Tenth Street, Suite 120
Indiana University
Bloomington, IN 47405

The Experiment in International Living
P.O. Box 676
Kipling Road
Brattleboro, VT 05302
Phone: (802) 257-7751
citizen exchange, language training

Garrett Park Press
P.O. Box 190C
Garrett Park, MD 20896-0910
Culture Grams

Geographic Education National Implementation
Project
1710 Sixteenth Street, NW
Washington, DC 20009

Global Learning, Inc.
1018 Stuyvesant Avenue
Union, NJ 07083
Phone: (908) 964-1114

The Grace Contrino Abrams Peace Foundation
3550 Bicayne Blvd.
Suite 400
Miami, FL 33137
Phone: (305) 576-5075
newsletter, workbooks

Greenwood Publishing Group, Inc.
88 Post Road West
P.O. Box 5007
Westport, CT 06881-5007
Phone: (203) 226-3571
quarterly publication

Institute for International Education
809 UN Plaza
New York, NY 10017
teachers exchange

International Alliance of Women
777 UN plaza, 8th Floor
New York, NY 10017
Phone: (212) 682-3649

Jalmar Press
45 Hitching Post Drive
Building 2
Rolling Hills Estates, CA 90174-1297

Joint National Committee for Languages
300 Eye Street, NE
Suite 211
Washington, DC 20002
Phone: (202) 546-7855

Junior Chamber International
P.O. Box 140577
400 University Drive
Coral Gables, FL 33114
Phone: (305) 446-7608
Model United Nations

NAFSA Publications
P.O. Box 0586
Washington, DC 20073
Phone: (202) 939-3110

The National Council for Geographic Education
Indiana University of Pennsylvania
Indiana, PA 15705
curriculum books

The National Council for Self-Esteem
6641 Leyland Park Drive
San Jose, CA 95102
activities

National Parks and Conversation Association
1701 18th Street, NW
Washington, DC 20009

National Center for Research on Cultural Diversity
University of California at Santa Cruz
399 Clark Kerr Hall
Santa Cruz, CA 95064
Phone: (408) 459-3500

National Wildlife Federation
1412 16th Street, NW
Washington, DC 20036
Phone: (202) 797-6800

The Olive Press
5727 Dunmore
West Bloomfield, MI 48322

Our Developing World
13004 Paseo Presada
Saratoga, CA 95070
teaching kits

Our Planet in Every Classroom
c/o World Federalist Association
United Nations Office
777 UN Plaza
New York, NY 10017
Phone: (212) 599-1320

Outreach Program
Jackson School of International Studies
Thomson Hall
DR-05
University of Washington
Seattle, WA 98195

Roots and Wings
P.O. Box 350
Jamestown, CO 80455

Simile II
218 Twelfth Street
Del Mar, CA 92014
RAFA RAFA—A CROSS CULTURAL SIMULATION

Social Studies Development Center
Indiana University
2805 East 10th Street
Suite 120
Bloomington, IN 47405
Phone: (812) 335-3838
Social Science Education Consortium
855 Broadway
Boulder, CO 80302
Phone: (303) 492-8154

Social Sciences Educational Consortium
3300 Mitchell Lane
Suite 240
Boulder, CO 80302-2272
Phone: (303) 492-8154
catalog

UNA/USA
Jim Muldoon, Director
458 Fifth Avenue
New York, NY 10017
Phone: (212) 697-3232
books, newsletter

UNESCO
7 Place de Fontenoy
75700 Paris, France
free magazine

U.S. Committee for UNICEF
333 East 38th Street
New York, NY 10016
Phone: (212) 686-5522
teacher kits, video, free catalog

U.S. Institute for Peace
1550 M Street, NW
Suite 700
Washington, DC 20005-1708
Phone: 1-800-537-9359
materials for general education

The World Bank
Schools Program
Publications Department
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433
Phone: (202) 473-7529
booklets, slides, data diskettes